

BELGISCHE KAMER VAN
VOLKSVERTEGENWOORDIGERS

26 april 2017

WETSONTWERP

**houdende instemming met het Verdrag
van de Raad van Europa ter voorkoming
van terrorisme, gedaan te Warschau
op 16 mei 2005**

CHAMBRE DES REPRÉSENTANTS
DE BELGIQUE

26 avril 2017

PROJET DE LOI

**portant assentiment à la Convention
du Conseil de l'Europe pour la prévention
du terrorisme, faite à Varsovie
le 16 mai 2005**

INHOUD

Blz.

Samenvatting	3
Memorie van toelichting	4
Voorontwerp	25
Advies van de Raad van State	26
Wetsontwerp	37
Verdrag	39

Pages

SOMMAIRE

Résumé	3
Exposé des motifs	4
Avant-projet	25
Avis du Conseil d'État	26
Projet de loi	37
Convention	55

De regering heeft dit wetsontwerp op 26 april 2017 ingediend.

Le gouvernement a déposé ce projet de loi le 26 avril 2017.

De “goedkeuring tot drukken” werd op 4 mei 2017 door de Kamer ontvangen.

Le “bon à tirer” a été reçu à la Chambre le 4 mai 2017.

N-VA	:	Nieuw-Vlaamse Alliantie
PS	:	Parti Socialiste
MR	:	Mouvement Réformateur
CD&V	:	Christen-Democratisch en Vlaams
Open Vld	:	Open Vlaamse liberalen en democraten
sp.a	:	socialistische partij anders
Ecolo-Groen	:	Ecologistes Confédérés pour l'organisation de luttes originales – Groen
cdH	:	centre démocrate Humaniste
VB	:	Vlaams Belang
PTB-GO!	:	Parti du Travail de Belgique – Gauche d'Ouverture
DéFI	:	Démocrate Fédéraliste Indépendant
PP	:	Parti Populaire
Vuye&Wouters	:	Vuye&Wouters

Afkortingen bij de nummering van de publicaties:

DOC 54 0000/000: Parlementair document van de 54^e zittingsperiode + basisnummer en volgnummer
 QRVA: Schriftelijke Vragen en Antwoorden
 CRIV: Voorlopige versie van het Integraal Verslag
 CRABV: Beknopt Verslag
 CRIV: Integraal Verslag, met links het definitieve integraal verslag en rechts het vertaald beknopt verslag van de toespraken (met de bijlagen)

PLEN: Plenum
 COM: Commissievergadering
 MOT: Moties tot besluit van interpellaties (beigekleurig papier)

Abréviations dans la numérotation des publications:

DOC 54 0000/000: Document parlementaire de la 54^e législature, suivi du n° de base et du n° consécutif
 QRVA: Questions et Réponses écrites
 CRIV: Version Provisoire du Compte Rendu intégral
 CRABV: Compte Rendu Analytique
 CRIV: Compte Rendu Intégral, avec, à gauche, le compte rendu intégral et, à droite, le compte rendu analytique traduit des interventions (avec les annexes)

PLEN: Séance plénière
 COM: Réunion de commission
 MOT: Motions déposées en conclusion d'interpellations (papier beige)

Officiële publicaties, uitgegeven door de Kamer van volksvertegenwoordigers

Bestellingen:
 Natieplein 2
 1008 Brussel
 Tel.: 02/ 549 81 60
 Fax: 02/549 82 74
 www.dekamer.be
 e-mail: publicaties@dekamer.be

De publicaties worden uitsluitend gedrukt op FSC gecertificeerd papier

Publications officielles éditées par la Chambre des représentants

Commandes:
 Place de la Nation 2
 1008 Bruxelles
 Tél.: 02/ 549 81 60
 Fax: 02/549 82 74
 www.lachambre.be
 courriel: publications@lachambre.be

Les publications sont imprimées exclusivement sur du papier certifié FSC

SAMENVATTING

Het ontwerp van instemmingswet heeft tot doel de bekrachtiging mogelijk te maken van het Verdrag ter voorkoming van terrorisme.

Dit verdrag strekt tot aanvulling van de lacunes in de bestaande verdragen inzake terrorismebestrijding door strafbaarstelling van de handelingen die meestal voorafgaand aan de terroristische daad zelf worden gepleegd. Het verdrag heeft twee doelstellingen. Enerzijds worden sommige handelingen (openbare aanzetting tot het plegen van een strafbaar feit van terroristische aard, rekrutering voor terrorisme en terrorisme-opleiding) die zouden kunnen leiden tot het plegen van terroristische daden duidelijk strafbaar gesteld teneinde voornoemde handelingen te voorkomen. Anderzijds wordt de nodige justitiële samenwerking tot stand gebracht om dergelijke strafbare feiten op internationaal niveau te voorkomen en te bestraffen door middel van uitlevering en justitiële samenwerking.

RÉSUMÉ

Le projet de loi d' assentiment a pour objet de permettre la ratification de la Convention pour la prévention du terrorisme.

Cette Convention a pour ambition de combler les lacunes de l'arsenal de traités existants dans le cadre de la lutte contre le terrorisme en incriminant des actes commis généralement en amont de l'acte terroriste lui-même. L'objectif de la Convention est double. D'une part, elle rend clairement punissables un certain nombre d'actes (la provocation publique à commettre une infraction terroriste, le recrutement et l'entraînement pour le terrorisme) qui pourraient conduire à la commission d'actes de terrorisme et ce, afin de prévenir lesdits actes. D'autre part, elle organise la coopération judiciaire nécessaire pour prévenir et punir ces infractions au niveau international et ceci par le biais de l'extradition et de la coopération judiciaire.

MEMORIE VAN TOELICHTING

DAMES EN HEREN,

De regering heeft de eer u het Verdrag ter voorkoming van terrorisme, voor ondertekening opgesteld te Warschau op 16 mei 2005, ter goedkeuring voor te leggen.

Dit verdrag is in de Raad van Europa opgesteld. Het verdrag is op internationaal vlak in werking getreden op 1 juni 2007, na bekrachtiging door 6 staten waaronder 4 lidstaten van de Raad van Europa. Op 1 maart 2017 hebben achtendertig staten het verdrag bekrachtigd. België heeft het verdrag op 19 januari 2006 ondertekend. Er moet dan ook worden overgegaan tot bekrachtiging ervan.

De Raad van State heeft op 30 maart 2015 een advies 57 106/VR/3 betreffende dit ontwerp verstrekt, waarin hij de vraag stelt of de federale overheid wel exclusief bevoegd is voor de aangelegenheden in het verdrag. Hij is van mening dat, gelet op de artikelen 3, lid 1 en lid 2, b; 11 en 13 ervan, het verdrag een gemengd verdrag is waarmee niet enkel de federale overheid, maar ook de gemeenschappen en de gewesten moeten instemmen.

Het verdrag werd op 8 mei 2015 voorgelegd aan de werkgroep Gemengde Verdragen, die van mening is dat het verdrag een gemengd verdrag is, maar enkel wat betreft de Gemeenschappen en de Gemeenschappelijke Gemeenschapscommissie. Het moet dus nog worden goedgekeurd door de parlementen van die bevoegde gefedereerde entiteiten en kan slechts worden bekrachtigd wanneer alle bevoegde parlementen het hebben goedgekeurd.

SAMENVATTING VAN DE OVEREENKOMST

1. Onderwerp van het verdrag

Na de 25e Conferentie van de Europese ministers van Justitie (Sofia, 9-10 oktober 2003), is een mandaat verleend aan het Comité van terrorismedeskundigen (CODEXTER) teneinde een instrument uit te werken waarmee de in het internationaal recht bestaande lacunes in terrorismebestrijding kunnen worden aangevuld. Dit comité is zesmaal bijeengekomen met het oog op de uitwerking van dat instrument en heeft zijn werkzaamheden in februari 2005 beëindigd.

Het Verdrag ter voorkoming van terrorisme strekt tot aanvulling van de lacunes in de bestaande verdragen door strafbaarstelling van de handelingen die meestal voorafgaand aan de terroristische daad zelf worden

EXPOSÉ DES MOTIFS

MESDAMES, MESSIEURS,

Le Gouvernement a l'honneur de soumettre à votre assentiment la Convention pour la prévention du terrorisme, ouverte à la signature à Varsovie, le 16 mai 2005.

Cette Convention a été élaborée au sein du Conseil de l'Europe. La convention est entrée en vigueur sur le plan international le 1^{er} juin 2007, après la ratification par 6 États dont 4 issus d'États membres du Conseil de l'Europe. En date du 1^{er} mars 2017, trente-huit États ont ratifié la convention. La Belgique a signé la convention le 19 janvier 2006. Il convient dès lors qu'elle procède à sa ratification.

Le Conseil d'État a rendu un avis 57 106/VR/3 sur le présent projet le 30 mars 2015 dans lequel il soulève la question de savoir si les matières de la convention relèvent de la compétence exclusive de l'autorité fédérale. Il estime que, eu égard aux articles 3, § 1^{er} et § 2, b; 11 et 13, la convention est un traité mixte auquel non seulement l'autorité fédérale, mais également les communautés et les régions doivent donner leur assentiment.

La Convention a été soumise le 8 mai 2015 au groupe de travail Traités mixtes qui a estimé que le traité est un traité mixte mais uniquement pour ce qui concerne les Communautés et la Commission communautaire commune. Elle doit donc encore être approuvée par les parlements de ces entités fédérées compétentes et ne pourra être ratifiée que lorsque tous les parlements compétents l'auront approuvé.

RÉSUMÉ DE L'ACCORD

1. Objet de la Convention

A la suite de la 25ème Conférence des Ministres européens de la Justice (Sofia, 9-10 octobre 2003), un mandat a été confié au Comité d'experts sur le terrorisme (CODEXTER) afin qu'il élabore un instrument visant à combler les lacunes existantes dans le droit international en matière de lutte contre le terrorisme. Ce Comité, s'est réuni à six reprises afin de procéder à l'élaboration de cet instrument et a terminé ses travaux en février 2005.

L'objet de la Convention pour la prévention du terrorisme est de combler les lacunes de l'arsenal de traités existants en incriminant des actes commis généralement en amont de l'acte terroriste lui-même.

gepleegd. Door openbare aanzetting tot het plegen van een strafbaar feit van terroristische aard, rekrutering voor terrorisme en terrorisme-opleiding strafbaar te stellen, strekt het verdrag tot voorkoming van terroristische daden.

Het verdrag is voor ondertekening opengesteld op 16 mei 2005 tijdens de derde vergadering van de staatshoofden en regeringsleiders van de Raad van Europa te Warschau. België heeft het verdrag ondertekend op 19 januari 2006. Op 1 maart 2017 hebben 48 staten het verdrag ondertekend.

België heeft het verdrag tijdens de openstelling voor ondertekening op 16 mei 2005 niet ondertekend wegens juridische problemen als gevolg van de toepassing van sommige bepalingen van het verdrag. Zo zijn de staten krachtens artikel 5 verplicht de openbare aanzetting tot het plegen van strafbare feiten van terroristische aard strafbaar te stellen. Deze strafbaarstelling heeft zowel betrekking op de directe als op de indirecte openbare aanzetting, i.e. zonder oorzakelijk verband tussen de aanzetting en het plegen van een of meer terroristische daden.

Het verdrag heeft twee doelstellingen. Enerzijds is het bedoeling sommige handelingen die tot het plegen van terroristische daden zouden kunnen leiden duidelijk strafbaar te stellen teneinde deze te voorkomen. Anderzijds moet de nodige justitiële samenwerking tot stand worden gebracht om dergelijke strafbare feiten op internationaal niveau te bestraffen, en wel door middel van uitlevering en justitiële samenwerking.

Het verdrag is alleen van toepassing in situaties met een vreemd element.

2. Bespreking van de inhoud van het verdrag

Het verdrag bestaat uit 32 artikelen en een bijlage.

Naar aanleiding van het advies van de Raad van State, is in een tabel die als bijlage I gaat bondig vermeld in welke mate het Belgische recht in overeenstemming is met de bepalingen van het verdrag.

2.1. Normatieve bepalingen

2.1.1. Definitie van de sleutelbegrippen van het verdrag (artikel 1)

In artikel 1 wordt het begrip “strafbaar feit van terroristische aard” in de zin van het verdrag omschreven. Het systeem dat is uitgewerkt in andere internationale verdragen, inzonderheid het op 9 december 1999 te New York aangenomen Verdrag van de Verenigde

En incriminant la provocation publique à commettre une infraction terroriste, le recrutement et l’entraînement pour le terrorisme, la Convention vise à prévenir la commission d’actes de terrorisme.

La convention a été ouverte à la signature le 16 mai 2005 lors de la troisième réunion des chefs d’États et de Gouvernements du Conseil de l’Europe, qui s’est tenue à Varsovie. La Belgique a signé la convention le 19 janvier 2006. En date du 1^{er} mars 2017, 48 États ont signé la Convention.

La Belgique n’a pas signé la Convention lors de son ouverture à la signature le 16 mai 2005 en raison de problèmes juridiques causés par l’application de certaines dispositions de la Convention. Plus particulièrement, l’article 5 oblige les États à incriminer la provocation publique à commettre des actes de terrorisme. Cette incrimination vise tant la provocation publique directe mais également celle commise indirectement, c’est-à-dire sans lien de causalité entre la provocation et la commission d’un ou plusieurs actes de terrorisme.

L’objectif de la Convention est double. D’une part, elle voudrait rendre clairement punissables un certain nombre d’actes qui pourraient conduire à la commission d’actes de terrorisme afin de prévenir ceux-ci. D’autre part, elle souhaite organiser la coopération judiciaire nécessaire pour punir ces infractions au niveau international et ceci par le biais de l’extradition et de la coopération judiciaire.

La Convention n’est pas d’application lorsqu’il n’existe pas d’élément d’extranéité.

2. Commentaires sur le contenu de la Convention

La convention compte 32 articles et une annexe.

Suite à l’avis du Conseil d’État, un tableau repris en annexe I reprend succinctement dans quelle mesure le droit belge est en conformité avec les dispositions de la convention.

2.1. Dispositions normatives

2.1.1. Définition des notions clés de la Convention (article 1^{er})

L’article 1^{er} définit la notion “d’infraction terroriste” au sens de la Convention. Cette définition reprend le système élaboré dans d’autres conventions internationales, notamment la Convention des Nations Unies pour la répression du financement du terrorisme, adoptée

Naties ter bestrijding van de financiering van terrorisme, is overgenomen. Dit artikel heeft betrekking op alle strafbare feiten binnen het toepassingsgebied van en zoals omschreven in een van de in de bijlage genoemde verdragen. In deze bijlage worden de zogenaamde sectorverdragen van de Verenigde Naties vermeld. Aangezien België alle in de bijlage van het Verdrag ter voorkoming van terrorisme bedoelde verdragen heeft bekrachtigd, is geen enkele verklaring op grond van artikel 1, tweede lid, vereist.

Er moet derhalve worden overgegaan tot strafbaarstelling van de openbare aanzetting, de opleiding en de rekrutering met het oog op het plegen van een van de in de volgende tien verdragen omschreven strafbare feiten: het Verdrag tot bestrijding van het wederrechtelijk in zijn macht brengen van luchtvaartuigen, ondertekend te 's-Gravenhage op 16 december 1970; het Verdrag tot bestrijding van wederrechtelijke gedragingen gericht tegen de veiligheid van de burgerluchtvaart, ondertekend te Montreal op 23 september 1971; het Verdrag inzake de voorkoming en bestraffing van misdrijven tegen internationaal beschermde personen, met inbegrip van diplomaten, aangenomen te New York op 14 december 1973; het Verdrag tegen het nemen van gijzelaars, aangenomen te New York op 17 december 1979; het Verdrag inzake externe beveiliging van kernmateriaal, aangenomen te Wenen op 3 maart 1980; het Protocol tot bestrijding van wederrechtelijke daden van geweld op luchthavens voor de internationale burgerluchtvaart, gedaan te Montreal op 24 februari 1988; het Verdrag tot bestrijding van wederrechtelijke gedragingen gericht tegen de veiligheid van de zeevaart, gedaan te Rome op 10 maart 1988; het Protocol tot bestrijding van wederrechtelijke gedragingen gericht tegen de veiligheid van vaste platforms op het continentale plat, gedaan te Rome op 10 maart 1988; het internationaal Verdrag inzake de bestrijding van terroristische bomaanslagen, aangenomen te New York op 15 december 1997; en het internationaal Verdrag ter bestrijding van de financiering van terrorisme, aangenomen te New York op 9 december 1999.

Deze lijst van verdragen is dezelfde als die in het eerste lid van artikel 1 van het Europees Verdrag tot bestrijding van terrorisme van 27 januari 1977, zoals gewijzigd bij het protocol van 15 mei 2003.

2.1.2. Doelstelling van het verdrag

In artikel 2 is de doelstelling van het verdrag bepaald, te weten het verbeteren van de inspanningen ter voorkoming van terrorisme en de negatieve gevolgen ervan voor het volle genot van de rechten van de mens, in het

à New York, le 9 décembre 1999. Cet article renvoie à l'une quelconque des infractions entrant dans le champ d'application et telles que définies dans l'un des traités énumérés en annexe. Cette annexe contient une énonciation des conventions dites sectorielles des Nations Unies. La Belgique ayant ratifié l'ensemble des conventions visées par l'annexe de la Convention sur la prévention du terrorisme, aucune déclaration basée sur l'article 1^{er}, § 2, ne sera nécessaire.

Devront donc être incriminés, la provocation publique, l'entraînement et le recrutement en vue de commettre une des infractions visées par les dix conventions suivantes: la Convention pour la répression de la capture illicite d'aéronefs, signée à La Haye le 16 décembre 1970; la Convention pour la répression d'actes illicites dirigés contre la sécurité de l'aviation civile, signée à Montréal le 23 septembre 1971; la Convention sur la prévention et la répression des infractions contre les personnes jouissant d'une protection internationale, y compris les agents diplomatiques, adoptée à New York le 14 décembre 1973; la Convention contre la prise d'otages, adoptée à New York le 17 décembre 1979; la Convention sur la protection physique des matières nucléaires, adoptée à Vienne le 3 mars 1980; le Protocole pour la répression des actes illicites de violence dans les aéroports servant à l'aviation civile internationale, conclu à Montréal le 24 février 1988; la Convention pour la répression d'actes illicites contre la sécurité de la navigation maritime, conclue à Rome le 10 mars 1988; le Protocole pour la répression d'actes illicites contre la sécurité des plates-formes fixes situées sur le plateau continental, conclu à Rome le 10 mars 1988; la Convention internationale pour la répression des attentats terroristes à l'explosif, adoptée à New York le 15 décembre 1997 et la Convention internationale pour la répression du financement du terrorisme, adoptée à New York le 9 décembre 1999.

Cette liste de traités est identique à celle contenue au premier paragraphe de l'article 1^{er} de la Convention européenne pour la répression du terrorisme du 27 janvier 1977, telle qu'amendée par son Protocole du 15 mai 2003.

2.1.2. Objectif de la Convention

L'article 2 précise quel est l'objectif de la Convention, à savoir, améliorer les efforts dans le cadre de la prévention du terrorisme et de ses effets négatifs sur la pleine jouissance des droits de l'homme, en particulier

bijzonder het recht op leven, omdat strafbare feiten van terroristische aard vooral het verlies van mensenlevens veroorzaken.

2.1.3. *Nationaal beleid ter voorkoming van terrorisme (artikel 3)*

Naar luid van dit artikel moeten de staten die partij zijn passende maatregelen nemen teneinde terroristische daden te voorkomen. Meer in het bijzonder worden in artikel 3 vier aspecten in verband met het voorkomen van terrorisme benadrukt: a) opleiding, onderwijs, cultuur, media en bewustmaking van het publiek; b) samenwerking tussen nationale autoriteiten; c) bevordering van de tolerantie, inzonderheid door interreligieuze en interculturele dialoog; en d) de bewustmaking van het publiek van het bestaan, de oorzaken en de ernst van strafbare feiten van terroristische aard.

Deze verplichtingen zijn vrij flexibel geformuleerd en iedere partij moet zelf bepalen wat voor haar “passende maatregelen” zijn met betrekking tot de wijze en mate van toepassing van dit artikel.

De opleiding heeft betrekking op de wetshandhavingsautoriteiten maar ook op de “andere organen”, waarmee worden bedoeld alle andere dan wetshandhavingsautoriteiten die een rol spelen inzake terrorismebestrijding, zoals de Veiligheid van de Staat.

2.1.4. *Internationale samenwerking ter voorkoming van terrorisme (artikel 4)*

In dit artikel wordt het belang van de internationale samenwerking ter voorkoming van terrorisme onderstreept. De staten beschikken over een ruime beoordelingsvrijheid want dergelijke gemeenschappelijke inspanningen zijn afhankelijk van hun vermogen en of zij zulks passend achten.

2.1.5. *Strafbaarstelling van een aantal feiten (artikelen 5 tot 7)*

De artikelen 5 tot 7 bevatten de belangrijkste verplichtingen van het verdrag. De staten moeten in hun strafwetgeving volgende handelingen strafbaar stellen: openbare aanzetting tot het plegen van een strafbaar feit van terroristische aard (artikel 5), rekrutering voor terrorisme (artikel 6) en terrorisme-opleiding (artikel 7).

Zoals in het toelichtend verslag bij het verdrag wordt benadrukt, moeten deze strafbare feiten niet worden beschouwd als strafbare feiten van terroristische aard in de zin van artikel 1 van het verdrag, i.e. de in de internationale verdragen in de bijlage omschreven strafbare feiten. Het betreft evenwel ernstige strafbare feiten die

le droit à la vie, parce que les infractions terroristes ont pour principale conséquence la perte de vies humaines.

2.1.3. *Politiques nationales de prévention (article 3)*

Cet article dispose que les États parties doivent prendre des mesures appropriées afin de prévenir les actes de terrorisme. Plus particulièrement, l'article 3 souligne quatre aspects liés à la prévention: a) la formation, l'éducation, la culture, les médias et la sensibilisation du public; b) la coopération entre les autorités nationales; c) la promotion de la tolérance notamment par le dialogue interreligieux et interculturel; et d) la sensibilisation du public à l'existence, aux causes et à la gravité que représentent les infractions terroristes.

Ces obligations sont énoncées de façon relativement souple et il reviendra à chaque partie de définir ce qu'il a estimé être les “mesures appropriées” quant aux modalités et à l'étendue de la mise en œuvre de cet article.

La formation concerne les autorités répressives mais aussi les “autres organes”, ce qui vise toutes les autorités -autres que les autorités répressives- amenées à jouer un rôle en matière de lutte contre le terrorisme, telle que, par exemple, la Sûreté de l'État.

2.1.4. *Coopération internationale en matière de prévention (article 4)*

Cet article souligne l'importance de la coopération internationale en matière de prévention du terrorisme. Les États disposent d'une marge de manœuvre importante eu égard au fait que ces efforts conjoints sont subordonnés à la capacité des États et au fait qu'ils l'estiment approprié.

2.1.5. *Pénalisation d'un certain nombre de faits (articles 5 à 7)*

Les articles 5 à 7 contiennent les principales obligations de la Convention. Les États sont tenus d'incriminer dans leur législation pénale les actes suivants: la provocation publique à commettre une infraction terroriste (article 5) ainsi que le recrutement et l'entraînement pour le terrorisme (articles 6-7).

Comme le souligne le rapport explicatif de la Convention, ces infractions ne doivent pas être considérées comme des infractions terroristes au sens de l'article 1^{er} de la Convention, c'est-à-dire les infractions prévues par les conventions internationales reprises dans l'annexe. Il s'agit cependant d'infractions pénales

verband houden met strafbare feiten van terroristische aard aangezien zij kunnen leiden tot het plegen van strafbare feiten van terroristische aard. Het is echter niet vereist dat later een strafbaar feit van terroristische aard wordt gepleegd, zoals aangegeven in artikel 8 van het verdrag.

De in de artikelen 5 tot 7 omschreven strafbare feiten hebben een aantal gemeenschappelijke elementen: zij moeten wederrechtelijk en opzettelijk zijn gepleegd.

Met de term “wederrechtelijkheid” wordt beoogd de gedragingen in overeenstemming met de rechtmatige overheidsbevoegdheden uit het toepassingsgebied van het verdrag uit te sluiten. In bepaalde staten is aanzetting door de politie tot het plegen van een strafbaar feit in het kader van een onderzoek geen strafbaar feit omdat een dergelijke aanzetting niet wederrechtelijk is.

Met de term “opzet” wordt bedoeld dat zonder opzet geen sprake kan zijn van strafrechtelijke aansprakelijkheid. Er wordt verwezen naar het moreel element van het strafbaar feit. Zo kan een strafbaar feit slechts worden toegeschreven aan de pleger ervan indien deze persoon die daad opzettelijk heeft gepleegd. De term “opzet” onderstelt derhalve geen bijzonder opzet.

Er moet worden op gewezen dat de staten de drie gedragingen strafbaar moeten stellen zonder ermee rekening te houden of de voorgenomen plaats voor het plegen van de in de artikelen 5 tot 7 en 9 van het verdrag omschreven strafbare feiten zich al dan niet op hun grondgebied bevindt en, zoals aangegeven in artikel 8 van het verdrag, of het strafbaar feit van terroristische aard vervolgens al dan niet wordt gepleegd.

Sinds de wet van 18 februari 2013 tot wijziging van boek II, titel I ter, van het Strafwetboek (B.S., 4 maart 2013), stelt het Belgische positieve recht de openbare aanzetting tot het plegen van een terroristische daad, de rekrutering voor terrorisme en de terrorisme-opleiding strafbaar.

2.1.6. *Openbare aanzetting tot het plegen van een strafbaar feit van terroristische aard (artikel 5)*

Over dit artikel werd grondig gediscussieerd tijdens de onderhandelingen over het verdrag. Verscheidene staten, waaronder België, hebben het belang onderstreept dat aan de inachtneming van het recht van vrijheid van meningsuiting moet worden verleend bij de uitvoering van de verplichting tot strafbaarstelling van de openbare aanzetting tot het plegen van een strafbaar feit van terroristische aard. Het mogelijke gevaar van beperking van de fundamentele vrijheden werd

graves, liées à des infractions terroristes, dans la mesure où elles sont susceptibles de conduire à la commission d'infractions terroristes. Il n'est toutefois pas requis qu'une infraction terroriste soit commise par la suite, comme le précise l'article 8 de la Convention.

Les infractions visées aux articles 5 à 7 présentent plusieurs éléments communs: elles doivent avoir été commises illégalement et intentionnellement.

Le terme “illégalement” vise à exclure du champ d'application de la Convention les comportements conformes aux compétences gouvernementales légales. Par exemple, dans certains États, la provocation policière à commettre une infraction dans le cadre d'une enquête n'est pas une infraction en raison du fait qu'elle n'est pas commise illégalement.

Le terme “intentionnellement” fait référence au fait que sans intention, la responsabilité pénale ne saurait être engagée. Il s'agit d'une référence à l'élément moral de l'infraction, selon lequel il ne peut y avoir d'infraction imputable à un auteur si cette personne n'a pas commis cet acte intentionnellement. Le terme “intentionnellement” ne se réfère donc pas à l'exigence d'un dol spécial.

Il est à observer que les États doivent incriminer les trois comportements sans avoir égard au fait que le lieu prévu pour la commission des infractions visées aux articles 5 à 7 et 9 de la Convention se situe ou non sur leur territoire ou, comme le précise l'article 8 de la Convention, qu'aucune infraction terroriste ne soit effectivement commise par la suite.

Depuis la loi du 18 février 2013 modifiant le livre II, titre I^{er} ter, du Code pénal (M.B. 4 mars 2013), le droit positif belge érige en infraction pénale la provocation publique à commettre un acte de terrorisme, le recrutement et l'entraînement pour le terrorisme.

2.1.6. *Provocation publique à commettre une infraction terroriste (article 5)*

Cet article a fait l'objet de discussions approfondies lors de la négociation de la Convention. Plusieurs États, dont la Belgique, ont souligné l'importance à accorder, dans la mise en œuvre de l'obligation d'incrimination de la provocation publique à commettre une infraction terroriste, au respect du droit à la liberté d'expression. Le risque potentiel de restriction des libertés fondamentales a été analysé dans le cadre d'un groupe de travail du Comité d'experts sur le terrorisme (CODEXTER),

onderzocht in een werkgroep van het Comité van terroristedeskundigen (CODEXTER), de “CODEXTER–Apologie”, waarin is geprobeerd de precieze grens aan te geven tussen enerzijds de noodzakelijke voorkoming van terroristische daden en vervolging van de openbare aanzetting tot het plegen van dergelijke daden en anderzijds de noodzakelijke inachtneming van de vrijheid van meningsuiting, een van de belangrijkste fundamenteën van een democratische samenleving.

De openbare aanzetting wordt in artikel 5, eerste lid, omschreven als volgt: “de verspreiding of het anderszins publiekelijk ter beschikking stellen van een boodschap, met het oogmerk aan te zetten tot het plegen van een strafbaar feit van terroristische aard, wanneer dergelijk gedrag, ongeacht of het al dan niet rechtstreeks aanstuurt op het plegen van strafbare feiten van terroristische aard, het gevaar oplevert dat een of meer van deze strafbare feiten mogelijk worden gepleegd”.

Dit begrip openbare aanzetting tot het plegen van terroristische daden is zeer ruim bij verwijzing naar de in het eerste artikel van het verdrag gegeven omschrijving van voornoemde daden (waarin wordt verwezen naar de bijlage).

In het toelichtend verslag bij het verdrag wordt duidelijk gesteld dat de omzetting van deze strafbaarstelling betrekking moet hebben op de directe en indirecte openbare aanzetting, indien een dergelijke aanzetting het gevaar oplevert dat een strafbaar feit mogelijk wordt gepleegd, zelfs wanneer dat gevaar niet meteen inhoudt dat een strafbaar feit van terroristische aard wordt gepland.

Met betrekking tot deze elementen moet worden bepaald dat het Verdrag ter voorkoming van terrorisme niet mag leiden tot bestrijding van daden die niets te maken hebben met terrorisme en de vrijheid van meningsuiting dreigen aan te tasten.

Er moet worden overgegaan verduidelijkt dat het begrip “gevaar” in artikel 5, § 1, enkel betrekking heeft op de situaties waarin ernstige aanwijzingen het bestaan van een aannemelijk, duidelijk en actueel gevaar doen vermoeden.

Door ernstige aanwijzingen te eisen wordt voorkomen dat volledig verzonnen publieke verklaringen die geen verband houden met het plegen van terroristische daden strafbaar worden gesteld.

Om te beoordelen of sprake is van ernstige aanwijzingen waaruit blijkt dat er een aannemelijk, duidelijk en

le “CODEXTER –Apologie” qui a essayé de dégager la limite entre, d’une part, la nécessité de prévenir les actes de terrorisme et donc, de poursuivre la provocation publique à commettre de tels actes et, d’autre part, la nécessité de respecter la liberté d’expression qui constitue l’un des principaux fondements d’une société démocratique.

La provocation publique est définie au premier paragraphe de l’article 5 comme étant: “la diffusion ou toute autre forme de mise à la disposition du public d’un message avec l’intention d’inciter à la commission d’une infraction terroriste, lorsqu’un tel comportement, qu’il préconise directement ou non la commission d’infractions terroristes, crée un danger qu’une ou plusieurs de ces infractions puissent être commises”.

Cette notion de provocation publique à commettre des actes de terrorisme est extrêmement large lorsque l’on se réfère à la définition donnée desdits actes par l’article premier (qui renvoie à l’annexe) de la Convention.

Le rapport explicatif de la Convention est clair quant au fait que la transposition de cette incrimination doit viser la provocation publique directe et indirecte, si cette provocation crée un danger qu’une infraction puisse être commise, même si ce danger est très éloigné de la planification d’une infraction terroriste.

Par rapport à ces éléments, il semble indispensable de préciser que la Convention sur la prévention du terrorisme ne doit pas aboutir à la répression d’actes n’ayant aucun rapport avec le terrorisme et risquant de porter atteinte à la liberté d’expression.

Il convient de préciser que la notion de “danger” contenue à l’article 5, § 1^{er}, vise uniquement les situations dans lesquelles des indices sérieux font présumer l’existence d’un danger crédible, clair et actuel.

La nécessité d’indices sérieux vise à écarter l’incrimination des déclarations publiques purement fantaisistes, qui n’ont aucun lien avec la commission d’actes de terrorisme.

Pour évaluer l’existence d’indices sérieux d’un danger crédible, clair et actuel, il faut prendre en

actueel gevaar dreigt, moet rekening worden gehouden met de aard van de boodschap, de boodschapper en de ontvanger van de boodschap, evenals met de context waarin de boodschap wordt verspreid.

Artikel 140bis van het Strafwetboek werd ingevoegd door de wet van 18 februari 2013 tot wijziging van boek II, titel I ter, van het Strafwetboek, en gewijzigd door de wet van 3 augustus 2016 met het oog op de strafbaarstelling van de openbare aanzetting tot het plegen van een strafbaar feit van terroristische aard

Die nieuwe strafbaarstelling beoogt niet alleen de rechtstreekse aanzetting maar ook de onrechtstreekse aanzetting tot het plegen van een strafbaar feit bedoeld in artikel 137 van het Strafwetboek, met uitzondering van § 3, 6°.

2.1.7. Rekrutering voor terrorisme (artikel 6)

Krachtens deze bepaling moeten de staten de rekrutering voor terrorisme strafbaar stellen, i.e. het beroep doen op een of meer andere personen met het oog op het plegen van strafbare feiten van terroristische aard, individueel of collectief, ongeacht of dergelijke strafbare feiten rechtstreeks worden gepleegd of eraan wordt deelgenomen.

Het beroep doen op een persoon om toe te treden tot een vereniging of een groep teneinde bij te dragen tot het plegen van een of meer strafbare feiten van terroristische aard door de vereniging of de groep wordt tevens vermeld. Met betrekking tot de begrippen terroristische vereniging of groep wordt in het toelichtend verslag benadrukt dat iedere partij deze begrippen moet uitleggen in de zin van in haar nationaal recht “verboden” organisatie of groep. Voor het Belgisch recht moeten deze begrippen worden uitgelegd als betrekking hebbende op het in artikel 139 van het Strafwetboek omschreven begrip terroristische groep.

In het toelichtend verslag wordt voorts gesteld dat voor het plegen van het strafbaar feit rekrutering voor terrorisme niet is vereist dat de andere persoon daadwerkelijk deelneemt aan het plegen van een strafbaar feit van terroristische aard of met dat oogmerk toetreedt tot een groep. Wel is vereist dat de ronselaar de andere persoon met succes heeft benaderd. Wanneer sprake is van een begin van uitvoering van de rekrutering, maar deze niet is voltooid (bijvoorbeeld indien de ronselaar de persoon niet heeft overtuigd of indien hij door de ordediensten werd aangehouden voor hij erin slaagde de persoon te rekruteren), blijft de handeling krachtens artikel 9, tweede lid, van het verdrag strafbaar wegens poging tot rekrutering.

considération la nature, l’auteur et le destinataire du message, ainsi que le contexte dans lequel le message est diffusé.

L’article 140bis du Code pénal a été inséré par la loi du 18 février 2013 modifiant le livre II, titre I^{er} ter, du Code pénal, et modifié par la loi du 3 août 2016, en vue d’incriminer la provocation publique à commettre une infraction terroriste.

Cette nouvelle incrimination vise non seulement la provocation directe mais aussi la provocation indirecte à commettre une infraction visée à l’article 137 du Code pénal, à l’exception du § 3, 6°.

2.1.7. Recrutement pour le terrorisme (article 6)

Cette disposition oblige les États à incriminer le recrutement pour le terrorisme, à savoir le fait de solliciter une ou plusieurs autres personnes en vue de perpétrer des infractions terroristes, individuellement ou collectivement; que ce soit en commettant directement ou en participant à ces infractions.

Est également visé le fait de solliciter une personne à se joindre à une association ou un groupe afin de contribuer à la commission d’une ou plusieurs infractions terroristes par l’association ou le groupe. En ce qui concerne ces notions “d’association ou de groupe terroriste”, le rapport explicatif souligne qu’il appartiendra à chaque partie d’interpréter ces notions dans le sens d’organisation ou de groupe “proscrit” dans son droit interne. Pour le droit belge, ces notions doivent être interprétées comme couvrant la notion de groupe terroriste définie l’article 139 du Code pénal.

Le rapport explicatif précise encore que pour qu’une infraction de recrutement pour le terrorisme soit commise, il n’est pas nécessaire que le destinataire participe effectivement à la commission d’une infraction terroriste ou qu’il se joigne à un groupe dans ce but. Toutefois, pour que l’infraction soit accomplie, il est nécessaire que le recruteur ait approché avec succès le destinataire. Lorsqu’il y a eu commencement d’exécution de l’acte de recrutement, mais que celui-ci n’a pas été mené à terme (par exemple si le recruteur n’a pas persuadé la personne ou s’il a été arrêté par les forces de l’ordre avant d’avoir réussi à la recruter), l’acte demeure punissable au titre de la tentative de recrutement, comme le prévoit l’article 9 § 2 de la Convention.

Sinds de wet van 18 februari 2013 tot wijziging van boek II, titel I^{ter}, van het Strafwetboek, is de rekrutering voor terrorisme een strafbaar feit, beoogd door het nieuwe artikel 140^{ter} van het Strafwetboek, gewijzigd door de wet van 3 augustus 2016.

2.1.8. *Terrorisme-opleiding (artikel 7)*

Krachtens deze bepaling moeten de staten die partij zijn, overgaan tot strafbaarstelling van het verschaffen van knowhow met het oogmerk een strafbaar feit van terroristische aard te plegen of bij te dragen tot het plegen ervan. Zulks omvat het geven van instructies voor typisch voor terroristische doeleinden gebruikte methoden en technieken, daaronder begrepen voor de vervaardiging van wapens of schadelijke of gevaarlijke stoffen. Daarnaast worden ook andere methoden en technieken bedoeld, zoals rijlessen of lessen voor piloten, wanneer de lesgever weet dat de opleiding wordt verstrekt met het oogmerk deze te gebruiken om een strafbaar feit van terroristische aard te plegen of bij te dragen tot het plegen ervan. Deze wetenschap wordt aangevuld met de twee in artikel 7, tweede lid, van het verdrag genoemde criteria wederrechtelijkheid en opzet.

Er moet met nadruk worden op gewezen dat deze bepaling uitsluitend betrekking heeft op de “lesgevers”, doch niet op de personen die de opleiding volgen. Het ontvangen van dergelijke knowhow valt dan ook niet onder het toepassingsgebied van het verdrag.

De wetgever heeft echter besloten tevens strafbaar te stellen iedere persoon die zich in België of in het buitenland onderrichtingen doet geven of aldaar een opleiding volgt die worden bedoeld in artikel 140^{quater} met het oog op het plegen van een van de in artikel 137 bedoelde misdrijven, met uitzondering van het in artikel 137, § 3, 6°.

Het Belgisch Strafwetboek voorziet in een straf van 5 tot 10 jaar opsluiting en in een geldboete van 100 tot 5 000 euro voor degene die dergelijke knowhow levert of die een terrorisme-opleiding krijgt (artikelen 140^{quater} en 140^{quinquies}, van het Strafwetboek).

2.1.9. *Irrelevantie van het resultaat (artikel 8)*

In artikel 8 van het verdrag wordt onderstreept dat niet is vereist dat een strafbaar feit van terroristische aard daadwerkelijk wordt gepleegd om een strafbaar feit op te leveren in de zin van de artikelen 5 tot 7 en 9 van het verdrag.

Depuis la loi du 18 février 2013 modifiant le livre II, titre I^{er} *ter*, du Code pénal, le recrutement pour le terrorisme est une infraction pénale visée par le nouvel article 140^{ter} du Code pénal, modifié par la loi du 3 août 2016.

2.1.8. *Entraînement pour le terrorisme (article 7)*

Cette disposition impose aux États parties d'incriminer la fourniture de savoir-faire en ayant pour but de commettre ou de contribuer à la commission d'une infraction terroriste. Cela recouvre le fait de donner des instructions pour des méthodes et techniques propres à être utilisées à des fins terroristes, y compris pour la fabrication d'armes ou substances nocives ou dangereuses. Cela vise également d'autres méthodes ou techniques, telles que, par exemple, des cours de conduite ou de pilotage, lorsque le formateur sait que la formation est dispensée avec l'intention de s'en servir pour commettre ou contribuer à commettre une infraction terroriste. Cet élément de connaissance est complété par les deux critères d'illégalité et d'intentionnalité énoncés au second paragraphe de l'article 7 de la Convention.

Il est primordial de rappeler que cette disposition vise uniquement les “formateurs” et non pas les personnes qui suivent l'entraînement. Le fait de recevoir un tel savoir-faire n'est donc pas visé dans le champ d'application de la Convention.

Toutefois, le législateur a décidé d'incriminer également toute personne qui, en Belgique ou à l'étranger, se fait donner des instructions ou suit une formation visées à l'article 140^{quater}, en vue de commettre l'une des infractions visées à l'article 137, à l'exception de celle visée à l'article 137, § 3, 6°.

Notre Code pénal punit d'une peine de réclusion de 5 ans à 10 ans et d'une amende de 100 euros à 5 000 euros, celui qui fournit un tel savoir-faire ou celui qui bénéficie de l'entraînement pour le terrorisme (articles 140^{quater} et 140^{quinquies}, du Code pénal).

2.1.9. *Indifférence du résultat (article 8)*

L'article 8 de la Convention a pour objectif de souligner qu'il n'est pas nécessaire, pour qu'un acte constitue une infraction au sens des articles 5 à 7 et 9 de la Convention, qu'une infraction terroriste soit effectivement commise.

Voor de formulering van dit artikel is artikel 2, derde lid, van het op 9 december 1999 aangenomen internationaal Verdrag ter bestrijding van de financiering van terrorisme als voorbeeld genomen.

2.1.10. *Bijkomende strafbare feiten (artikel 9)*

Artikel 9 strekt tot strafbaarstelling van de bijkomende strafbare feiten die betrekking hebben op de poging tot of de medeplichtigheid aan het plegen van de in de artikelen 5 tot 7 van het verdrag omschreven strafbare feiten “in hoofdzaak”.

Deze bepaling is gebaseerd op artikelen in verschillende internationale verdragen inzake terrorismebestrijding (artikel 2, vierde en vijfde lid, van het Verdrag ter bestrijding van de financiering van terrorisme en artikel 2, tweede en derde lid, van het Verdrag inzake de bestrijding van terroristische bomaanslagen).

Krachtens het eerste lid van artikel 9 moeten de staten overgaan tot strafbaarstelling van de medeplichtigheid, het geven van de opdracht en de deelneming aan de criminele activiteit van een terroristische groep, zulks voor alle in het verdrag omschreven strafbare feiten in hoofdzaak. Uiteraard moeten de stellers van de in dit lid strafbaar gestelde gedragingen de intentie hebben gehad het strafbaar feit te plegen. Zo kan een internet-provider slechts strafrechtelijk aansprakelijk worden gesteld wegens openbare aanzetting via het internet indien hij zelf een criminele intentie had.

Het tweede lid betreft de poging. Er moet worden opgemerkt dat de poging uitsluitend betrekking heeft op de rekrutering voor terrorisme en de terrorisme-opleiding en derhalve niet op de openbare aanzetting tot het plegen van terroristische daden. De onderhandelaars van het verdrag konden zich dit laatste geval maar moeilijk voorstellen.

De in dit artikel omschreven gevallen vallen onder door de algemene bepalingen van het Strafwetboek met betrekking tot de medeplichtigheid (artikelen 66 tot 69 van het Strafwetboek) en de poging (artikelen 51 tot 53 van het Strafwetboek).

2.1.11. *Aansprakelijkheid van rechtspersonen (artikel 10)*

In artikel 10 is bepaald dat iedere staat die partij is de maatregelen moet goedkeuren die nodig zijn voor de vaststelling van de strafrechtelijke, burgerrechtelijke of bestuursrechtelijke aansprakelijkheid van rechtspersonen die deelnemen aan de in de artikelen 5 tot 7 en 9 van het verdrag omschreven strafbare feiten.

La formulation de cet article est calquée sur l'article 2, § 3, de la Convention internationale pour la répression du financement du terrorisme adoptée le 9 décembre 1999.

2.1.10. *Infractions accessoires (article 9)*

L'article 9 vise à incriminer les infractions supplémentaires se rapportant à la tentative ou la complicité de commission des infractions “principales” visées aux articles 5 à 7 de la Convention.

La rédaction de cette disposition est calquée sur des articles figurant dans plusieurs conventions internationales en matière de lutte contre le terrorisme (article 2, §§ 4 et 5 de la Convention pour la répression du financement du terrorisme, article 2, §§ 2 et 3 de la Convention pour la répression des attentats terroristes à l'explosif).

Le premier paragraphe de l'article 9 impose aux États d'incriminer la complicité, le fait de donner l'ordre et la participation à l'activité criminelle d'un groupe terroriste et ce, pour l'ensemble des infractions principales visées par la Convention. Il est bien entendu requis que les comportements incriminés dans ce paragraphe requièrent que leurs auteurs aient eu l'intention que cette infraction soit commise. Par exemple, un fournisseur de services internet ne pourrait être responsable pénalement d'une provocation publique commise via internet si il n'a pas eu lui-même d'intention criminelle.

Le deuxième paragraphe concerne la tentative. Il est à observer que cette dernière ne vise que le recrutement et l'entraînement pour le terrorisme et l'exclut pour ce qui est de la provocation publique à commettre des actes de terrorisme, hypothèse qui a été jugée difficilement concevable par les négociateurs de la Convention.

Les hypothèses visées par cet article sont couvertes par les dispositions générales du Code pénale relatives à la complicité (articles 66 à 69 du Code pénal) et à la tentative (article 51 à 53 du Code pénal).

2.1.11. *Responsabilité des personnes morales (article 10)*

L'article 10 stipule que chaque État partie doit adopter les mesures qui s'avèrent nécessaires à l'établissement de la responsabilité pénale, civile ou administrative des personnes morales qui participent aux infractions visées aux articles 5 à 7 et 9 de la Convention.

Voorts wordt aangegeven dat de natuurlijke personen die voornoemde strafbare feiten hebben gepleegd strafrechtelijk aansprakelijk blijven.

Het Belgisch recht dat zowel de burgerrechtelijke als de strafrechtelijke aansprakelijkheid van natuurlijke personen kent, is in overeenstemming met het verdrag.

2.1.12. Sancties en maatregelen (artikel 11)

Naar luid van het eerste lid van artikel 11 moeten de staten die partij zijn de nodige maatregelen nemen om de in het verdrag omschreven strafbare feiten strafbaar te stellen met “doeltreffende, evenredige en afschrikkende” straffen. Met deze termen wordt niet alleen verwezen naar gevangenisstraffen maar ook naar andere maatregelen, zoals de verbeurdverklaring of de ontzetting. Soortgelijke bepalingen in andere verdragen van internationaal strafrecht zijn als voorbeeld genomen.

De Raad van State stelt voor om voor deze eerste paragraaf met betrekking tot de jeugdbescherming een interpretatieve verklaring voor te leggen die samen met de gemeenschappen is opgesteld.

De Gemeenschappen en de Gemeenschappelijke Gemeenschapscommissie werden geconsulteerd tussen juli 2015 en januari 2016. Er werd overeengekomen dat de interpretatieve verklaring luidt als volgt:

“De Belgische regering interpreteert artikel 11, lid 1, zo dat het niet eraan in de weg staat dat jeugdbeschermingsmaatregelen met hulpverlenende finaliteit worden opgelegd ten aanzien van minderjarigen die feiten hebben gepleegd die overeenkomen met de in artikelen 5 tot 7 en 9 van dit verdrag bedoelde strafbare feiten, en dat geen afbreuk erdoor wordt gedaan aan de waarborgen met betrekking tot de specifieke bejegening van minderjarigen die zijn vervat in onder meer de artikelen 37 en 40 van het verdrag inzake de rechten van het kind, aangenomen te New York op 20 november 1989.”

De wet houdende overeenstemming van het Belgische recht met de door het verdrag strafbaar gestelde feiten voert doeltreffende, evenredige en afschrikkende straffen in voor de strafbaar gestelde gedragingen. De strafmaat en hoogte van de geldboeten waarin het interne recht voorziet voor de openbare aanzetting tot het plegen van een strafbaar feit van terroristische aard, de rekrutering voor terrorisme en de terrorisme-opleiding, is dezelfde als voor de strafbare feiten bedoeld in de artikelen 140 en 141 van het Strafwetboek, i.e. opsluiting van 5 jaar tot 10 jaar en een geldboete van 100 euro tot 5 000 euro.

Cet article précise que la responsabilité pénale des personnes physiques qui ont accompli les infractions précitées subsiste.

Le droit belge, qui connaît à la fois la responsabilité civile des personnes morales et la responsabilité pénale des personnes morales hormis celles des personnes morales de droit public, est conforme au prescrit de la Convention.

2.1.12. Sanctions et mesures (article 11)

Le premier paragraphe de l'article 11 stipule que les États parties doivent prendre les mesures nécessaires pour que les infractions visées par la Convention soient passibles de peines “effectives, proportionnées et dissuasives”. Ces termes visent non seulement des peines d'emprisonnement mais aussi d'autres mesures telles que la confiscation ou l'interdiction. Sa rédaction est calquée sur des dispositions similaires figurant dans d'autres conventions de droit pénal international.

Le Conseil d'État propose de soumettre une déclaration interprétative rédigée conjointement avec les communautés pour ce 1^{er} paragraphe en ce qui concerne la question de la protection de la jeunesse.

Les Communautés et la Commission communautaire commune ont été consultées entre juillet 2015 et janvier 2016. Il a été convenu que la déclaration interprétative serait rédigée comme suit:

“Le gouvernement belge interprète l'article 11, § 1^{er} comme ne faisant pas obstacle à l'imposition de mesures de protection de la jeunesse à des fins d'assistance à l'égard de mineurs qui ont commis des faits qui correspondent aux infractions visées aux articles 5 à 7 et 9 de la présente Convention, et comme ne portant pas atteinte aux garanties relatives à l'assistance spécifique aux mineurs énoncées notamment aux articles 37 et 40 de la Convention relative aux droits de l'enfant, adoptée à New York le 20 novembre 1989.”

La loi de mise en conformité du droit belge avec les infractions établies par la Convention instaure des peines effectives, proportionnées et dissuasives pour les comportements incriminés. L'échelle des peines et des amendes retenues en droit interne pour les infractions de provocation publique à commettre une infraction terroriste, de recrutement et d'entraînement pour le terrorisme est la même que pour les infraction prévues aux articles 140 et 141 du Code pénal, soit la réclusion de 5 ans à 10 ans et une amende de 100 euros à 5 000 euros.

Het tweede lid van dit artikel biedt de staten de mogelijkheid regels in te voeren voor herhaling op internationaal niveau van de in het verdrag omschreven strafbare feiten. Het betreft een niet-dwingende regel op grond waarvan de rechter vroegere, definitieve veroordelingen wegens dezelfde strafbare feiten in overweging kan nemen bij de bepaling van de strafmaat.

Krachtens het laatste lid moeten de staten voorzien in sancties tegen rechtspersonen waarvan de aansprakelijkheid is vastgesteld. Dergelijke sancties mogen strafrechtelijk of niet-strafrechtelijk zijn (bijvoorbeeld bestuursrechtelijk of burgerrechtelijk), maar moeten “doeltreffend, evenredig en afschrikkend” zijn.

2.1.13. Voorwaarden en waarborgen (artikel 12)

Krachtens deze fundamentele bepaling moeten de staten zich ervan vergewissen dat de in de artikelen 5 tot 7 en 9 van het verdrag omschreven strafbaarstellingen worden uitgewerkt, uitgevoerd en toegepast met volledige inachtneming van de verplichtingen inzake de rechten van de mens. Bijzondere aandacht wordt besteed aan de belangrijkste rechten die als gevolg van de toepassing van de in de artikelen 5 tot 7 en 9 omschreven strafbaarstellingen in het gedrang kunnen komen, te weten de vrijheid van meningsuiting, de vrijheid van vereniging en de vrijheid van godsdienst.

Artikel 141^{ter} van het Belgisch Strafwetboek wijst op het belang van de naleving van de fundamentele rechten in het kader van de terrorismebestrijding.

Daarnaast voorziet het tweede lid in een extra waarborg door te bepalen dat de uitwerking, uitvoering en toepassing van de in het verdrag omschreven strafbaarstellingen afhankelijk worden gesteld van het evenredigheidsbeginsel, waarbij rekening wordt gehouden met de nagestreefde legitieme doeleinden en met de noodzaak ervan in een democratische samenleving, zulks met uitsluiting van “enige willekeur en discriminerende of racistische behandeling”. Dienaangaande is in het toelichtend verslag bepaald dat iedere partij het evenredigheidsbeginsel moet toepassen in overeenstemming met de beginselen van het Europees Hof voor de Rechten van de Mens en de rechtspraak van het hof, alsmede met die van het nationaal recht en de nationale rechtspraak.

2.1.14. Bescherming, schadevergoeding en bijstand aan slachtoffers van terrorisme (artikel 13)

Naar luid van deze bepaling moeten de staten maatregelen goedkeuren om de slachtoffers van op hun grondgebied gepleegd terrorisme te beschermen en te ondersteunen. De staten beschikken wel over een ruime

Le second paragraphe de cet article offre la possibilité aux États d’instaurer des règles relatives à la récidive internationale pour les infractions visées dans la Convention. Il s’agit là d’une règle non contraignante qui permet au juge de prendre en considération, dans la détermination de la peine, toute condamnation antérieure et définitive pour les mêmes infractions.

Le dernier paragraphe impose aux États de prévoir des sanctions à l’encontre des personnes morales dont la responsabilité a été établie. Ces sanctions peuvent être de nature pénale ou non (administrative ou civile par exemple) mais doivent être “efficaces, proportionnées et dissuasives”.

2.1.13. Conditions et sauvegardes (article 12)

Cette disposition fondamentale prévoit que les États doivent s’assurer que l’établissement, la mise en œuvre et l’application des incriminations visées par les articles 5 à 7 et 9 de la Convention sont réalisés dans le plein respect des obligations relatives aux droits de l’homme. Une attention toute particulière est mise sur les principaux droits susceptibles d’être mis à mal par la mise en œuvre des incriminations visées aux articles 5 à 7 et 9, à savoir: la liberté d’expression, d’association et de religion.

L’article 141^{ter} de notre Code pénal rappelle l’importance à accorder au respect des droits fondamentaux dans le cadre de la lutte contre le terrorisme.

Outre cette précision, le deuxième paragraphe apporte une garantie supplémentaire en prévoyant que l’établissement, la mise en œuvre et l’application des incriminations prévues par la Convention sont subordonnées au principe de proportionnalité, eu égard aux buts légitimes poursuivis et à leur nécessité dans une société démocratique, en excluant “toute forme d’arbitraire, de traitement discriminatoire ou raciste”. Le rapport explicatif précise à cet égard que chaque partie doit appliquer le principe de proportionnalité conformément aux principes issus de la Cour européenne des droits de l’homme et de sa jurisprudence ainsi que ceux issus du droit et de la jurisprudence internes.

2.1.14. Protection, dédommagement et aide aux victimes du terrorisme (article 13)

Cette disposition exige des États qu’ils adoptent des mesures pour protéger et soutenir les victimes du terrorisme commis sur leur territoire. Les États disposent cependant d’une large marge de manœuvre dans la

beoordelingsvrijheid bij de toepassing van deze bepaling want voor dergelijke maatregelen, die inzonderheid financiële hulp en schadevergoeding voor slachtoffers en hun naaste familieleden betreffen, geldt de nationale wetgeving.

De Belgische wetgeving voorziet in een vergoeding voor slachtoffers van opzettelijke gewelddaden. De slachtoffers van terroristische daden kunnen een verzoek tot schadevergoeding indienen bij de commissie voor financiële hulp aan slachtoffers van opzettelijke gewelddaden overeenkomstig de procedure van afdeling II van de wet van 1 augustus 1985, zoals gewijzigd bij de wet van 30 december 2009. Voorts voorziet de wet van 1 april 2007 betreffende de verzekering tegen schade veroorzaakt door terrorisme, in de toevoeging van een afdeling IV in Hoofdstuk III van de wet van 1 augustus 1985, waardoor de uitbreiding van de hulp van de Staat aan de slachtoffers van terrorisme mogelijk is.

2.1.15. *Uitbreiding van de rechtsmacht van de nationale rechtbanken (artikel 14)*

Artikel 14, eerste lid, voorziet in een verplichte uitbreiding van de rechtsmacht van de nationale rechtbanken in drie gevallen: indien het strafbaar feit op het grondgebied van de staat die partij is, wordt gepleegd; indien het strafbaar feit wordt gepleegd aan boord van een schip dat onder de vlag van de staat die partij is, vaart of aan boord van een vliegtuig van de staat; en indien het strafbaar feit door een onderdaan van de staat wordt gepleegd.

Het Belgisch recht is daarmee in overeenstemming, door middel van artikel 12*bis* van de Voorafgaande Titel van het Wetboek van Strafvordering.

Het tweede lid van dit artikel voorziet in facultatieve regels voor de uitbreiding van rechtsmacht. In dit lid wordt rekening gehouden met de laatste tendensen in het internationaal strafrecht. Het is gebaseerd op een soortgelijke bepaling in het internationaal Verdrag ter bestrijding van de financiering van terrorisme (artikel 7, tweede lid) en het internationaal Verdrag inzake de bestrijding van terroristische bomaanslagen (artikel 6, tweede lid).

Deze facultatieve uitbreidingen van rechtsmacht hebben betrekking op vijf gevallen: op het grondgebied van de betrokken partij of tegen één van haar onderdanen gepleegd strafbaar feit (art. 7, tweede lid, onder a); tegen in het buitenland gelegen gebouwen van een partij, inzonderheid haar ambassades en consulaten, gepleegd strafbaar feit (art. 7, tweede lid, onder b); gepleegd strafbaar feit strekt ertoe een partij te dwingen

mise en œuvre de cette disposition puisque ces mesures, qui concernent notamment l'aide financière et le dédommagement des victimes et des membres de leur famille proche, sont soumises à la législation interne.

La législation belge prévoit une indemnisation pour les victimes d'actes intentionnels de violence. Les victimes d'actes terroristes peuvent introduire une demande d'indemnisation auprès de la Commission pour l'aide financière aux victimes d'actes de violence, conformément à la procédure décrite par la section II de la loi du 1^{er} août 1985, telle que modifiée par la loi du 30 décembre 2009. De même, la loi du 1^{er} avril 2007 relative à l'assurance contre les dommages causés par le terrorisme insère une section IV, dans le Chapitre III de la loi du 1^{er} août 1985, qui permet d'étendre l'aide apportée par l'État aux victimes du terrorisme.

2.1.15. *Extension de la compétence des tribunaux nationaux (article 14)*

L'article 14 paragraphe 1^{er} prévoit une extension obligatoire des compétences des tribunaux nationaux dans trois cas: si l'infraction est perpétrée sur le territoire de l'État partie; si l'infraction est commise à bord d'un bateau sous pavillon de l'État partie, ou à bord d'un de ses avions; et si l'infraction est commise par un ressortissant de cet État.

Le droit belge est conforme à ces exigences, par le biais de l'article 12*bis* du Titre préliminaire du Code de procédure pénale.

Le paragraphe 2 de cet article établit des règles facultatives d'extension de juridiction. Ce paragraphe tient compte des dernières tendances du droit pénal international et se fonde sur une disposition similaire de la Convention internationale pour la répression du financement du terrorisme (article 7 § 2) et de la Convention internationale pour la répression des attentats terroristes à l'explosif (article 6 § 2).

Ces extensions facultatives de compétence visent cinq cas: commission d'une infraction sur le territoire de la Partie concernée ou contre l'un de ses ressortissants (art. 7, § 2, a), infraction commise contre des locaux appartenant à une Partie et situés en dehors de son territoire, notamment ses ambassades et consulats (art. 7, § 2, b), infraction commise à pour but de contraindre une partie à accomplir un acte quelconque ou à s'en abstenir

een of andere handeling al dan niet te stellen (art. 7, tweede lid, onder c); door een staatloze die zijn gewone verblijfplaats op het grondgebied van de betrokken partij heeft gepleegd strafbaar feit (art. 7, tweede lid, onder d); en aan boord van een luchtvaartuig dat door de regering van de betrokken partij wordt gebruikt gepleegd strafbaar feit (art. 7, tweede lid, onder e).

In het Belgisch recht leveren de in dit tweede lid bedoelde facultatieve uitbreidingen van rechtsmacht geen problemen op.

Krachtens het derde lid van artikel 14 moet iedere staat die partij is de nodige maatregelen nemen om zijn rechtsmacht te vestigen wanneer de vermoedelijke dader van een in het verdrag omschreven strafbaar feit zich op het grondgebied van deze staat bevindt en niet wordt uitgeleverd aan een andere staat waarvan de rechtsmacht gegrond is op een regel inzake rechtsmacht die tevens bestaat in de wetgeving van de aangezochte partij.

Het Belgisch recht is daarmee in overeenstemming, door middel van artikel 12*bis* van de Voorafgaande Titel van het Wetboek van Strafvordering.

Naar luid van het vierde lid sluit het verdrag niet de uitoefening van enige andere rechtsmacht in strafzaken overeenkomstig het nationaal recht van een staat die partij is uit.

Krachtens het vijfde lid moeten de staten die partij zijn overleg plegen teneinde te bepalen welke rechtsmacht het meest geschikt is om tot vervolging over te gaan.

2.1.16. *Onderzoeksplicht (artikel 15)*

Artikel 15 van het verdrag is gebaseerd op soortgelijke bepalingen in de meeste internationale verdragen inzake terrorismebestrijding, daaronder begrepen het internationaal Verdrag ter bestrijding van de financiering van terrorisme (artikel 9) en het internationaal Verdrag inzake de bestrijding van terroristische bomaanslagen (artikel 7).

Het nationaal recht is in overeenstemming met deze bepaling.

2.1.17. *Niet-toepasselijkheid van het verdrag (artikel 16)*

Naar luid van artikel 16 is het verdrag niet van toepassing in louter nationale gevallen, i.e. wanneer de strafbare feiten binnen een enkele staat worden gepleegd, de dader een onderdaan is en zich op het grondgebied van deze staat bevindt en geen enkele andere staat rechtsmacht heeft.

(art. 7, § 2, c), infraction commise par un apatride qui a sa résidence habituelle sur le territoire de la partie concernée (art. 7, § 2, d), commission d'une infraction à bord d'un aéronef exploité par le gouvernement de la partie concernée (art. 7, § 2, e).

Le droit belge permet de couvrir les extensions facultatives de compétence visées par ce deuxième paragraphe.

Au paragraphe 3 de l'article 14, chaque État partie doit prendre les mesures nécessaires pour établir sa compétence lorsque l'auteur présumé d'une infraction prévue par la Convention se trouve sur le territoire de cet État partie et n'est pas extradé vers un autre État dont la compétence est fondée sur une règle de compétence existant également dans la législation de la Partie requise.

Le droit belge est conforme à cette exigence, par le biais de l'article 12*bis* du Titre préliminaire du Code de procédure pénale.

D'après le paragraphe 4, la présente Convention n'exclut pas l'exercice d'une autre compétence pénale conformément au droit national d'un État partie.

Conformément au paragraphe cinq, les États parties doivent se concerter afin de déterminer celle qui est le mieux à même d'exercer les poursuites.

2.1.16. *Devoir d'enquête (article 15)*

L'article 15 de la Convention est calqué sur des dispositions similaires figurant dans la plupart des traités internationaux en matière de lutte contre le terrorisme, dont la Convention internationale pour la répression du financement du terrorisme (article 9) et la Convention internationale pour la répression des attentats terroristes à l'explosif (article 7).

Le droit interne est conforme à cette disposition.

2.1.17. *Non applicabilité de la Convention (article 16)*

Selon l'article 16, la Convention ne s'applique pas dans les cas à caractère purement national, c'est-à-dire lorsque les infractions sont commises à l'intérieur d'un seul État, que l'auteur est un ressortissant et se trouve sur le territoire de cet État et qu'aucun autre État n'est compétent.

Het betreft een klassieke bepaling in internationale verdragen die eveneens is terug te vinden in het internationaal Verdrag ter bestrijding van de financiering van terrorisme (artikel 3) en het internationaal Verdrag inzake de bestrijding van terroristische bomaanslagen (artikel 3).

2.1.18. Internationale samenwerking in strafzaken (artikel 17)

In dit artikel wordt de wederzijdse rechtshulp behandeld. De partijen verlenen elkaar de ruimst mogelijke bijstand bij onderzoeken, strafrechtelijke procedures of uitleveringsprocedures met betrekking tot de in het verdrag omschreven strafbare feiten, zulks in overeenstemming met de nadere regels in de toepasselijke verdragen of overeenkomsten inzake wederzijdse hulp en, bij ontstentenis van dergelijke overeenkomsten, met hun nationale wetgeving.

In het derde lid worden de beginselen van de eerste twee leden uiteengezet met betrekking tot de wederzijdse hulp indien sprake is van rechtspersonen. Het is gebaseerd op het Verdrag van de Verenigde Naties tegen transnationale georganiseerde misdaad (artikel 18, tweede lid).

In het laatste lid van dit op soortgelijke bepalingen in het Verdrag ter bestrijding van de financiering van terrorisme en het Verdrag tegen transnationale georganiseerde misdaad gebaseerde artikel 17 wordt de partijen verzocht te voorzien in aanvullende regelingen teneinde informatie of bewijs te delen in het kader van vervolgingen wegens de in het verdrag omschreven strafbare feiten.

Het Belgisch recht is in overeenstemming met deze bepaling.

2.1.19. Aut dedere aut judicare-regel (artikel 18)

Krachtens artikel 18, eerste lid, waarin het aut dedere aut judicare-beginsel wordt gehuldigd, moet iedere staat die partij is, op het grondgebied waarvan de vermoedelijke dader van een in het verdrag genoemd strafbaar feit zich bevindt en die deze persoon niet uitlevert, onverwijld en zonder enige uitzondering, de zaak voorleggen aan zijn bevoegde autoriteiten.

De enige verplichting van deze staat die niet uitlevert, bestaat, anders gesteld, erin de zaak voor te leggen aan zijn bevoegde autoriteiten teneinde deze de mogelijkheid te bieden strafrechtelijk te vervolgen. Het onderzoek en de vervolging vinden plaats volgens de

Cette disposition est classique dans les conventions internationales et se retrouve également dans la Convention internationale pour la répression du financement du terrorisme (article 3) et la Convention internationale pour la répression des attentats terroristes à l'explosif (article 3).

2.1.18. Coopération internationale en matière pénale (article 17)

Cet article traite de l'entraide judiciaire. Les Parties doivent s'accorder l'assistance la plus large possible pour toute enquête, procédure pénale ou procédure d'extradition relative aux infractions visées dans la Convention selon les modalités prévues par les traités ou accords d'entraide applicables et, en l'absence de tels accords, en conformité avec leur législation interne.

Le troisième paragraphe précise les principes des deux premiers paragraphes pour ce qui est l'entraide par rapport aux personnes morales. Il est fondé sur la Convention des Nations Unies contre la criminalité transnationale organisée (article 18 § 2).

Le dernier paragraphe de cet article 17, calqué sur des dispositions similaires des conventions sur la répression du financement du terrorisme et contre la criminalité transnationale organisée, invite les Parties à établir des mécanismes de coopération additionnels afin de partager les informations ou les éléments de preuve dans le cadre des poursuites relatives aux infractions visées par la Convention.

Le droit belge est en conformité avec cette disposition.

2.1.19. Règle aut dedere aut judicare (article 18)

Conformément à l'article 18, paragraphe premier, qui énonce le principe aut dedere aut judicare, chaque État partie sur le territoire duquel l'auteur présumé d'un des délits énumérés dans la Convention se trouve et qui ne l'extrade pas, doit, sans aucun délai et sans aucune exception, soumettre l'affaire à ses autorités compétentes.

La seule obligation de cet État partie qui n'extrade pas consiste, en d'autres termes, à soumettre l'affaire à ses autorités compétentes afin qu'elles puissent exercer les poursuites pénales. L'enquête et les poursuites suivent les règles de droit et la procédure en vigueur

rechtsregels en de procedure die gelden voor strafbare feiten van vergelijkbare ernst. In België moet het openbaar ministerie beslissen of al dan niet wordt vervolgd.

Deze verplichting wordt uitgevoerd door middel van artikel 12*bis* van de Voorafgaande Titel van het Wetboek van Strafvordering, zoals gewijzigd bij de wet van 18 juli 2001.

2.1.20. *Regels inzake uitlevering (artikel 19)*

Artikel 19 bevat de traditionele bepalingen van het internationaal recht met het oog op uitlevering wegens in het verdrag omschreven strafbare feiten

Analoge bepalingen in het Verdrag inzake de bestrijding van terroristische bomaanslagen (artikel 9) en het Verdrag ter bestrijding van de financiering van terrorisme (artikel 11) zijn als voorbeeld genomen.

Dit artikel vereist geen aanpassing van het Belgisch recht.

2.1.21. *Uitsluiting van de politieke uitzonderingsclausule (artikel 20)*

Dit artikel is gebaseerd op analoge bepalingen in het Protocol van 15 mei 2003 tot wijziging van het Europees Verdrag tot bestrijding van terrorisme.

Ingevolge artikel 20, eerste lid, kan geen enkel in de artikelen 5 tot 7 en 9 van het verdrag omschreven strafbaar feit, in het kader van uitlevering of wederzijdse rechtshulp, worden beschouwd als een strafbaar feit van politieke aard, als een met een strafbaar feit van politieke aard samenhangend strafbaar feit of als een door politieke motieven ingegeven strafbaar feit. Derhalve mag een verzoek tot uitlevering of tot wederzijdse rechtshulp niet worden afgewezen louter en alleen omdat het een strafbaar feit van politieke aard, een met een strafbaar feit van politieke aard samenhangend strafbaar feit of een door politieke motieven ingegeven strafbaar feit betreft.

Het tweede lid voorziet evenwel in de mogelijkheid een voorbehoud te maken met betrekking tot uitlevering. Dit voorbehoud moet geval per geval worden toegepast en iedere toepassing moet met redenen worden omkleed. In het toelichtend verslag bij het verdrag wordt het begrip “met redenen omklede beslissing” nader omschreven. Het moet worden verstaan als een passende schriftelijke verklaring waarin de feitelijke en juridische gronden tot afwijzing van het verzoek tot uitlevering op duidelijke en gedetailleerde wijze worden uiteengezet.

pour les infractions de gravité comparable. En ce qui concerne la Belgique, le Ministère public doit décider de l'opportunité des poursuites.

Cette obligation est mise en œuvre par le biais de l'article 12*bis* du Titre préliminaire du Code de procédure pénale tel que modifié par la loi du 18 juillet 2001.

2.1.20. *Règles en matière d'extradition (article 19)*

L'article 19 contient les dispositions traditionnelles en droit international afin de faciliter l'extradition concernant des infractions visées par la Convention.

Il est fondé sur des dispositions analogues de la Convention pour la répression des attentats terroristes à l'explosif (article 9) et de la Convention pour la répression du financement du terrorisme (article 11).

Cet article ne nécessite aucune adaptation du droit belge.

2.1.21. *Exclusion de la clause d'exception politique (article 20)*

Cet article repose sur des dispositions analogues du Protocole du 15 mai 2003 portant amendement à la Convention européenne pour la répression du terrorisme.

L'article 20 paragraphe premier dit qu'aucune infraction visée aux articles 5 à 7 et 9 de la Convention ne peut être considérée, dans le cadre de l'extradition ou de l'entraide judiciaire mutuelle, comme une infraction politique, comme une infraction en rapport avec une infraction politique ou comme une infraction inspirée par des motifs politiques. Par conséquent, une demande d'extradition ou de coopération judiciaire mutuelle ne peut être refusée uniquement parce qu'il s'agit d'une infraction politique, d'une infraction en rapport avec une infraction politique ou d'une infraction inspirée par des raisons politiques.

Le deuxième paragraphe prévoit cependant la possibilité d'émettre une réserve en ce qui concerne l'extradition. Cette réserve devra être appliquée au cas par cas, et chaque application devra être dûment motivée. Le rapport explicatif de la Convention explicite cette notion de “décision dûment motivée” qui doit s'entendre comme une “déclaration écrite adéquate expliquant de manière claire et détaillée les motifs de fait et de droit ayant conduit à rejeter la demande d'extradition.

In het vijfde lid is bepaald dat dit voorbehoud geldig is voor een periode van drie jaar, die voor een periode van dezelfde duur kan worden verlengd. Wanneer de staat beslist het voorbehoud te handhaven, moet deze de redenen toelichten die de handhaving ervan rechtvaardigen.

Krachtens het zevende lid van artikel 20 moet een staat die beslist gebruik te maken van dit voorbehoud en een persoon niet uit te leveren, de zaak voorleggen aan de bevoegde autoriteiten met het oog op vervolging. Voornoemde autoriteiten moeten de zaak onderzoeken en een beslissing nemen op dezelfde wijze als voor enig ernstig strafbaar feit overeenkomstig de wetgeving van die staat. De uitkomst van de vervolging moet aan de verzoekende partij en aan de secretaris-generaal van de Raad van Europa worden meegedeeld.

Krachtens het laatste lid van deze bepaling kan de verzoekende partij zich wenden tot de Vergadering van Partijen indien de in het tweede en/of zevende lid van artikel 20 genoemde voorwaarden door de aangezochte partij niet in acht worden genomen. Zo een rechterlijke beslissing ten gronde bijvoorbeeld niet binnen een redelijke termijn wordt genomen, kan de verzoekende partij de Vergadering van Partijen, waarvan de werkzaamheden in artikel 30 worden geregeld, verzoeken uitspraak te doen over de zaak en een advies uit te brengen omtrent de overeenstemming van de afwijzing met het verdrag. Dit advies wordt aan het Comité van Ministers van de Raad van Europa voorgelegd opdat het daaromtrent een verklaring aanneemt.

Overeenkomstig het tijdens de onderhandelingen over het verdrag ingenomen standpunt wordt voorgesteld een voorbehoud te maken bij dit artikel met betrekking tot de uitsluiting van de politieke uitzonderingsclausule.

Dit voorbehoud zou als volgt kunnen luiden:

“1. In uitzonderlijke omstandigheden behoudt België zich het recht voor niet uit te leveren in geval van in de artikelen 5 tot 7 en 9 van het verdrag omschreven strafbare feiten die worden beschouwd als een strafbaar feit van politieke aard, als een met een strafbaar feit van politieke aard samenhangend strafbaar feit of als een door politieke motieven ingegeven strafbaar feit.

2. Bij de toepassing van het eerste lid past België het algemeen rechtsbeginsel *aut dedere aut judicare* toe, met inachtneming van de bevoegdheidsregels van zijn rechtscolleges.”.

Dit voorbehoud is in overeenstemming met artikel 20 ingevolge waarvan de staten een voorbehoud kunnen maken dat drie jaar geldig is (verlengbaar met dezelfde

Le cinquième paragraphe précise que cette réserve est valable pour une période de trois ans, qui peut être renouvelée pour une période de même durée. Lorsque l'État décide de maintenir sa réserve, il doit fournir des explications quant aux motifs justifiant le maintien.

Selon le septième paragraphe de l'article 20, lorsqu'un État décide de ne pas extraditer une personne en faisant usage de sa réserve, il est tenu de soumettre l'affaire aux autorités compétentes en vue de poursuites. Lesdites autorités sont tenues d'examiner et de statuer sur l'affaire dans les mêmes conditions que pour toute infraction de caractère grave, conformément aux lois de cet État. Le résultat des poursuites doit être communiqué à la partie requérante et au Secrétaire général du Conseil de l'Europe.

Le dernier paragraphe de cette disposition prévoit la possibilité, pour la partie requérante, de saisir la Consultation des Parties en cas de non-respect des conditions énoncées aux paragraphes 2 et/ou 7 de l'article 20 par la partie requise. Par exemple, si aucune décision judiciaire sur le fond n'est prise dans un délai raisonnable, la partie requérante peut demander à la Consultation des Parties, dont le fonctionnement est régi par l'article 30, de se prononcer sur l'affaire et d'émettre un avis sur la conformité du refus avec la Convention. Cet avis est soumis au Comité des Ministres du Conseil de l'Europe afin qu'il adopte une déclaration en la matière.

Conformément à la position défendue lors de la négociation de la Convention, il est proposé d'émettre une réserve à cet article relatif à l'exclusion de la clause d'exception politique.

Cette réserve se lirait comme suit:

“1. Dans des circonstances exceptionnelles, la Belgique se réserve le droit de refuser l'extradition pour toute infraction visée aux articles 5 à 7 et 9 de la Convention qu'elle considère comme une infraction politique, une infraction connexe à une infraction politique ou une infraction inspirée par des mobiles politiques.

2. En cas d'application du paragraphe 1^{er}, la Belgique rappelle qu'elle est tenue par le principe général de droit *aut dedere aut judicare*, eu égard aux règles de compétence de ses juridictions”.

Cette réserve est conforme à l'article 20 qui autorise les États à émettre une réserve qui est valable trois ans (renouvelable pour cette même période) mais qui doit

periode) maar geval per geval moet worden toegepast op grond van een met redenen omklede beslissing. De verwijzing naar de uitzonderlijke omstandigheden in het Belgisch voorbehoud voldoet dan ook aan dit voorschrift want België verbindt zich ertoe dit voorbehoud slechts geval per geval toe te passen in dergelijke uitzonderlijke omstandigheden.

De Raad van State stelt voor om dat voorbehoud uitdrukkelijk in het beschikkend gedeelte te verwoorden. De stellers van het ontwerp zijn echter van mening dat de gebruikelijke werkwijze die erin bestaat dat de intentie om een voorbehoud te maken in de memorie van toelichting wordt vermeld en die door de Raad van State en in de rechtsleer als geldig wordt beschouwd, voldoende is.

2.1.22. *Non-discriminatieclausule (artikel 21)*

Naar luid van artikel 21, eerste lid, mag geen enkele bepaling van dit verdrag zo worden uitgelegd dat de aangezochte staat verplicht is gevolg te geven aan een verzoek tot uitlevering of tot wederzijdse rechtshulp indien deze goede redenen heeft om aan te nemen dat het verzoek uitsluitend is gedaan met het oog op vervolging op grond van ras, godsdienst, nationaliteit, etnische afkomst of politieke overtuiging van de vermoedelijke dader of indien door het in aanmerking nemen van een dergelijk verzoek de situatie van de betrokken persoon om een van deze redenen dreigt te worden benadeeld.

Dit lid is gebaseerd op andere soortgelijke bepalingen in verschillende internationale verdragen (bijvoorbeeld artikel 15 van het internationaal Verdrag ter bestrijding van de financiering van terrorisme).

Het tweede en derde lid zijn ontleend aan Aanbeveling 1550 (2002) van de Parlementaire Vergadering betreffende de strijd tegen het terrorisme en respect voor de mensenrechten en de Richtsnoeren voor de mensenrechten en de bestrijding van het terrorisme, door het Comité van Ministers goedgekeurd op 11 juli 2002. Sedert de goedkeuring van het protocol tot wijziging zijn deze leden ook terug te vinden in het Europees Verdrag tot bestrijding van terrorisme, met uitzondering van de verwijzing naar de onmenselijke en ontorende behandeling, wat nieuw is in dit verdrag.

In deze leden wordt benadrukt dat de staten die partij zijn, kunnen weigeren uit te leveren indien de persoon op wie het verzoek betrekking heeft het risico loopt aan foltering of aan onmenselijke of ontorende straffen of behandeling te worden blootgesteld, dan wel indien de persoon het risico loopt ter dood te worden veroordeeld.

faire l'objet d'une application au cas par cas, sur base d'une décision dûment motivée. La référence aux "circonstances exceptionnelles" de la réserve belge répond donc à ce prescrit, la Belgique s'engageant à ne faire application de cette réserve qu'au cas par cas, dans ces circonstances exceptionnelles.

Le Conseil d'État propose de reprendre expressément cette réserve dans le dispositif. Les auteurs du projet estiment néanmoins que la procédure usuelle qui consiste à reprendre dans l'exposé des motifs l'intention d'émettre une réserve, ce qui est considérée comme valable par le Conseil d'État et la doctrine, est suffisante.

2.1.22. *Clause de discrimination (article 21)*

Suivant l'article 21 paragraphe premier, aucune disposition de la présente Convention ne doit être interprétée comme contenant une obligation pour l'État requis de donner suite à une demande d'extradition ou de coopération judiciaire mutuelle s'il a de bonnes raisons de penser que cette demande a été faite uniquement dans le but de persécution sur base de la race, de la religion, de la nationalité, de l'origine ethnique ou des opinions politiques de l'auteur présumé ou si la prise en compte d'une telle demande risque de porter préjudice à la situation de la personne concernée pour une de ces raisons.

Ce paragraphe est calqué sur d'autres dispositions similaires contenues dans plusieurs conventions internationales (article 15 de la Convention internationale pour la répression du financement du terrorisme par exemple).

Les deuxième et troisième paragraphes ont été inspirés par la Recommandation 1550 (2002) de l'Assemblée parlementaire sur la lutte contre le terrorisme et le respect des droits de l'homme et les Lignes Directrices sur les droits de l'homme et la lutte contre le terrorisme adoptées par le Conseil des ministres le 11 juillet 2002. Ces paragraphes, figurent également dans la Convention européenne pour la répression du terrorisme, depuis l'adoption de son protocole d'amendement, exception faite de la référence aux traitements inhumains et dégradants qui est une innovation de cette Convention.

Ces paragraphes soulignent que les États parties peuvent refuser l'extradition si la personne faisant l'objet de la demande risque d'être exposée à la torture ou à des peines ou traitements inhumains ou dégradants ou encore, si la personne risque d'être exposée à la peine de mort.

Wanneer een staat gebruik maakt van deze mogelijkheid tot weigering van uitlevering wegens een van de in dit artikel genoemde gronden, moeten de redenen voor deze weigering aan de verzoekende partij worden meegedeeld. In geval van weigering wordt artikel 18 van het verdrag toegepast: de aangezochte partij moet de zaak met het oog op vervolging voorleggen aan haar bevoegde autoriteiten.

Deze bepaling vereist geen aanpassing van het nationaal recht.

2.1.23. Informatie uit eigen beweging (artikel 22)

Artikel 22 is gebaseerd op analoge bepalingen die inzonderheid voorkomen in artikel 11 van het tweede Aanvullend Protocol bij het Europees Verdrag aangaande de wederzijdse rechtshulp in strafzaken en artikel 10 van de Overeenkomst inzake het witwassen, de opsporing, de inbeslagneming en de confiscatie van opbrengsten van misdrijven.

Krachtens dit artikel kunnen de staten die partij zijn, zonder voorafgaand verzoek, gegevens meedelen over onderzoeken of procedures die kunnen bijdragen tot de bestrijding van het terrorisme.

Er wordt uitdrukkelijk vermeld dat de verstrekking van dergelijke gegevens plaatsvindt overeenkomstig het nationaal recht van de staat, die deze gegevens uit eigen beweging verstrekt en dat deze staat bepaalde voorwaarden kan stellen inzake de aanwending ervan.

Deze bepaling behoeft geen wijziging van het Belgisch recht.

2.2. Slotbepalingen (artikelen 23 tot 32)

2.2.1. Ondertekening en inwerkingtreding (artikel 23)

In artikel 23 is bepaald dat het verdrag in werking treedt op de eerste dag van de maand die volgt op het verstrijken van een periode van drie maanden na de datum waarop zes ondertekenaars, waaronder ten minste vier lidstaten van de Raad van Europa, hun instemming door dit verdrag gebonden te worden tot uitdrukking hebben gebracht.

Staten die partij worden na de inwerkingtreding van het verdrag zijn gebonden na het verstrijken van een termijn van drie maanden die volgt op het neerleggen van hun akte van bekrachtiging.

Lorsqu'un État fait application de cette possibilité de refuser l'extradition pour un des motifs énumérés par cet article, il doit donner à la partie requérante les raisons de ce refus. En cas de refus, l'article 18 de la Convention s'applique: la partie requise doit soumettre l'affaire à ses autorités compétentes pour l'exercice de l'action pénale.

Cette disposition ne nécessite aucune adaptation du droit interne.

2.1.23. Information spontanée (article 22)

L'article 22 est calqué sur des dispositions analogues qui se retrouvent, notamment, à l'article 11 du deuxième Protocole additionnel à la Convention européenne d'entraide judiciaire en matière pénale et à l'article 10 de la Convention relative au blanchiment, au dépistage, à la saisie et à la confiscation des produits du crime.

Cet article reconnaît la possibilité pour les États parties de communiquer, sans demande préalable, des informations sur des enquêtes ou de procédures susceptibles de concourir à la lutte contre le terrorisme.

Il est expressément mentionné que la fourniture de ces informations est faite conformément au droit national de l'État qui donne l'information spontanée et que cet État peut soumettre à certaines conditions l'utilisation de cette information.

Cette disposition ne nécessite aucune modification du droit belge.

2.2. *Clauses finales* (articles 23 à 32)

2.2.1. *Signature et entrée en vigueur* (article 23)

L'article 23 prévoit l'entrée en vigueur de la Convention le premier jour du mois qui suivra l'expiration d'une période de trois mois après la date à laquelle six signataires, dont au moins quatre États membres du Conseil de l'Europe, auront exprimé leur consentement à être liés par la Convention.

Pour les États qui deviennent parties postérieurement à l'entrée en vigueur de la Convention, cette dernière les liera à l'expiration d'un délai de trois mois suivant le dépôt de leur instrument de ratification.

2.2.2. Toetreding tot het verdrag (artikel 24)

Deze bepaling voorziet in de mogelijkheid voor staten die geen lid van de Raad van Europa zijn en niet aan de opstelling van het verdrag hebben deelgenomen, partij te worden bij dit verdrag, zulks met inachtneming van verschillende voorwaarden.

2.2.3. Territoriale toepassing (artikel 25)

Deze bepaling weerspiegelt een voor verdragen van de Raad van Europa gevestigde praktijk en strekt tot eenvormige toepassing van de Europese verdragen op het grondgebied van alle staten die partij zijn.

2.2.4. Gevolgen van het verdrag (artikel 26)

Artikel 26 regelt de gevolgen van het verdrag voor andere verdragen, alsmede voor de rechten, verplichtingen en verantwoordelijkheden uit hoofde van het internationaal recht.

De eerste twee leden zijn standaardbepalingen die terug te vinden zijn in de meeste in de Raad van Europa gesloten verdragen. Zij hebben betrekking op de verhouding van het verdrag tot andere internationale overeenkomsten.

In navolging van het advies van de Raad van State is een tabel met een overzicht van de ondertekeningen en de ratificatie van de verdragen bedoeld in lid 1 van dat artikel als bijlage bij de memorie van toelichting gevoegd (bijlage II).

In het derde lid is sprake van de verplichtingen van de staten die partij bij het verdrag en lid van de Europese Unie zijn. Bij de goedkeuring van het verdrag is duidelijk verklaard dat met deze bepaling wordt beoogd rekening te houden met de institutionele structuur van de Unie. De verplichtingen van de partijen die geen lid zijn van de Europese Unie ten aanzien van de lidstaten van de Europese Unie worden niet beperkt, noch uitgebreid. Krachtens de laatste zinsnede van het derde lid kunnen de lidstaten van de Europese Unie onderling geen EU-regels ter voorkoming van terrorisme toepassen wanneer deze in strijd zijn met het onderwerp en doel van het verdrag. Zulks zou bijvoorbeeld het geval zijn wanneer de EU-regels minder dwingende verplichtingen bevatten dan het verdrag van de Raad van Europa.

In het vierde lid is bepaald dat de verdragsverplichtingen geen afbreuk doen aan de rechten en verplichtingen uit hoofde van andere bronnen van internationaal recht, daaronder begrepen het internationaal humanitair recht.

2.2.2. Adhésion à la Convention (article 24)

Cette disposition prévoit la possibilité pour les États non membres du Conseil de l'Europe et qui n'ont pas participé à son élaboration de devenir, moyennant le respect de plusieurs conditions, membres de cette Convention.

2.2.3. Application territoriale (article 25)

Cette disposition est le reflet d'une pratique consolidée des conventions du Conseil de l'Europe et vise à assurer une application uniforme des traités européens sur le territoire de chaque État partie.

2.2.4. Effets de la Convention (article 26)

L'article 26 régit les effets de la Convention sur les autres traités ainsi que sur les droits, obligations et responsabilités découlant du droit international.

Les deux premiers paragraphes sont des dispositions standards, que l'on retrouve dans la plupart des conventions conclues au sein du Conseil de l'Europe. Ils portent sur les relations entre la Convention et d'autres accords internationaux.

Faisant suite à l'avis du Conseil d'État, un tableau reprenant l'état des signatures et ratification des conventions visée au § 1^{er} dudit article est annexé à l'exposé des motifs (annexe II).

Le troisième paragraphe concerne les obligations des États qui sont parties à la Convention et membres de l'Union européenne. Lors de l'adoption de la Convention, il a été clairement affirmé que cette clause a pour objectif de prendre en compte la structure institutionnelle de l'Union et elle ne réduit ou n'accroît les obligations des Parties non-membres de l'Union européenne vis-à-vis des États membres de l'Union européenne. La dernière partie de phrase du troisième paragraphe confirme que les États membres de l'Union européenne ne pourraient appliquer entre eux des règles de l'Union européenne relatives à la prévention du terrorisme et qui seraient contraires à l'objet et au but de la Convention, ce qui serait le cas si, par exemple, des règles de l'Union européenne contenaient des obligations moins contraignantes que celles contenues dans la Convention du Conseil de l'Europe.

Le paragraphe 4 précise que les obligations contenues dans la Convention n'affectent pas les droits et obligations découlant d'autres sources de droit international, y compris celles régies par le droit international humanitaire.

In het laatste lid wordt erop gewezen dat de handelingen van strijdkrachten tijdens een gewapend conflict niet door het verdrag worden beheerst, maar wel door het internationaal humanitair recht. Het betreft een klassieke bepaling die is terug te vinden in verschillende internationale verdragen.

2.2.5. Wijzigingen van het verdrag (artikel 27)

In artikel 27 is de procedure geregeld die van toepassing is in geval van wijziging van het verdrag.

2.2.6. Herziening van de bijlage (artikel 28)

Deze bepaling voorziet in een vereenvoudigde wijzigingsprocedure voor de herziening van de bijlage, waardoor nieuwe verdragen aan de aan het verdrag als bijlage gehechte lijst kunnen worden toegevoegd.

2.2.7. Regeling van geschillen (artikel 29)

Artikel 29 is een klassieke bepaling van het internationaal recht. Zo worden verschillende wijzen voorgesteld tot regeling van de geschillen tussen staten die partij zijn en betrekking hebben op de toepassing of uitlegging van het verdrag.

2.2.8. Vergadering van Partijen (artikel 30)

Artikel 30 voorziet in de oprichting van een verdragscomité met daarin alle staten die partij zijn. Dit comité is belast met een aantal taken betreffende de uitvoering van het verdrag.

2.2.9. Opzegging (artikel 31)

Naar luid van artikel 31 kan iedere staat die partij is het verdrag opzeggen met inachtneming van de in het tweede lid van deze bepaling bepaalde voorwaarden.

2.2.10. Kennisgeving (artikel 32)

In overeenstemming met de standaardslotbepalingen in de verdragen van de Raad van Europa wordt in deze bepaling verwezen naar de verplichtingen van de secretaris-generaal van de Raad van Europa met betrekking tot de kennisgevingen.

3. Onderzoek van het ontwerp van wet

Artikel 1 verwijst naar de grondwettelijke bevoegdheidsverdeling en behoeft geen commentaar.

Artikel 2 maakt het mogelijk dat het verdrag gevolg heeft in de Belgische rechtsorde.

Le dernier paragraphe rappelle que les activités des forces armées en période de conflit armé sont régies par le droit international humanitaire et non par la Convention. Cette disposition est classique et se retrouve dans plusieurs conventions internationales.

2.2.5. Amendements à la Convention (article 27)

L'article 27 régit la procédure applicable en cas d'amendement à la Convention.

2.2.6. Révision de l'annexe (article 28)

Cette disposition prévoit une procédure d'amendement simplifiée pour la révision de l'annexe permettant d'ajouter de nouvelles conventions à la liste qu'elle contient.

2.2.7. Règlement des différends (article 29)

L'article 29 est une disposition classique en droit international. Il propose différentes manières de régler les différends entre États parties, qui ont trait à l'application ou à l'interprétation de la Convention.

2.2.8. Consultation des Parties (article 30)

L'article 30 prévoit la création d'un comité conventionnel, regroupant l'ensemble des États parties, chargé d'un certain nombre de tâches relatives à la mise en œuvre de la Convention.

2.2.9. Dénonciation (article 31)

Conformément à l'article 31, chaque État partie peut dénoncer la Convention moyennant le respect des conditions précisées dans le deuxième paragraphe de cette disposition.

2.2.10. Notification (article 32)

Cette disposition, conforme aux dispositions finales types des traités du Conseil de l'Europe, concerne les obligations du Secrétaire général du Conseil de l'Europe par rapport aux notifications.

3. Examen du projet de loi

L'article 1^{er} renvoie à la répartition constitutionnelle des compétences et n'appelle pas de commentaires.

L'article 2 permet à la Convention de sortir des effets dans l'ordre juridique belge.

Naar aanleiding van het advies van de Raad van State werd een artikel 3 ingevoegd met het oog op het vooraf instemmen met de wijzigingen van de bijlage bij het verdrag, zoals bepaald in artikel 28 van voornoemd verdrag.

Om de Kamer de mogelijkheid te bieden om aan de regering duidelijk te maken dat zij het niet eens is met een bepaalde wijziging, is het ontwerp aangevuld met een bepaling waarin wordt voorzien in de verplichting voor de regering om elke goedgekeurde wijziging van de bijlage bij het verdrag binnen een bepaalde termijn aan de Kamer van volksvertegenwoordigers mee te delen.

Dit zijn, dames en heren, de beschouwingen bij dit ontwerp van wet.

*De minister van Buitenlandse Zaken en
Europese Zaken,*

Didier REYNDERS

De minister van Justitie,

Koen GEENS

Suite à l'avis du Conseil d'État, un article 3 est inséré afin de donner assentiment préalable aux amendements de l'annexe de la Convention tel que prévu par l'article 28 de ladite Convention.

Afin de permettre à la Chambre de signaler au gouvernement qu'elle n'approuve pas un amendement déterminé, le projet est complété par une disposition prévoyant l'obligation pour le gouvernement de notifier dans un délai déterminé à la Chambre des représentants tout amendement de l'annexe de la convention qui a été approuvé

Telles sont, Mesdames, Messieurs, les considérations qu'appelle le présent projet de loi.

*Le ministre des Affaires étrangères et
européennes,*

Didier REYNDERS

Le ministre de la Justice,

Koen GEENS

VOORONTWERP VAN WET

onderworpen aan het advies van de Raad van State

Voorontwerp van wet houdende instemming met het Verdrag van de Raad van Europa ter voorkoming van terrorisme, gedaan te Warschau op 16 mei 2005

Artikel 1

Deze wet regelt een aangelegenheid als bedoeld in artikel 74 van de Grondwet.

Artikel 2

Het Verdrag van de Raad van Europa ter voorkoming van terrorisme, gedaan te Warschau op 16 mei 2005, zal volkomen gevolg hebben.

AVANT-PROJET DE LOI

soumis à l'avis du Conseil d'État

Avant-projet de loi portant assentiment à la Convention du Conseil de l'Europe pour la prévention du terrorisme, faite à Varsovie le 16 mai 2005

Article 1^{er}

La présente loi règle une matière visée à l'article 74 de la Constitution.

Article 2

La Convention du Conseil de l'Europe pour la prévention du terrorisme, faite à Varsovie le 16 mai 2005, sortira son plein et entier effet.

ADVIES VAN DE RAAD VAN STATE
NR.57.106/VR/3
van 30 maart 2015

Op 11 februari 2015 is de Raad van State, afdeling Wetgeving, door de minister van Buitenlandse Zaken en Europese Zaken verzocht binnen een termijn van dertig dagen, verlengd tot vijfenveertig dagen (**), een advies te verstrekken over een voorontwerp van wet “houdende instemming met het Verdrag van de Raad van Europa ter voorkoming van terrorisme, gedaan te Warschau op 16 mei 2005”.

Het voorontwerp is wat betreft de bevoegdheid door de verenigde kamers onderzocht op 17 maart 2015. De kamer was samengesteld uit Jo Baert, kamervoorzitter, voorzitter, Pierre Vandernoot, kamervoorzitter, Jan Smets, Martine Baguet, Jeroen Van Nieuwenhove en Luc Detroux, staatsraden, Sébastien Van Drooghenbroeck en Johan Put, assessoren, en Bernadette Vigneron en Annemie Goossens, griffiers.

Het verslag is uitgebracht door Xavier Delgrange, eerste auditeur-afdelingshoofd, en Frédéric Vanneste en Tim Corthaut, auditeurs.

Het voorontwerp is voor het overige door de derde kamer onderzocht op 17 maart 2015. De kamer was samengesteld uit Jo Baert, kamervoorzitter, Jan Smets en Jeroen Van Nieuwenhove, staatsraden, Johan Put, assessor, en Annemie Goossens, griffier.

Het verslag is uitgebracht door Frédéric Vanneste en Tim Corthaut, auditeurs.

De overeenstemming tussen de Franse en de Nederlandse tekst van het advies is nagezien onder toezicht van Jan Smets, staatsraad.

Het advies, waarvan de tekst hierna volgt, is gegeven op 30 maart 2015.

*

1. Met toepassing van artikel 84, § 3, eerste lid, van de wetten op de Raad van State, gecoördineerd op 12 januari 1973, heeft de afdeling Wetgeving zich beperkt tot het onderzoek van de bevoegdheid van de steller van de handeling, van de rechtsgrond², alsmede van de vraag of aan de te vervullen vormvereisten is voldaan.

*

¹ (**) Deze verlenging vloeit voort uit artikel 84, § 1, eerste lid, 2°, van de wetten op de Raad van State, gecoördineerd op 12 januari 1973, waarin wordt bepaald dat de termijn van dertig dagen verlengd wordt tot vijfenveertig dagen in het geval waarin het advies gegeven wordt door de verenigde kamers met toepassing van artikel 85bis.

² Aangezien het om een voorontwerp van wet gaat, wordt onder “rechtsgrond” de overeenstemming met hogere rechtsnormen verstaan.

AVIS DU CONSEIL D'ÉTAT
N° 57.106/VR/3
du 30 mars 2015

Le 11 février 2015, le Conseil d'État, section de législation, a été invité par le ministre des Affaires étrangères et européennes à communiquer un avis, dans un délai de trente jours, prorogé jusqu'au quarante cinq jours (**), sur un avant-projet de loi “portant assentiment à la Convention du Conseil de l'Europe pour la prévention du terrorisme, faite à Varsovie le 16 mai 2005”.

L'avant-projet a en ce qui concerne la compétence, été examiné par les chambres réunies le 17 mars 2015. La chambre était composée de Jo Baert, président de chambre, président, Pierre Vandernoot, président de chambre, Jan Smets, Martine Baguet, Jeroen Van Nieuwenhove et Luc Detroux, conseillers d'État, Sébastien Van Drooghenbroeck et Johan Put, assesseurs, et Bernadette Vigneron et Annemie Goossens, greffiers.

Le rapport a été présenté par Xavier Delgrange, premier auditeur chef de section, et Frédéric Vanneste et Tim Corthaut, auditeurs.

L'avant-projet a pour le reste, été examiné par la troisième chambre le 17 mars 2015. La chambre était composée de Jo Baert, président de chambre, Jan Smets et Jeroen Van Nieuwenhove, conseillers d'État, Johan Put, assesseur, et Annemie Goossens, greffier.

Le rapport a été présent par Frédéric Vanneste et Tim Corthaut, auditeurs.

La concordance entre la version française et la version néerlandaise de l'avis a été vérifiée sous le contrôle de Jan Smets, conseiller d'État.

L'avis, dont le texte suit, a été donné le 30 mars 2015.

*

1. En application de l'article 84, § 3, alinéa 1^{er}, des lois sur le Conseil d'État, coordonnées le 12 janvier 1973, la section de législation s'est limitée à l'examen de la compétence de l'auteur de l'acte, du fondement juridique² et de l'accomplissement des formalités prescrites.

*

¹ (**) Cette prorogation résulte de l'article 84, § 1^{er}, alinéa 1^{er}, 2°, des lois sur le Conseil d'État, coordonnées le 12 janvier 1973, qui dispose que le délai de trente jours est prorogé à quarante-cinq jours dans le cas où l'avis est donné par les chambres réunies en application de l'article 85bis.

² S'agissant d'un avant-projet de loi, on entend par “fondement juridique” la conformité aux normes supérieures.

STREKKING VAN HET VOORONTWERP

2. Het om advies voorgelegde voorontwerp van wet strekt tot het verlenen van instemming met het in het kader van de Raad van Europa tot stand gekomen Verdrag “ter voorkoming van terrorisme”, gedaan te Warschau op 16 mei 2005 (hierna: het verdrag). Het verdrag bevat in de eerste plaats een aantal bepalingen, voornamelijk van strafrechtelijke of strafprocesrechtelijke aard of betreffende het veiligheidsbeleid, teneinde het terrorisme en zijn gevolgen te voorkomen en te bestrijden. Daarnaast bevat het verdrag ook een bepaling die mede betrekking heeft op de vorming van de betrokken actoren en het nemen van geëigende maatregelen op het vlak van opvoeding, cultuur, informatie, media en sensibilisering (artikel 3), alsook een bepaling betreffende de bejegening van de slachtoffers van terrorisme (artikel 13).

Bevoegdheid

3.1. De in het verdrag geregelde aangelegenheden betreffen in hoofdzaak de residuaire bevoegdheid van de federale overheid inzake strafrecht, strafvordering en openbare veiligheid. Bijgevolg kan er geen twijfel over bestaan dat de bevoegdheid van de federale overheid in het geding is. De vraag is echter of de federale overheid exclusief bevoegd is voor de aangelegenheden in het verdrag.

3.2. Luidens artikel 3, lid 1, van het verdrag neemt iedere partij de passende maatregelen, in het bijzonder op het vlak van de opleiding van de autoriteiten die instaan voor de wetshandhaving en van andere organen, alsmede op het vlak van onderwijs, cultuur, informatie, media en bewustmaking van het publiek, teneinde strafbare feiten van terroristische aard en de negatieve gevolgen ervan te voorkomen, met inachtneming van de op haar rustende verplichtingen inzake de rechten van de mens. Luidens artikel 3, lid 3, van het verdrag bevordert iedere partij de tolerantie door interreligieuze en transculturele dialoog door, in voorkomend geval, niet-gouvernementele organisaties en andere actoren uit het maatschappelijk middenveld erbij te betrekken met het oog op het voorkomen van spanningen die zouden kunnen bijdragen tot het plegen van strafbare feiten van terroristische aard. De in de genoemde bepalingen bedoelde maatregelen kunnen betrekking hebben op aangelegenheden die tot de bevoegdheid van de gemeenschappen behoren, zoals inzake onderwijs, media, opleiding, vorming en integratie van inwijkelingen.

Daarenboven bepaalt artikel 13 van het verdrag dat iedere partij de maatregelen goedkeurt die nodig zijn om de slachtoffers van terrorisme te beschermen en te ondersteunen. Die maatregelen kunnen verband houden met de bevoegdheid van de gemeenschappen inzake slachtofferhulp, die vervat ligt in de gemeenschapsbevoegdheid betreffende het beleid inzake maatschappelijk welzijn.

3.3. Luidens artikel 3, lid 2, b, van het verdrag neemt iedere partij de nodige maatregelen voor de verbetering en de ontwikkeling van de samenwerking tussen de nationale autoriteiten, met het oog op het voorkomen van strafbare feiten van terroristische aard en de negatieve gevolgen ervan, door de versterking van de fysieke bescherming van personen en infrastructuur. Hoewel het uitvaardigen van algemene regels

PORTÉE DE L'AVANT-PROJET

2. L'avant-projet de loi soumis pour avis a pour objet de donner assentiment à la Convention “pour la prévention du terrorisme”, faite à Varsovie le 16 mai 2005 qui est intervenue dans le cadre du Conseil de l'Europe (ci-après: la convention). La convention contient tout d'abord un certain nombre de dispositions, essentiellement de nature pénale ou concernant la procédure pénale ou encore à la politique de sécurité, destinées à prévenir et à combattre le terrorisme et ses effets. Elle comporte par ailleurs également une disposition portant notamment sur la formation des acteurs concernés et l'adoption de mesures appropriées dans le domaine de l'éducation, de la culture, de l'information, des médias et de la sensibilisation (article 3), ainsi qu'une disposition relative à l'assistance aux victimes du terrorisme (article 13).

Compétence

3.1. Les matières réglées dans la convention concernent principalement la compétence résiduelle de l'autorité fédérale en matière de droit pénal, de procédure pénale et de sécurité publique. Par conséquent, il ne fait pas de doute que la compétence de l'autorité fédérale soit en cause. La question se pose toutefois de savoir si les matières de la convention relèvent de la compétence exclusive de l'autorité fédérale.

3.2. Aux termes de l'article 3, paragraphe 1, de la convention, chaque partie prend des mesures appropriées, en particulier dans le domaine de la formation des autorités répressives et autres organes, ainsi que dans les domaines de l'éducation, de la culture, de l'information, des médias et de la sensibilisation du public, en vue de prévenir les infractions terroristes et leurs effets négatifs, tout en respectant les obligations relatives aux droits de l'homme lui incombant. Selon l'article 3, paragraphe 3, de la convention, chaque partie promeut la tolérance en encourageant le dialogue interreligieux et transculturel, en impliquant, le cas échéant, des organisations non gouvernementales et d'autres acteurs de la société civile en vue de prévenir les tensions qui pourraient contribuer à la commission d'infractions terroristes. Les mesures visées dans les dispositions précitées peuvent concerner des matières qui relèvent de la compétence des communautés, comme dans le domaine de l'enseignement, des médias, de l'éducation, de la formation et de l'intégration des immigrés.

Par ailleurs, l'article 13 de la convention dispose que chaque partie adopte les mesures qui s'avèrent nécessaires pour protéger et soutenir les victimes du terrorisme. Ces mesures peuvent se rapporter à la compétence des communautés en matière d'aide aux victimes, qui s'inscrit dans la compétence communautaire relative à la politique d'aide sociale.

3.3. Selon l'article 3, paragraphe 2, b, de la convention, chaque partie prend les mesures qui s'avèrent nécessaires pour améliorer et développer la coopération entre les autorités nationales en vue de prévenir les infractions terroristes et leurs effets négatifs, par le renforcement de la protection physique des personnes et des infrastructures. Bien que l'édiction de règles générales relatives à la protection des infrastructures

ter bescherming van de infrastructuur tegen terroristische aanslagen een zaak van de federale overheid is, dient te worden vastgesteld dat artikel 3, lid 2, b, van het verdrag ook kan raken aan de bevoegdheid van de gewesten, maar ook van de gemeenschappen, met betrekking tot de eigen infrastructuur of andere infrastructuur ten aanzien waarvoor zij bevoegd zijn. Zo kan, in verband met dat laatste, wat de gemeenschappen betreft worden gedacht aan specifieke maatregelen ter beveiliging van kinderdagverblijven en scholen, en, wat de gewesten betreft, aan maatregelen betreffende de wegeninfrastructuur of aan beveiligingsvoorschriften die binnen hun bevoegdheden worden opgelegd aan nutsbedrijven, zoals bijvoorbeeld ter preventie van de doelbewuste vergiftiging van de waterbevoorrading.

3.4. Gelet op het voorgaande is het voorliggende verdrag een gemengd verdrag waarmee niet enkel de federale overheid, maar ook de gemeenschappen en de gewesten moeten instemmen.

3.5. Bovendien kan de vraag rijzen of het verdrag geen betrekking heeft op de bevoegdheid van de gemeenschappen inzake jeugdbescherming (artikel 5, § 1, II, 6°, van de bijzondere wet van 8 augustus 1980 "tot hervorming der instellingen"). Deze bevoegdheid is bij de Zesde Staatshervorming nog uitgebreid met de bevoegdheid om de specifieke maatschappelijke reactie te regelen ten aanzien van minderjarigen die een als misdrijf omschreven feit hebben gepleegd.³ Het antwoord op deze vraag hangt in het bijzonder af van het personele toepassingsgebied van artikel 11 van het verdrag. Zo de daarin bedoelde straffen enkel betrekking hebben op straffen die kunnen worden opgelegd ten aanzien van personen op wie de straffen uit het Strafwetboek kunnen worden toegepast (strafrechtelijk meerderjarige personen alsook personen die strafrechtelijk minderjarig zijn op het ogenblik dat ze een als misdrijf omschreven feit plegen en die het voorwerp van een maatregel van uithandengeving hebben uitgemaakt), is enkel de residuaire bevoegdheid van de federale overheid inzake strafrecht in het geding. Zo het genoemde artikel 11 ook betrekking zou hebben op de specifieke maatschappelijke reactie die door de gemeenschappen kan worden geregeld ten aanzien van minderjarigen die een als misdrijf omschreven feit hebben gepleegd, is het verdrag ook in dit opzicht gemengd van aard. Dat artikel bevat immers criteria waaraan die specifieke maatschappelijke reactie ten aanzien van de genoemde minderjarigen zou moeten voldoen, wat raakt aan de bevoegdheid van de gemeenschappen om de aard, de inhoud en de voorwaarden van die reactie te bepalen. Gevraagd naar een verduidelijking hieromtrent, antwoordde de gemachtigde dat "le champ d'application n'est pas limité aux adultes".

4.1. In het aan de Raad van State, afdeling Wetgeving, bezorgde dossier is geen enkel spoor te vinden omtrent de bevoegdheidsrechtelijke kwalificatie van het verdrag door de Werkgroep Gemengde Verdragen (hierna: WGV) en de Interministeriële Conferentie voor het Buitenlands Beleid (hierna: ICBB). Hierover om uitleg gevraagd, antwoordde de gemachtigde:

³ Zie in dit verband Parl.St. Senaat 2012-13, nr. 5-2232/1, 53-56.

contre des attentats terroristes relève de l'autorité fédérale, force est de constater que l'article 3, paragraphe 2, b, de la convention peut également affecter la compétence des régions, mais aussi celle des communautés, en ce qui concerne leurs propres infrastructures ou d'autres infrastructures pour lesquelles elles sont compétentes. Ainsi, en ce qui concerne ce dernier point, il peut s'agir, pour ce qui est des communautés, de mesures spécifiques pour la protection des crèches et des écoles, et, s'agissant des régions, de mesures relatives aux infrastructures routières ou de prescriptions de sécurité imposées dans le cadre de leurs compétences aux entreprises d'utilité publique, comme par exemple pour prévenir l'empoisonnement volontaire de l'approvisionnement en eau.

3.4. Eu égard aux considérations qui précèdent, la convention à l'examen est un traité mixte auquel non seulement l'autorité fédérale, mais également les communautés et les régions doivent donner leur assentiment.

3.5. En outre, la question peut se poser de savoir si la convention ne porte pas sur la compétence des communautés en matière de protection de la jeunesse (article 5, § 1^{er}, II, 6°, de la loi spéciale du 8 août 1980 "de réformes institutionnelles"). La Sixième Réforme de l'État a encore étendu cette compétence à celle de régler la réaction sociale spécifique à l'égard de mineurs ayant commis un fait qualifié d'infraction.³ La réponse à cette question dépend plus particulièrement du champ d'application personnel de l'article 11 de la convention. Si les sanctions qu'il vise ne concernent que des sanctions susceptibles d'être infligées aux personnes auxquelles des peines au sens du Code pénal peuvent être appliquées (personnes pénalement majeures, ainsi que les personnes qui sont pénalement mineures au moment où elles commettent un fait qualifié d'infraction et qui ont fait l'objet d'une mesure de dessaisissement), seule la compétence résiduelle de l'autorité fédérale en matière de droit pénal est en cause. Si l'article 11 précité porte également sur la réaction sociale spécifique que les communautés peuvent régler à l'égard de mineurs ayant commis un fait qualifié d'infraction, la convention revêt sous cet angle également un caractère mixte. En effet, cet article contient des critères que la réaction sociale spécifique à l'égard des mineurs précités devrait remplir, ce qui affecte la compétence des communautés à déterminer la nature, le contenu et les conditions de cette réaction. Invité à fournir des précisions à ce sujet, le délégué a répondu que "le champ d'application n'est pas limité aux adultes".

4.1. Dans le dossier transmis au Conseil d'État, section de législation, on ne trouve aucune trace de la qualification de la convention quant à la compétence par le Groupe de travail Traités mixtes (ci-après: GTTM) et par la Conférence interministérielle de la Politique étrangère (ci-après: CIPE). Interrogé à ce sujet, le délégué a répondu ce qui suit:

³ Voir à cet égard Doc. parl., Sénat, 2012-13, n° 5-2232/1, pp. 53-56.

“Contact pris avec le SPF Affaires étrangères, le Service de la Direction des Affaires multilatérales du SPF Affaires étrangères en charge du Conseil de l’Europe était d’avis qu’il s’agit d’un traité de compétence exclusive fédérale. Le dossier n’a donc pas été mis à l’agenda du Groupe de travail traités mixtes.”

4.2. Ingevolge de artikelen 3 en 4 van het samenwerkingsakkoord van 8 maart 1994 tussen de federale overheid, de gemeenschappen en de gewesten “over de nadere regelen voor het sluiten van gemengde verdragen” (hierna: het samenwerkingsakkoord), evenals onderdeel 4 van de toelichting erbij – toelichting die ingevolge artikel 20 van het samenwerkingsakkoord er integraal deel van uitmaakt – stelt de ICBB op voorstel van de WGV, het al dan niet gemengde karakter van een verdrag vast. Dit moet in een zo vroeg mogelijke fase gebeuren, namelijk voorafgaand aan de onderhandelingen en de ondertekening, en a fortiori minstens voorafgaand aan de parlementaire goedkeuring van het betrokken verdrag.

4.3. Uit de met betrekking tot het voorgelegde verdrag gevolgde handelwijze lijkt te moeten worden afgeleid dat men ervan uitgegaan is dat de federale overheid voorafgaand, op een eenzijdige wijze het betrokken verdrag als al dan niet gemengd vermag te kwalificeren en gelet op die kwalificatie vermag te bepalen of een verdrag al dan niet dient te worden voorgelegd aan de WGV en de ICBB.⁴

Met die interpretatie wordt evenwel eraan voorbijgegaan dat de tussenkomst van de WGV en de ICBB juist tot doel heeft om in onderling overleg het al dan niet gemengde karakter van een verdrag vast te stellen. Het uitgangspunt daarbij is een “zo ruim mogelijk[e]”⁵ wederzijdse informatieplicht, waarbij op basis van “nauwe en permanente coördinatie”⁶ door de ICBB op voorstel van de WGV dat karakter van het verdrag wordt vastgesteld.⁷ Het zonder meer toekennen van een voorafgaand beslissingsrecht in hoofde van de federale overheid zou inhouden dat deze overheid eenzijdig het overleg- en samenwerkingsmechanisme waarin het samenwerkingsakkoord voorziet, kan omzeilen of uithollen, wat op gespannen voet zou staan met de basisbeginselen betreffende de organisatie van het beleid inzake de buitenlandse betrekkingen.⁸ Een dergelijke interpretatie doet immers afbreuk aan de bevoegdheden

“Contact pris avec le SPF Affaires étrangères, le Service de la Direction des Affaires multilatérales du SPF Affaires étrangères en charge du Conseil de l’Europe était d’avis qu’il s’agit d’un traité de compétence exclusive fédérale. Le dossier n’a donc pas été mis à l’agenda du Groupe de travail traités mixtes.”

4.2. Selon les articles 3 et 4 de l’accord de coopération du 8 mars 1994 entre l’État fédéral, les communautés et les régions “relatif aux modalités de conclusion des traités mixtes” (ci-après: l’accord de coopération), et le point 4 de ses développements – développements qui, selon l’article 20 de ce même accord, en font partie intégrante – la CIPE, sur la proposition du GTTM, arrête le caractère mixte éventuel d’un traité. Cela doit se faire dès que possible, notamment avant les négociations et la signature, et a fortiori au moins préalablement à l’approbation du traité concerné par le parlement.

4.3. Il semble devoir se déduire de la méthode employée pour la convention à l’examen que l’on a considéré que l’autorité fédérale peut préalablement et unilatéralement qualifier la convention concernée de mixte ou de non mixte et, au regard de cette qualification, décider si elle doit ou non être soumise au GTTM et à la CIPE.⁴

Cette interprétation ne tient cependant pas compte du fait que l’objectif de l’intervention du GTTM et de la CIPE est précisément d’arrêter le caractère mixte ou non mixte d’un traité d’une manière concertée. En l’occurrence, le principe de base est qu’un devoir d’information réciproque “[compris] dans le sens le plus large”⁵ doit permettre à la CIPE, sur la base d’une “coordination étroite et permanente”⁶ et sur la proposition du GTTM, d’arrêter ce caractère du traité.⁷ Conférer un droit de décision préalable pur et simple à l’autorité fédérale signifierait que cette autorité pourrait unilatéralement contourner le mécanisme de concertation et de coopération prévu par l’accord de coopération, ou le vider de sa substance, ce qui méconnaîtrait les principes fondamentaux relatifs à l’organisation de la politique en matière de relations extérieures.⁸ Pareille interprétation méconnaît en effet les compétences

⁴ Voor die zienswijze kan steun worden gezocht in artikel 1, eerste lid, van het samenwerkingsakkoord, dat luidt: “Zodra de federale regering het inzicht heeft bilaterale of multilaterale onderhandelingen met het oog op het opstellen van een verdrag, dat niet uitsluitend betrekking heeft op de aangelegenheden waarvoor de Gemeenschappen, de Gewesten of de Federale Staat door of krachtens de Grondwet bevoegd zijn, wordt de Interministeriële Conferentie van het Buitenlands Beleid hiervan onverwijld in kennis gesteld.” Ook in onderdeel 4, vijfde alinea, eerste streepje, van de toelichting bij het samenwerkingsakkoord wordt hiervan gewag gemaakt.

⁵ Onderdeel 4, vierde alinea, van de toelichting (“Het is duidelijk dat de informatiefase zo ruim mogelijk moet worden gezien”).

⁶ Onderdeel 2, tweede alinea, van de toelichting bij het samenwerkingsakkoord.

⁷ Artikel 4 van het samenwerkingsakkoord.

⁸ Zie voor een globaal overzicht J. Velaers, “‘In foro interno et in foro externo’: de internationale bevoegdheden van gemeenschappen en gewesten”, in F. Judo en G. Geudens (eds.), Internationale betrekkingen en federalisme, Brussel, De Boeck en Larcier, 2006, 338.

⁴ On peut trouver un argument en faveur de cette conception dans l’article 1^{er}, alinéa 1^{er}, de l’accord de coopération qui énonce: “Dès que le gouvernement fédéral envisage d’entamer des négociations bilatérales ou multilatérales ou de participer à de telles négociations en vue de la rédaction d’un traité n’ayant pas exclusivement trait aux domaines attribués par ou en vertu de la Constitution à la compétence des Communautés, des Régions ou de l’État fédéral, il en informe aussitôt la Conférence interministerielle de la Politique étrangère”. Le point 4, alinéa 5, premier tiret, des développements de l’accord de coopération mentionne la même chose.

⁵ Point 4, alinéa 4, des développements (“Il est évident que la phase d’information doit être comprise dans le sens le plus large”).

⁶ Point 2, alinéa 2, des développements de l’accord de coopération.

⁷ Article 4 de l’accord de coopération.

⁸ Voir pour un aperçu global, J. Velaers, “‘In foro interno et in foro externo’: de internationale bevoegdheden van gemeenschappen en gewesten”, dans F. Judo et G. Geudens (éd.), Internationale betrekkingen en federalisme, Bruxelles, De Boeck et Larcier, 2006, 3-38.

van de gemeenschappen en de gewesten op internationaal vlak en kan ook een negatieve weerslag hebben op de coherentie van het Belgische buitenlandse beleid, in het licht waarvan de informatie- en overlegregelingen op het vlak van het buitenlands beleid mede moeten worden gezien.⁹ Deze mechanismen moeten er immers voor zorgen dat in het raam van verdragsonderhandelingen intern overlegde Belgische posities worden ingenomen door voldoende gemandateerde Belgische delegaties.¹⁰

Gelet op wat hiervoor is opgemerkt, zou enkel kunnen worden aangenomen dat de federale overheid vrijgesteld is van de plicht tot het voorleggen van het betrokken verdrag aan de WGV en de ICBB wanneer er klaarblijkelijk geen twijfel kan bestaan over het niet-gemengde karakter van het door de federale overheid te sluiten verdrag. Dat is in dit geval evenwel niet zo.

4.4. In het licht hiervan dient de federale overheid in overleg te treden met de deelstaten overeenkomstig de bij de artikelen 3 en 4 van het samenwerkingsakkoord voorgeschreven procedure voor de WGV en de ICBB teneinde erover duidelijkheid te verkrijgen of de gemeenschappen en de gewesten bereid zijn om zich het verdrag alsnog eigen te maken door het ter instemming van de bevoegde parlementen voor te leggen. Zonder die instemming zal niet kunnen worden overgegaan tot de ratificatie van het verdrag.¹¹ In afwachting van de stellingname van de gemeenschappen en de gewesten zou in dit stadium beter worden afgezien van de instemming door de Kamer van volksvertegenwoordigers met het thans onderzochte verdrag.

Onderzoek van het ontwerp van instemmingswet

5. In de memorie van toelichting wordt verduidelijkt dat het de bedoeling is om een voorbehoud te maken bij artikel 20, lid 1, van het verdrag, zoals bij artikel 20, lid 2, ervan wordt toegelaten.

De werkwijze die de federale regering voornemens is ter zake te volgen, bestaat erin dat de reserves niet aan de formele instemming van de Kamer van volksvertegenwoordigers worden voorgelegd – zij zijn op het ogenblik van die instemming slechts een intentie – doch dat ze wel worden uiteengezet in de memorie van toelichting. Het betreft een gebruikelijke werkwijze die door de Raad van State en in de rechtsleer als geldig wordt beschouwd.¹² Teneinde echter geen enkele onzekerheid te laten ontstaan over de mate waarin de federale overheid zich gebonden acht door het

des communautés et des régions sur le plan international et peut également avoir une incidence négative sur la cohérence de la politique étrangère de la Belgique, au regard de laquelle les dispositifs d'information et de concertation en matière de politique étrangère doivent notamment être lus.⁹ Ces mécanismes doivent en effet garantir que, dans le cadre de négociations conventionnelles, les positions belges ayant fait l'objet d'une concertation interne soient arrêtées par des délégations belges suffisamment mandatées.¹⁰

Eu égard à l'observation formulée ci-dessus, on ne pourrait admettre que l'autorité fédérale soit dispensée de l'obligation de soumettre la convention concernée au GTTM et à la CIPE que dans le cas où il n'y aurait manifestement aucun doute relativement au caractère non mixte de la convention devant être conclue par l'autorité fédérale. Tel n'est toutefois pas le cas en l'espèce.

4.4. À la lumière de ce qui précède, l'autorité fédérale est tenue de se concerter avec les entités fédérées, conformément à la procédure prescrite par les articles 3 et 4 de l'accord de coopération pour le GTTM et la CIPE, dans le but de clarifier si les communautés et les régions sont disposées à encore s'approprier la convention en la soumettant à l'assentiment des parlements compétents. À défaut de cet assentiment, la convention ne pourra pas être ratifiée.¹¹ Dans l'attente de la position des communautés et des régions, il vaudrait mieux renoncer, à ce stade, à ce que la Chambre des représentants porte son assentiment à la convention actuellement à l'examen.

Examen du projet de loi d'assentiment

5. L'exposé des motifs précise que l'intention est d'émettre une réserve en ce qui concerne l'article 20, paragraphe 1, de la convention, ainsi que l'autorise son article 20, paragraphe 2.

La procédure que le gouvernement fédéral entend suivre à ce propos consiste à ne pas soumettre les réserves à l'approbation formelle de la Chambre des représentants – du moment de cette approbation, elles en sont encore au niveau des intentions – mais à les expliciter dans l'exposé des motifs. Il s'agit d'une procédure usuelle qui est considérée comme valable par le Conseil d'État et la doctrine.¹² Toutefois, afin d'éviter toute équivoque quant à la mesure dans laquelle l'autorité fédérale s'estime liée par la convention, il est recommandé soit d'indiquer explicitement les réserves envisagées

⁹ Zie in dit verband Parl.St. Senaat BZ 1991-92, nr. 100-16/1°, 2 en nr. 100-16/2°, 5.

¹⁰ Zie artikel 4 van het samenwerkingsakkoord.

¹¹ Artikel 12 van het samenwerkingsakkoord bepaalt in die zin het volgende: "Zodra de instemming in alle betrokken parlementaire assemblees werd bekomen zal de minister van Buitenlandse Zaken de bekrachtigings- of toetredingsoorkonde van België opmaken en voorleggen aan de ondertekening van de Koning. Ook de kennisgevingen over de beëindiging van de interne procedures worden door de minister van Buitenlandse Zaken opgesteld en ter bestemming geleid."

¹² Zie J. Masquelin, *Le droit des traités dans l'ordre juridique et dans la pratique diplomatique belges*, Brussel, Bruylant, 1980, 198-203, nr. 179.

⁹ Voir à ce sujet Doc. parl., Sénat, SE 1991-92, n° 100-16/1°, 2 et n° 100-16/2°, 5.

¹⁰ Voir l'article 4 de l'accord de coopération.

¹¹ L'article 12 de l'accord de coopération dispose en ce sens ce qui suit: "Dès que toutes les Assemblées parlementaires concernées auront donné leur assentiment, le ministre des Affaires étrangères fera établir l'instrument de ratification ou d'adhésion de la Belgique et le soumettra à la signature du Roi. C'est également le ministre des Affaires étrangères qui fait établir et transmettre à qui il appartient les notifications relatives à l'accomplissement des formalités internes".

¹² Voir J. Masquelin, *Le droit des traités dans l'ordre juridique et dans la pratique diplomatique belges*, Bruxelles, Bruylant, 1980, 198-203, n° 179.

verdrag, kan worden aangeraden de voorgenomen reserves uitdrukkelijk in het ontwerp van instemmingswet zelf te verwoorden, ofwel de regering ertoe te machtigen ze te uiten. Hoewel minder gebruikelijk, wordt deze techniek ook als geldig aanvaard.¹³

6. In artikel 28 van het verdrag wordt voorzien in een procedure waarbij de aanpassingen aan de bijlage ervan, die worden aangenomen door het Comité van Ministers van de Raad van Europa, in werking treden na het verstrijken van een jaar te rekenen vanaf de datum waarop ze aan de verdragspartijen zijn overgezonden. Tijdens die periode van een jaar kan iedere partij de secretaris-generaal van de Raad van Europa in kennis stellen van een bezwaar tegen de inwerkingtreding van de wijziging ten aanzien van die partij. Indien een derde van de partijen zulk een bezwaar maakt, treedt de wijziging niet in werking, en in het andere geval treedt de wijziging in werking ten aanzien van de partijen die geen bezwaar hebben gemaakt.

Zulk een voorafgaande instemming door de wetgever met toekomstige wijzigingen is mogelijk, mits aan bepaalde voorwaarden is voldaan. Zo merkte de algemene vergadering van de afdeling Wetgeving van de Raad van State onder meer in de adviezen 37.954/AV-37.970/AV-37.977/AV-37.978/AV van 15 februari 2005¹⁴ en 44.028/AV van 29 januari 2008¹⁵ het volgende op:

¹³ Ibidem.

¹⁴ Adv.RvS 37.954/AV-37.970/AV-37.977/AV-37.978/AV van 15 februari 2005 over:

- een voorontwerp dat heeft geleid tot het decreet van 9 juni 2006 “houdende instemming met het Verdrag tot vaststelling van een Grondwet voor Europa en de Slotakte, ondertekend in Rome op 29 oktober 2004” (37.954/AV) (Parl.St. VI.Parl. 200405, nr. 358/1, 64);
- een voorontwerp dat heeft geleid tot de ordonnantie van 23 juni 2005 “houdende instemming met het Verdrag tot vaststelling van een Grondwet voor Europa, en met de Slotakte, gedaan te Rome op 29 oktober 2004” (37.970/AV) (Parl.St. Ver.Verg.Gem. Gem.Comm. 200405, nr. B30/1, 25);
- een voorontwerp dat heeft geleid tot de ordonnantie van 23 juni 2005 “houdende instemming met het Verdrag tot vaststelling van een Grondwet voor Europa, en met de Slotakte, gedaan te Rome op 29 oktober 2004” (37.977/AV) (Parl.St. Br.H.Parl. 200405, nr. A-128/1, 25);
- een voorontwerp van wet “houdende instemming met het Verdrag tot vaststelling van een Grondwet voor Europa, en met de Slotakte, gedaan te Rome op 29 oktober 2004” (37.978/AV) (Parl.St. Senaat 200405, nr. 3-1091/1, 539).

¹⁵ Adv.RvS 44.028/AV van 29 januari 2008 over een voorontwerp dat heeft geleid tot de wet van 19 juni 2008 “houdende instemming met het Verdrag van Lissabon tot wijziging van het Verdrag betreffende de Europese Unie en het Verdrag tot oprichting van de Europese Gemeenschap, en met de Slotakte, gedaan te Lissabon op 13 december 2007” Parl.St. Senaat, 200708, nr. 4-568/1, 356.

dans le projet de loi d'assentiment même, soit d'autoriser le gouvernement à les exprimer. Quoique moins fréquente, cette technique est également regardée comme valable.¹³

6. L'article 28 de la convention prévoit une procédure selon laquelle les adaptations apportées à son annexe, approuvées par le Comité des ministres du Conseil de l'Europe, entrent en vigueur à l'expiration d'une période d'un an à compter de la date à laquelle elles ont été transmises aux parties à la convention. Pendant cette période d'un an, chaque partie pourra notifier au Secrétaire général du Conseil de l'Europe une objection à l'entrée en vigueur de l'amendement à son égard. Si un tiers des parties notifie pareille objection, l'amendement n'entrera pas en vigueur et si moins d'un tiers des parties le font, il entrera en vigueur à l'égard des parties qui n'ont pas formulé d'objection.

Un tel assentiment préalable du législateur à des modifications futures est possible, pour autant que certaines conditions soient remplies. C'est ainsi, notamment dans les avis 37.954/AG-37.970/AG-37.977/AG-37.978/AG du 15 février 2005¹⁴ et 44.028/AG du 29 janvier 2008¹⁵, que l'assemblée générale de la section de législation du Conseil d'État a relevé, ce qui suit:

¹³ Ibidem.

¹⁴ Avis C.E. 37.954/AG-37.970/AG-37.977/AG-37.978/AG du 15 février 2005 sur:

- un avant-projet devenu le décret du 9 juin 2006 “houdende instemming met het Verdrag tot vaststelling van een Grondwet voor Europa en de Slotakte, ondertekend in Rome op 29 oktober 2004” (37.954/AG) (Doc. parl., Parl. fl., 2004-05, n° 358/1, p. 64);
- un avant-projet devenu l'ordonnance du 23 juin 2005 “portant assentiment au traité établissant une Constitution pour l'Europe, et à l'Acte final fait à Rome le 29 octobre 2004” (37.970/AG) (Doc. parl., Ass. réun. Commission communautaire commune, 2004-05, n° B-30/1, p. 25);
- un avant-projet devenu l'ordonnance du 23 juin 2005 “portant assentiment au traité établissant une Constitution pour l'Europe, et à l'Acte final fait à Rome le 29 octobre 2004” (37.977/AG) (Doc. parl., Parl. Rég. Brux.Cap., 2004-05, n° A-128/1, p. 25);
- un avant-projet de loi “portant assentiment au traité établissant une Constitution pour l'Europe, et à l'Acte final, faits à Rome le 29 octobre 2004” (37.978/AG) (Doc. parl., Sénat, 2004-05, n° 3-1091/1, p. 539).

¹⁵ Avis C.E. 44.028/AG du 29 janvier 2008 sur un avant-projet devenu la loi du 19 juin 2008 “portant assentiment au Traité de Lisbonne modifiant le Traité sur l'Union européenne et le Traité instituant la Communauté européenne, et à l'Acte final, faits à Lisbonne le 13 décembre 2007”, Doc. parl., Sénat, 2007-08, n° 4-568/1, p. 356.

“Zowel het Hof van Cassatie¹⁶ als de afdeling Wetgeving van de Raad van State¹⁷ aanvaarden dat onder bepaalde voorwaarden de wetgevende vergaderingen vooraf kunnen instemmen met een verdrag of met een wijziging van een verdrag. Opdat zulke voorafgaande instemming verenigbaar zou zijn met artikel 167, § 2 tot 4, van de Grondwet en met artikel 16 van de bijzondere wet van 8 augustus 1980 tot hervorming der instellingen, moet aan twee voorwaarden worden voldaan: met name het is vereist dat de Wetgevende Kamers en, in voorkomend geval, de Gemeenschaps en Gewestparlementen de grenzen van de toekomstige wijzigingen kennen¹⁸ en dat ze uitdrukkelijk aangeven dat ze met die wijzigingen instemmen.”¹⁹

Ten aanzien van het verdrag waarmee de instemming wordt beoogd, kan worden aangenomen dat is voldaan aan het vereiste dat de grenzen van de toekomstige wijzigingen voldoende gekend zijn. Het ontwerp dient daarenboven te worden aangevuld met een uitdrukkelijke bepaling waarin een voorafgaande instemming wordt verleend met de wijzigingen van de bijlage bij het verdrag.

Het voorgaande neemt niet weg dat wijzigingen van de bijlagen bij het verdrag kunnen worden aangenomen waarmee de Kamer van volksvertegenwoordigers het eventueel niet eens is. Om de Kamer de mogelijkheid te bieden om aan de regering duidelijk te maken dat zij het niet eens is met een bepaalde wijziging, zou het ontwerp het best worden aangevuld met een bepaling waarin wordt voorzien in de verplichting voor de regering om elke goedgekeurde wijziging van de bijlage bij het verdrag binnen een bepaalde termijn aan de Kamer van volksvertegenwoordigers mee te delen.

Tot slot dient te worden opgemerkt dat de voorafgaande instemming met zulke wijzigingen geen afwijking inhoudt van de verplichting, voortvloeiend uit artikel 190 van de Grondwet en uit artikel 4 van de wet van 31 mei 1961 “betreffende het gebruik der talen in wetgevingszaken, het opmaken, bekendmaken en inwerking treden van wetten en verordeningen”, om

“Tant la Cour de cassation¹⁶ que la section de législation du Conseil d’État¹⁷ admettent que, dans certaines conditions, les Chambres législatives peuvent donner leur assentiment préalable à un traité ou à un amendement à celui-ci. Pour qu’un tel assentiment préalable soit compatible avec l’article 167, § 2 à 4, de la Constitution et avec l’article 16 de la loi spéciale du 8 août 1980 de réformes institutionnelles, deux conditions doivent être réunies: il faut que les Chambres législatives et, le cas échéant, les Parlements des communautés et des régions connaissent les limites des futures modifications¹⁸ et qu’ils indiquent expressément qu’ils donnent leur assentiment à ces modifications.”¹⁹

En ce qui concerne la convention à laquelle on entend porter assentiment, on peut admettre que l’exigence imposant de connaître suffisamment les limites des futurs amendements, est rencontrée. En outre, le projet doit être complété par une disposition expresse donnant assentiment préalable aux amendements de l’annexe de la convention.

Il n’en demeure pas moins que peuvent être adoptés des amendements aux annexes de la convention, que la Chambre des représentants pourrait éventuellement désapprouver. Afin de permettre à la Chambre de signaler au gouvernement qu’elle n’approuve pas un amendement déterminé, il serait préférable de compléter le projet par une disposition prévoyant l’obligation pour le gouvernement de notifier dans un délai déterminé à la Chambre des représentants tout amendement de l’annexe de la convention qui a été approuvé.

Enfin, il convient de signaler que l’assentiment préalable à pareils amendements ne déroge pas à l’obligation, résultant de l’article 190 de la Constitution et de l’article 4 de la loi du 31 mai 1961 “relative à l’emploi des langues en matière législative, à la présentation, à la publication et à l’entrée en vigueur des textes légaux et réglementaires”, de publier ces

¹⁶ Voetnoot 59 van advies 44.028/AV: Cass. 19 maart 1981, Arr. Cass. 19801981, 808; JT 1982, 565, en noot J. Verhoeven; Cass. 2 mei 2002, nr. C.99 0518.N.

¹⁷ Voetnoot 60 van advies 44.028/AV: Zie o.m. advies nr. 33.510/3 van 28 mei 2002 over een voorontwerp dat ontstaan gegeven heeft aan de wet van 17 december 2002 houdende instemming met het Verdrag betreffende toegang tot informatie, inspraak bij besluitvorming en toegang tot de rechter inzake milieuaanlegenheden, en met de Bijlagen I en II, gedaan te Aarhus op 25 juni 1998 (Parl.St., Senaat, 2001-2002, nr. 2-1235/1, blz. 48); advies 35.792/2/V van 20 augustus 2003 over het voorontwerp dat ontstaan heeft gegeven aan het decreet van 27 november 2003 houdende instemming met het Verdrag inzake persistente organische verontreinigende stoffen, gesloten te Stockholm op 22 mei 2001, alsmede met de Bijlagen erbij (Parl. St., W.Gew.R., 2003/2004, nr. 575/1, blz. 10); advies 36.170/1 van 11 december 2003 over het voorontwerp van wet houdende instemming met de Overeenkomst betreffende de sociale zekerheid tussen het Koninkrijk België en de Republiek Kroatië, ondertekend te Brussel op 31 oktober 2001 (Parl.St., Senaat, 2004-2005, nr. 957/1).

¹⁸ Voetnoot 61 van advies 44.028/AV: Zie inzonderheid de adviezen waarnaar in de vorige voetnoot wordt verwezen.

¹⁹ Adv.RvS 44.028/AV van 29 januari 2008, l.c.

¹⁶ Note 59 de l’avis 44.028/AG: Cass., 19 mars 1981, Pas., 1981, I, n° 417; J.T., 1982, 565, et la note de J. Verhoeven; Cass., 2 mai 2002, n° C.99 0518.N.

¹⁷ Note 60 de l’avis 44.028/AG: Voir notamment l’avis 33.510/3 du 28 mai 2002 sur un avant-projet devenu la loi du 17 décembre 2002 portant assentiment à la Convention sur l’accès à l’information, la participation du public au processus décisionnel et l’accès à la justice en matière d’environnement, et aux annexes I et II, faites à Aarhus le 25 juin 1998 (Doc. parl., Sénat, 2001-2002, n° 2-1235/1, p. 48); l’avis 35.792/2/V du 20 août 2003 sur l’avant-projet devenu le décret du 27 novembre 2003 portant assentiment à la Convention sur les polluants organiques persistants, faite à Stockholm le 22 mai 2001, ainsi qu’à ses annexes (Doc. parl., C.R.W., 2003/2004, n° 575/1, p. 10); l’avis 36.170/1 du 11 décembre 2003 sur l’avant-projet de loi portant assentiment à la Convention sur la sécurité sociale entre le Royaume de Belgique et la République de Croatie, signée à Bruxelles le 31 octobre 2001 (Doc. parl., Sénat, 2004-2005, n° 957/1).

¹⁸ Note 61 de l’avis 44.028/AG: Voir notamment les avis cités dans la note précédente.

¹⁹ Avis C.E. 44.028/AG du 29 janvier 2008, l.c.

die wijzigingen bekend te maken in het *Belgisch Staatsblad* opdat ze in het interne recht volkomen gevolg zouden kunnen hebben.

Onderzoek van het verdrag

7. Luidens artikel 11, lid 1, van het verdrag keurt iedere partij de maatregelen goed die nodig zijn om de in de artikelen 5 tot 7 en 9 ervan omschreven strafbare feiten strafbaar te stellen met doeltreffende, evenredige en afschrikwekkende straffen. Zo het verdrag van toepassing wordt geacht op strafrechtelijk minderjarigen (zie opmerking 3.4), moet worden opgemerkt dat het verdrag bezwaarlijk zo kan worden geïnterpreteerd dat het eraan in de weg zou staan dat ten aanzien van minderjarigen die feiten hebben gepleegd die overeenkomen met de zoeven genoemde strafbare feiten, jeugdbeschermingsmaatregelen met hulpverlenende finaliteit zouden worden opgelegd, of dat erdoor afbreuk zou worden gedaan aan de waarborgen met betrekking tot de specifieke bejegening van minderjarigen die zijn vervat in onder meer artikel 40 van het verdrag inzake de rechten van het kind, aangenomen te New York op 20 november 1989. Teneinde hierover geen onduidelijkheid te laten bestaan, zou samen met de gemeenschappen een interpretatieve verklaring kunnen worden opgesteld, die eveneens om instemming aan de betrokken parlementen dient te worden voorgelegd.

8. Volgens de gemachtigde zijn in de Belgische rechtsorde al de nodige stappen gezet voor de omzetting van het verdrag, zodat de instemming niet zou nopen tot verdere aanpassing van de bestaande regelgeving, al is dat niet zo duidelijk wat betreft artikel 3 van het verdrag, dat overigens voor een deel door de gemeenschappen en de gewesten dient te worden geïmplementeerd (zie opmerkingen 3.2 en 3.3).

amendements au *Moniteur belge*, afin qu'ils puissent produire leurs pleins effets dans le droit interne.

Examen de la convention

7. Selon l'article 11, paragraphe 1, de la convention, chaque partie adopte les mesures qui s'avèrent nécessaires pour que les infractions visées dans ses articles 5 à 7 et 9 soient passibles de peines effectives, proportionnées et dissuasives. Si la convention est réputée s'appliquer aux personnes pénalement mineures (voir l'observation 3.5), on notera qu'elle peut difficilement être interprétée en ce sens qu'elle ferait obstacle à l'imposition de mesures de protection de la jeunesse à des fins d'assistance à l'égard de mineurs qui ont commis des faits qui correspondent aux infractions précitées, ou qu'elle porterait atteinte aux garanties relatives à l'assistance spécifique aux mineurs énoncées notamment à l'article 40 de la Convention relative aux droits de l'enfant, adoptée à New York le 20 novembre 1989. Afin de ne laisser subsister aucune ambiguïté à ce propos, une déclaration interprétative, devant également être soumise aux parlements concernés pour assentiment, pourrait être rédigée conjointement avec les communautés.

8. Selon le délégué, les dispositions nécessaires sont déjà incorporées dans l'ordre juridique belge en vue de la transposition de la convention, de sorte que l'assentiment ne nécessite pas de nouvelle adaptation de la réglementation existante, même si c'est loin d'être une évidence en ce qui concerne l'article 3 de la convention qui, au demeurant, doit être partiellement mis en œuvre par les communautés et les régions (voir les observations 3.2 et 3.3).

In dat verband bezorgde de gemachtigde de volgende tabel:

À cet égard, le délégué a fourni le tableau suivant:

Convention	Droit Belge
Art. 1 – Terminologie	Il ne requiert pas en soi d'adaptation du droit interne.
Art. 2 – Objectif	Cet article ne nécessite pas, en tant que tel, d'adaptation du droit belge.
Art. 3 – Politiques nationales de prévention	Cet article n'implique pas en soi de modification du droit interne.
Art. 4 – Coopération internationale en matière de prévention	Cet article ne nécessite, en tant que tel, pas d'adaptation du droit interne.
Art. 5 – Provocation publique à commettre une infraction terroriste	Art. 140bis C pén.
Art. 6 – Recrutement pour le terrorisme	Art. 140ter C pén.
Art. 7 – Entrainement pour le terrorisme	Art. 140quater C pén.
Art. 8 – Indifférence du résultat	Cette notion d'indifférence du résultat n'appelle pas, en tant que telle de modification du droit interne
Art. 9 – Infractions accessoires	Articles 66 à 69 C pén. Articles 51 à 53 C pén.
Art. 10 – Responsabilité des personnes morales	Art. 5 C pén.
Art. 11 – Sanctions et mesures	Cf peines prévues aux art. 140ter à 140quater C. pén.
Art. 12 – Conditions et sauvegardes	Art. 141ter C pén.

Art. 13 – Protection, dédommagement et aide aux victimes du terrorisme	La loi du 1 ^{er} août 1985 portant des mesures fiscales et autres, section II Aide de l'État aux victimes d'actes intentionnels de violence (et aux sauveteurs occasionnels) Loi du 1 ^{er} avril 2007 relative à l'assurance contre les dommages causés par le terrorisme insère une section IV, dans le Chapitre III de la loi du 1 ^{er} août 1985, qui permet d'étendre l'aide apportée par l'État aux victimes du terrorisme.
Art. 14 – Compétence	Article 12bis du Titre préliminaire du Code de procédure pénale.
Art. 15 – Devoir d'enquête	Ces mesures sont prises conformément à la législation interne de chaque État.
Art. 16 – Non applicabilité de la Convention	Cette disposition relève du droit international public et n'appelle aucune modification du droit interne
Art. 17 – Coopération internationale en matière pénale	Le droit belge est en conformité avec cette disposition en ce qui concerne l'entraide judiciaire.
Art. 18 – Extraditer ou poursuivre	Art. 12bis du Titre préliminaire du Code de procédure pénale tel que modifié par la loi du 18 juillet 2001
Art. 19 – Extradition	Cet article ne nécessite aucune adaptation du droit belge.
Art. 20 – Exclusion de la clause d'exception politique	Cette disposition ne nécessite, en tant que telle, aucune modification du droit interne.
Art. 21 – Clause de discrimination	Cette disposition ne nécessite aucune adaptation du droit interne.
Art. 22 – Information spontanée	Cette disposition ne nécessite aucune modification du droit belge.
Art. 23 à 32 – Dispositions finales	Il s'agit des clauses finales de la Convention. Elles relèvent du droit international public et ne nécessitent aucune adaptation du droit interne.

Het verdient aanbeveling deze tabel in de memorie van toelichting op te nemen.

Il est recommandé d'insérer ce tableau dans l'exposé des motifs.

9. Er moet eveneens worden opgemerkt dat België sinds de ondertekening van het verdrag ook de ratificatie heeft afgerond van alle in artikel 26, § 1, van het verdrag vermelde overeenkomsten. Betreffende dit punt bezorgde de gemachtigde het volgende overzicht:

9. Il faut également relever que la Belgique, depuis la signature de la convention, a aussi ratifié tous les accords mentionnés à l'article 26, § 1^{er}, de la convention. Sur ce point, le délégué a fourni l'aperçu suivant:

Conventions du Conseil de l'Europe art. 26, § 1 ^{er}	Signé	Ratifié
Convention européenne d'extradition [STE no.: 24]	13/12/1957	29/08/1997
Convention européenne d'entraide judiciaire en matière pénale [STE no.: 30]	20/4/1959	13/8/1975
Convention européenne pour la répression du terrorisme [STE no.: 90]	27/01/1977	31/10/1985
Protocole additionnel à la Convention européenne d'entraide judiciaire en matière pénale [STE no.: 99]	11/07/1978	28/02/2002
Deuxième Protocole additionnel à la Convention européenne d'entraide judiciaire en matière pénale [STE no.: 182]	08/01/2001	09/03/2009
Protocole portant amendement à la Convention européenne pour la répression du terrorisme [STE no.: 190]	15/05/2003	16/08/2007

Ook dit overzicht wordt het best opgenomen in de memorie van toelichting.

Mieux vaudrait également insérer cet aperçu dans l'exposé des motifs.

*

De griffier,

BERNADETTE VIGNERON

De voorzitter,

JO BAERT

De griffier,

ANNEMIE GOOSSENS

*

Le greffier,

BERNADETTE VIGNERON

Le président,

JO BAERT

Le greffier,

ANNEMIE GOOSSENS

WETSONTWERP

FILIP,

KONING DER BELGEN,

Aan allen die nu zijn en hierna wezen zullen,
Onze Groet

Op voordracht van de minister van Buitenlandse Zaken en Europese Zaken, en van de minister van Justitie,

HEBBEN WIJ BESLOTEN EN BESLUITEN WIJ:

De minister van Buitenlandse Zaken en Europese Zaken, en de minister van Justitie zijn ermee belast het ontwerp van wet, waarvan de tekst hierna volgt, in Onze Naam bij de Kamer van volksvertegenwoordigers in te dienen:

Artikel 1

Deze wet regelt een aangelegenheid als bedoeld in artikel 74 van de Grondwet.

Art. 2

Het Verdrag van de Raad van Europa ter voorkoming van terrorisme, gedaan te Warschau op 16 mei 2005, zal volkomen gevolg hebben.

Art. 3

De wijzigingen van de bijlage bij het Verdrag van de Raad van Europa ter voorkoming van terrorisme die met toepassing van artikel 28 van het Verdrag aangenomen worden, zullen volkomen gevolg hebben.

Art. 4

Elke wijziging van de bijlage aangenomen in het kader van artikel 28 van het Verdrag, moet meegedeeld worden aan de Kamer van volksvertegenwoordigers binnen de drie maanden volgend op de aanneming.

PROJET DE LOI

PHILIPPE,

ROI DES BELGES,

À tous, présents et à venir,
SALUT

Sur la proposition du ministre des Affaires étrangères et européennes et du ministre de la Justice,

NOUS AVONS ARRÊTÉ ET ARRÊTONS:

Le ministre des Affaires étrangères et européennes, et le ministre de la Justice sont chargés de présenter, en Notre Nom, à la Chambre des représentants, le projet de loi dont la teneur suit:

Article 1^{er}

La présente loi règle une matière visée à l'article 74 de la Constitution.

Art. 2

La Convention du Conseil de l'Europe pour la prévention du terrorisme, faite à Varsovie le 16 mai 2005, sortira son plein et entier effet.

Art. 3

Les amendements à l'annexe de la Convention du Conseil de l'Europe pour la prévention du terrorisme qui seront adoptés en application de l'article 28 de la Convention, sortiront leur plein et entier effet.

Art. 4

Tout amendement à l'annexe approuvé dans le cadre de l'article 28 de la Convention sera communiqué à la Chambre des représentants dans les trois mois qui suivent son adoption

Gegeven te Brussel, 9 april 2017

FILIP

VAN KONINGSWEGE:

*De minister van Buitenlandse Zaken en
Europese Zaken,*

Didier REYNDERS

De minister van Justitie,

Koen GEENS

Donné à Bruxelles, le 9 avril 2017

PHILIPPE

PAR LE ROI:

Le ministre des Affaires étrangères et européennes,

Didier REYNDERS

Le ministre de la Justice,

Koen GEENS

VERTALING

Council of Europe Treaty Series – nr. 196

Verdrag van de Raad van Europa
ter voorkoming van terrorisme

Warschau, 16.V.2005

De lidstaten van de Raad van Europa en de andere ondertekenaars,

Overwegende dat het doel van de Raad van Europa erin bestaat een hechtere eenheid tussen zijn leden tot stand te brengen;

Het belang erkennend de samenwerking met de andere partijen bij dit verdrag te versterken;

Verlangende dat doeltreffende maatregelen worden genomen om terrorisme te voorkomen en om in het bijzonder de openbare aanzetting tot het plegen van strafbare feiten van terroristische aard, de rekrutering van terroristen en de opleiding tot terrorist te verhinderen;

Zich bewust van de ernstige ongerustheid teweeggebracht door de vermeerdering van strafbare feiten van terroristische aard en door de toename van de terroristische dreiging;

Zich bewust van de precaire situatie van personen die met terrorisme worden geconfronteerd en, in deze context, hun diepgevoelde solidariteit met de slachtoffers van terrorisme en hun families opnieuw bevestigend;

Erkennend dat strafbare feiten van terroristische aard en de strafbare feiten bedoeld in dit Verdrag, ongeacht de daders ervan, geenszins kunnen worden verantwoord door politieke, filosofische, ideologische, raciale, etnische, religieuze of enige andere soortgelijke overwegingen en wijzend op de verplichting van de partijen dergelijke handelingen te voorkomen en, indien zij niet konden worden voorkomen, deze te vervolgen en ervoor te zorgen dat zij worden bestraft met straffen die rekening houden met de ernst ervan;

Herinnerend aan de noodzaak de strijd tegen terrorisme te versterken en opnieuw bevestigend dat alle genomen maatregelen om strafbare feiten van terroristische aard te voorkomen of te beteugelen de rechtsstaat en de democratische waarden, de rechten van de mens en de fundamentele vrijheden, alsmede de andere bepalingen van het internationaal recht moeten in acht nemen, daaronder begrepen het internationaal humanitair recht wanneer het van toepassing is;

Erkennend dat dit verdrag geen afbreuk doet aan de gevestigde beginselen inzake de vrijheid van meningsuiting en de vrijheid van vereniging;

Erop wijzend dat terroristische daden door de aard of context ervan erop zijn gericht een bevolking in ernstige mate te intimideren of een regering of internationale organisatie wederrechtelijk te dwingen enigerlei handeling al dan niet te verrichten, dan wel fundamentele politieke, grondwettelijke, economische of sociale structuren van een land of van een internationale organisatie in ernstige mate te destabiliseren of te vernietigen;

Zijn overeengekomen als volgt:

Artikel 1 – Begrippenomschrijving

- 1 Voor de toepassing van dit verdrag wordt onder « strafbaar feit van terroristische aard » verstaan enig strafbaar feit binnen het toepassingsgebied van en zoals omschreven in een van de in de bijlage genoemde verdragen.
- 2 Een staat of de Europese Gemeenschap die geen partij is bij een in de bijlage genoemd verdrag kan bij de nederlegging van zijn of haar akte van bekrachtiging, aanvaarding, goedkeuring of toetreding verklaren dat, bij toepassing van dit verdrag op de betrokken Partij, voornoemd verdrag wordt geacht niet in deze bijlage te zijn opgenomen. Deze verklaring is niet langer van kracht zodra het verdrag in werking treedt voor de partij die een dergelijke verklaring heeft afgelegd. De partij stelt de secretaris-generaal van de Raad van Europa in kennis van deze inwerkingtreding.

Artikel 2 – Doelstelling

De doelstelling van dit verdrag is de inspanningen van de partijen ter voorkoming van terrorisme en de negatieve gevolgen ervan voor het volle genot van de rechten van de mens en inzonderheid van het recht op leven te verbeteren door middel van maatregelen die moeten worden genomen op nationaal niveau en in het kader van de internationale samenwerking, zulks met inachtneming van de bestaande bilaterale en multilaterale verdragen en overeenkomsten die tussen de partijen van toepassing zijn.

Artikel 3 – Nationaal beleid ter voorkoming van terrorisme

- 1 Iedere partij neemt passende maatregelen, in het bijzonder op het vlak van opleiding van wetshandhavingsautoriteiten en andere organen, alsmede op het vlak van onderwijs, cultuur, informatie, media en bewustmaking van het publiek teneinde strafbare feiten van terroristische aard en de negatieve gevolgen ervan te voorkomen, zulks met inachtneming van de op haar rustende verplichtingen inzake de rechten van de mens, zoals bepaald in het Verdrag tot bescherming van de Rechten van de Mens en de Fundamentele Vrijheden en het Internationaal Verdrag inzake burgerrechten en politieke rechten, en van andere internationaalrechtelijke verplichtingen wanneer deze op haar van toepassing zijn.
- 2 Iedere partij neemt de maatregelen die nodig zijn voor de verbetering en ontwikkeling van de samenwerking tussen nationale autoriteiten met het oog op het voorkomen van strafbare feiten van terroristische aard en de negatieve gevolgen ervan, inzonderheid door:
 - a. uitwisseling van informatie;
 - b. versterking van de fysieke bescherming van personen en infrastructuur;
 - c. verbetering van opleidings- en coördinatieplannen voor crisissituaties.
- 3 Iedere partij bevordert de tolerantie door interreligieuze en transculturele dialoog aan te moedigen door, in voorkomend geval, niet-gouvernementele organisaties en andere actoren uit het maatschappelijk middenveld erbij te betrekken met het oog op het voorkomen van spanningen die zouden kunnen bijdragen tot het plegen van strafbare feiten van terroristische aard.
- 4 Iedere partij stelt alles in het werk om het publiek beter bewust te maken van het bestaan, de oorzaken, de ernst en de dreiging van strafbare feiten van terroristische aard en van strafbare feiten omschreven in dit verdrag, en overweegt het publiek aan te moedigen de bevoegde autoriteiten feitelijke, specifieke hulp te bieden die zou kunnen bijdragen tot het voorkomen van strafbare feiten van terroristische aard en van strafbare feiten omschreven in dit verdrag.

Artikel 4 – Internationale samenwerking ter voorkoming van terrorisme

De partijen verlenen elkaar, in voorkomend geval en met de nodige inachtneming van hun mogelijkheden, bijstand en ondersteuning teneinde hun capaciteit ter voorkoming van het plegen van strafbare feiten van terroristische aard te verhogen, daaronder begrepen door uitwisseling van informatie en goede praktijken, alsmede door opleiding en andere gemeenschappelijke, op voorkoming gerichte inspanningen.

Artikel 5 – Openbare aanzetting tot het plegen van een strafbaar feit van terroristische aard

- 1 Voor de toepassing van dit verdrag wordt onder « openbare aanzetting tot het plegen van een strafbaar feit van terroristische aard » verstaan de verspreiding of het anderszins publiekelijk ter beschikking stellen van een boodschap, met het oogmerk aan te zetten tot het plegen van een strafbaar feit van terroristische aard, wanneer dergelijk gedrag, ongeacht of het al dan niet rechtstreeks aanstuurt op het plegen van strafbare feiten van terroristische aard, het gevaar oplevert dat een of meer van deze strafbare feiten mogelijk worden gepleegd.
- 2 Iedere partij keurt de maatregelen goed die nodig zijn om openbare aanzetting tot het plegen van een strafbaar feit van terroristische aard, zoals omschreven in het eerste lid, overeenkomstig haar nationale recht strafbaar te stellen, wanneer sprake is van wederrechtelijkheid en opzet.

Artikel 6 – Rekrutering voor terrorisme

- 1 Voor de toepassing van dit verdrag wordt onder « rekrutering voor terrorisme » verstaan het beroep doen op een andere persoon om een strafbaar feit van terroristische aard te plegen of eraan deel te nemen, dan wel om toe te treden tot een vereniging of een groep teneinde bij te dragen tot het plegen van een of meer strafbare feiten van terroristische aard door de vereniging of de groep.
- 2 Iedere partij keurt de maatregelen goed die nodig zijn om de rekrutering voor terrorisme, zoals omschreven in het eerste lid van dit artikel, overeenkomstig haar nationale recht strafbaar te stellen, wanneer sprake is van wederrechtelijkheid en opzet.

Artikel 7 – Terrorisme-opleiding

- 1 Voor de toepassing van dit verdrag wordt onder « terrorisme-opleiding » verstaan het geven van instructies voor de vervaardiging of het gebruik van explosieven, vuurwapens of andere wapens of schadelijke of gevaarlijke stoffen, dan wel voor andere specifieke methoden en technieken met het oog op het plegen van een strafbaar feit van terroristische aard of het bijdragen tot het plegen ervan, in de wetenschap dat de gegeven opleiding strekt tot de verwezenlijking van een dergelijke doelstelling.
- 2 Iedere partij keurt de maatregelen goed die nodig zijn om de terrorisme-opleiding, zoals omschreven in het eerste lid van dit artikel, overeenkomstig haar nationale recht strafbaar te stellen, wanneer sprake is van wederrechtelijkheid en opzet.

Artikel 8 – Irrelevantie van het resultaat

Het is niet vereist dat het strafbaar feit van terroristische aard daadwerkelijk wordt gepleegd om een strafbaar feit op te leveren in de zin van de artikelen 5 tot 7 van dit verdrag.

Artikel 9 – Bijkomende strafbare feiten

- 1 Iedere partij keurt de maatregelen goed die nodig zijn om in haar nationale recht over te gaan tot strafbaarstelling van:
 - a. de deelneming als medeplichtige aan een strafbaar feit in de zin van de artikelen 5 tot 7 van dit verdrag;

- b. de organisatie van het plegen van een strafbaar feit in de zin van de artikelen 5 tot 7 van dit verdrag of het geven aan andere personen van de opdracht het te plegen;
 - c. de bijdrage tot het plegen van een of meer strafbare feiten omschreven in de artikelen 5 tot 7 van dit verdrag door een groep personen die in onderling overleg handelt. De medewerking moet bewust zijn en moet:
 - i. ertoe strekken de criminele activiteit van de groep te vergemakkelijken of het doel ervan te dienen, wanneer deze activiteit of dat doel het plegen van een strafbaar feit in de zin van de artikelen 5 tot 7 van dit verdrag onderstelt;
 - ii. dan wel geschieden in de wetenschap dat de groep het oogmerk heeft een strafbaar feit in de zin van de artikelen 5 tot 7 van dit verdrag te plegen.
- 2 Iedere partij keurt tevens de maatregelen goed die nodig zijn om, overeenkomstig haar nationale recht, de poging tot het plegen van een strafbaar feit in de zin van de artikelen 6 tot 7 van dit verdrag strafbaar te stellen.

Artikel 10 – Aansprakelijkheid van rechtspersonen

1. Iedere partij keurt, overeenkomstig haar rechtsbeginselen, de maatregelen goed die nodig zijn voor de vaststelling van de aansprakelijkheid van rechtspersonen die deelnemen aan de in de artikelen 5 tot 7 en 9 van dit verdrag omschreven strafbare feiten.
2. Onverminderd de rechtsbeginselen van de partij, kan de aansprakelijkheid van rechtspersonen van strafrechtelijke, burgerrechtelijke of bestuursrechtelijke aard zijn.
3. Deze aansprakelijkheid doet geen afbreuk aan de strafrechtelijke aansprakelijkheid van de natuurlijke personen die de strafbare feiten hebben gepleegd.

Artikel 11 – Sancties en maatregelen

1. Iedere partij keurt de maatregelen goed die nodig zijn om de in de artikelen 5 tot 7 en 9 van dit verdrag omschreven strafbare feiten strafbaar te stellen met doeltreffende, evenredige en afschrikkende straffen.
2. Vroegere, definitieve in een vreemde staat uitgesproken veroordelingen voor in dit verdrag omschreven strafbare feiten kunnen, voorzover het nationale recht zulks toelaat, in overweging worden genomen bij de bepaling van de strafmaat overeenkomstig het nationale recht.
3. Iedere partij zorgt ervoor dat op rechtspersonen die overeenkomstig artikel 10 aansprakelijk worden geacht doeltreffende, evenredige en afschrikkende sancties van strafrechtelijke of niet-strafrechtelijke aard, daaronder begrepen geldboeten, worden toegepast.

Artikel 12 – Voorwaarden en waarborgen

1. Iedere partij moet zich ervan vergewissen dat de in de artikelen 5 tot 7 en 9 van dit verdrag omschreven strafbaarstelling wordt uitgewerkt, uitgevoerd en toegepast met inachtneming van de op haar rustende verplichtingen inzake de rechten van de mens, inzonderheid de vrijheid van meningsuiting, de vrijheid van vereniging en de vrijheid van godsdienst, zoals omschreven in het Verdrag tot bescherming van de Rechten van de Mens en de Fundamentele Vrijheden en het Internationaal Verdrag inzake burgerrechten en politieke rechten, en van andere internationaalrechtelijke verplichtingen, wanneer deze op haar van toepassing zijn.
2. De uitwerking, uitvoering en toepassing van de in de artikelen 5 tot 7 en 9 van dit verdrag omschreven strafbaarstelling zouden voorts afhankelijk moeten worden gesteld van het evenredigheidsbeginsel, waarbij rekening wordt gehouden met de nagestreefde legitieme

doeleinden en met de noodzaak ervan in een democratische samenleving, en zouden enige willekeur en discriminerende of racistische behandeling moeten uitsluiten.

Artikel 13 – Bescherming, schadevergoeding en bijstand aan slachtoffers van terrorisme

Iedere partij keurt de maatregelen goed die nodig zijn om slachtoffers van op het eigen grondgebied gepleegd terrorisme te beschermen en te ondersteunen. Deze maatregelen omvatten, volgens de passende nationale systemen en onverminderd de nationale wetgeving, inzonderheid financiële hulp en schadevergoeding voor slachtoffers van terrorisme en hun naaste familieleden.

Artikel 14 – Rechtsmacht

- 1 Iedere partij keurt de maatregelen goed die nodig zijn om haar rechtsmacht te vestigen ten aanzien van enig in dit verdrag omschreven strafbaar feit:
 - a. wanneer het strafbaar feit op haar grondgebied wordt gepleegd;
 - b. wanneer het strafbaar feit wordt gepleegd aan boord van een vaartuig dat onder de vlag vaart van deze partij of aan boord van een luchtvaartuig dat in deze partij is geregistreerd;
 - c. wanneer het strafbaar feit wordt gepleegd door één van haar onderdanen.
- 2 Iedere partij kan tevens haar rechtsmacht vestigen ten aanzien van enig in dit verdrag omschreven strafbaar feit:
 - a. wanneer het strafbaar feit strekte tot of resulteerde in het plegen van een in artikel 1 van dit verdrag omschreven strafbaar feit op haar grondgebied of tegen één van haar onderdanen;
 - b. wanneer het strafbaar feit strekte tot of resulteerde in het plegen van een in artikel 1 van dit verdrag omschreven strafbaar feit tegen een in het buitenland gevestigde overheidsvoorziening van deze partij, daaronder begrepen diplomatieke of consulaire gebouwen;
 - c. wanneer het strafbaar feit ertoe strekte of resulteerde in het plegen van een in artikel 1 van dit verdrag omschreven strafbaar feit teneinde deze partij ertoe te dwingen een of andere handeling al dan niet te stellen;
 - d. wanneer het strafbaar feit is gepleegd door een staatloze die zijn gewone verblijfplaats heeft op haar grondgebied;
 - e. wanneer het strafbaar feit is gepleegd aan boord van een luchtvaartuig dat door de regering van deze partij wordt gebruikt.
- 3 Iedere partij keurt de maatregelen goed die nodig zijn om haar rechtsmacht te vestigen ten aanzien van enig in dit verdrag omschreven strafbaar feit in het geval waarin de vermoedelijke dader van het strafbaar feit zich op haar grondgebied bevindt en waarin zij hem niet uitlevert aan een partij waarvan de rechtsmacht tot vervolging gegrond is op een regel inzake rechtsmacht die tevens bestaat in de wetgeving van de aangezochte partij.
- 4 Dit verdrag sluit geen overeenkomstig de nationale wetgeving uitgeoefende rechtsmacht in strafzaken uit.
- 5 Wanneer meer dan een partij aanspraak maakt op rechtsmacht ten aanzien van een in dit verdrag omschreven vermoedelijk strafbaar feit, plegen de betrokken partijen, waar dienstig, overleg teneinde te bepalen welke rechtsmacht het meest geschikt is om tot vervolging over te gaan.

Artikel 15 – Onderzoeksplicht

- 1 Wanneer de betrokken partij ervan in kennis wordt gesteld dat de dader of de vermoedelijke dader van een in dit verdrag omschreven strafbaar feit zich mogelijk op haar grondgebied bevindt, neemt zij de maatregelen die overeenkomstig haar nationale wetgeving nodig zijn om een onderzoek in te stellen naar de feiten waarvan zij in kennis is gesteld.
- 2 De partij op het grondgebied waarvan de dader of de vermoedelijke dader van het strafbaar feit zich bevindt, neemt, indien zij van oordeel is dat de omstandigheden zulks rechtvaardigen, overeenkomstig haar nationale wetgeving passende maatregelen teneinde te zorgen voor de aanwezigheid van deze persoon met het oog op vervolging of uitlevering.
- 3 Iedere persoon ten aanzien van wie de in het tweede lid bedoelde maatregelen zijn genomen, heeft het recht:
 - a onverwijld contact te hebben met de dichtstbijzijnde bevoegde vertegenwoordiger van de staat waarvan hij de nationaliteit heeft of die anderszins is gemachtigd zijn rechten te verdedigen, dan wel, indien het een staatloze betreft, van de staat op het grondgebied waarvan hij zijn gewone verblijfplaats heeft;
 - b bezoek te ontvangen van een vertegenwoordiger van die staat;
 - c in kennis te worden gesteld van de rechten die hem onder a en b worden toegekend.
- 4 De in het derde lid genoemde rechten worden uitgeoefend in het kader van de wet- en regelgeving van de partij op het grondgebied waarvan de dader of de vermoedelijke dader van het strafbaar feit zich bevindt, met dien verstande dat deze wet- en regelgeving de mogelijkheid moet bieden de doelstellingen waarvoor deze rechten in het derde lid worden toegekend, ten volle te verwezenlijken.
- 5 De bepalingen van het derde en vierde lid van dit artikel doen geen afbreuk aan het recht van enige partij die, overeenkomstig artikel 14, eerste lid, onder c, en tweede lid, onder d, haar rechtsmacht heeft gevestigd om het Internationaal Comité van het Rode Kruis te verzoeken in contact te treden met de vermoedelijke dader van het strafbaar feit en hem te bezoeken.

Artikel 16 – Niet-toepasselijkheid van het verdrag

Dit verdrag is niet van toepassing wanneer de in de artikelen 5 tot 7 en 9 omschreven strafbare feiten binnen een enkele staat worden gepleegd, wanneer de vermoedelijke dader een onderdaan is van deze staat en zich op het grondgebied van deze staat bevindt, en wanneer geen enkele andere staat reden heeft overeenkomstig artikel 14, eerste of tweede lid, van dit verdrag zijn rechtsmacht te vestigen, met dien verstande dat de bepalingen van de artikelen 17 en 20 tot 22 van dit verdrag in dergelijke gevallen, waar nodig, worden toegepast.

Artikel 17 – Internationale samenwerking in strafzaken

- 1 Partijen verlenen elkaar de ruimst mogelijke bijstand bij onderzoeken, strafrechtelijke procedures of uitleveringsprocedures met betrekking tot de in de artikelen 5 tot 7 en 9 van dit verdrag omschreven strafbare feiten, daaronder begrepen bij het verkrijgen van bewijs dat in hun bezit is en dat voor de procedure noodzakelijk is.
- 2 Partijen komen de overeenkomstig het eerste lid op hen rustende verplichtingen na in overeenstemming met de verdragen of overeenkomsten inzake wederzijdse rechtshulp die mogelijk tussen hen bestaan. Wanneer geen dergelijke verdragen of overeenkomsten zijn gesloten, verlenen partijen elkaar deze hulp in overeenstemming met hun nationale wetgeving.

- 3 Partijen werken onderling zo ruim als mogelijk op grond van de relevante wetgeving, verdragen, overeenkomsten en regelingen samen bij strafrechtelijke onderzoeken en procedures met betrekking tot strafbare feiten waarvoor in de verzoekende partij overeenkomstig artikel 10 van dit verdrag een rechtspersoon verantwoordelijk kan worden gehouden.
- 4 Iedere partij kan overwegen te voorzien in aanvullende regelingen teneinde met andere partijen informatie of bewijs te delen dat nodig is met het oog op de vaststelling van de strafrechtelijke, burgerrechtelijke of bestuursrechtelijke aansprakelijkheid zoals omschreven in artikel 10.

Artikel 18 – Uitleveren of vervolgen

- 1 De partij op het grondgebied waarvan de vermoedelijke dader van het strafbaar feit zich bevindt, moet, wanneer zij overeenkomstig artikel 14 rechtsmacht heeft en deze persoon niet uitlevert, de zaak zonder buitensporige vertraging en zonder enige uitzondering met het oog op vervolging voorleggen aan haar bevoegde autoriteiten, volgens een procedure overeenkomstig de wetgeving van deze partij, zulks ongeacht of het strafbaar feit al dan niet op haar grondgebied is gepleegd. Die autoriteiten nemen hun beslissing in dezelfde omstandigheden als voor enig ander ernstig strafbaar feit overeenkomstig de wetgeving van die partij.
- 2 Telkens wanneer het een partij overeenkomstig haar nationale wetgeving alleen is toegestaan één van haar onderdanen uit te leveren of over te leveren op voorwaarde dat deze persoon wordt teruggezonden naar die partij om de straf te ondergaan die hem is opgelegd als gevolg van het proces of de procedure waarvoor de uitlevering of de overlevering werd verzocht, en deze partij en de partij die verzoekt om uitlevering instemmen met deze optie en andere voorwaarden die zij als gepast beschouwen, is de voorwaardelijke uitlevering of overlevering voldoende voor ontheffing van de aangezochte partij van de in het eerste lid omschreven verplichting.

Artikel 19 – Uitlevering

- 1 De in de artikelen 5 tot 7 en 9 van dit verdrag omschreven strafbare feiten worden in de uitleveringsverdragen die tussen partijen zijn gesloten voor de inwerkingtreding van dit verdrag van rechtswege beschouwd als gevallen waarin tot uitlevering wordt overgegaan. Partijen verbinden zich ertoe deze strafbare feiten in enig daarna tussen hen gesloten uitleveringsverdrag te beschouwen als gevallen waarin tot uitlevering wordt overgegaan.
- 2 Wanneer een partij die de uitlevering afhankelijk stelt van het bestaan van een verdrag een verzoek tot uitlevering ontvangt van een andere partij waarmee zij geen uitleveringsverdrag heeft gesloten, kan de aangezochte partij naar goeddunken dit verdrag beschouwen als rechtsgrondslag voor uitlevering voor de in de artikelen 5 tot 7 en 9 van dit verdrag omschreven strafbare feiten. Uitlevering is onderworpen aan de andere in de wetgeving van de aangezochte partij bepaalde voorwaarden.
- 3 Partijen die uitlevering niet onderwerpen aan het bestaan van een verdrag, beschouwen de in de artikelen 5 tot 7 en 9 van dit verdrag omschreven strafbare feiten als gevallen van uitlevering tussen hen onder de in de wetgeving van de aangezochte partij bepaalde voorwaarden.
- 4 De in de artikelen 5 tot 7 en 9 van dit verdrag omschreven strafbare feiten worden, in voorkomend geval, met het oog op uitlevering tussen partijen beschouwd als gepleegd niet alleen op de plaats waar zij zijn gepleegd, maar ook op het grondgebied van de partijen die overeenkomstig artikel 14 hun rechtsmacht hebben gevestigd.
- 5 De bepalingen van alle tussen partijen gesloten uitleveringsverdragen en -overeenkomsten met betrekking tot de in de artikelen 5 tot 7 en 9 van dit verdrag omschreven strafbare feiten

worden geacht tussen partijen te zijn gewijzigd voorzover zij onverenigbaar zijn met dit verdrag.

Artikel 20 – Uitsluiting van de politieke uitzonderingsclausule

- 1 Geen enkel van de in de artikelen 5 tot 7 en 9 van dit verdrag bedoelde strafbare feiten wordt met het oog op uitlevering of wederzijdse rechtshulp beschouwd als een strafbaar feit van politieke aard, als een met een strafbaar feit van politieke aard samenhangend strafbaar feit of als een door politieke motieven ingegeven strafbaar feit. Dientengevolge kan een verzoek tot uitlevering of tot wederzijdse rechtshulp gebaseerd op een dergelijk strafbaar feit niet worden afgewezen op grond van het loutere feit dat het een strafbaar feit van politieke aard, een met een strafbaar feit van politieke aard samenhangend strafbaar feit of een door politieke motieven ingegeven strafbaar feit betreft.
- 2 Onverminderd de toepassing van de artikelen 19 tot 23 van het Verdrag van Wenen inzake het verdragenrecht van 23 mei 1969 op de andere artikelen van dit verdrag, kan enige staat of de Europese Gemeenschap op het tijdstip van ondertekening of van nederlegging van zijn of haar akte van bekrachtiging, aanvaarding of goedkeuring van of toetreding tot het verdrag verklaren dat hij of zij zich het recht voorbehoudt het eerste lid van dit artikel niet toe te passen met betrekking tot uitlevering wegens enig strafbaar feit omschreven in dit verdrag. De partij verbindt zich ertoe dit voorbehoud geval per geval toe te passen, door middel van een met redenen omklede beslissing.
- 3 Iedere partij kan een door haar overeenkomstig het tweede lid geformuleerd voorbehoud geheel of gedeeltelijk intrekken door middel van een verklaring aan de secretaris-generaal van de Raad van Europa, die van kracht wordt op de datum van ontvangst ervan.
- 4 Een partij die overeenkomstig het tweede lid van dit artikel een voorbehoud heeft gemaakt, kan geen aanspraak maken op de toepassing van het eerste lid van dit artikel door een andere partij; in geval van een gedeeltelijk of voorwaardelijk voorbehoud kan zij evenwel aanspraak maken op de toepassing van dit artikel voorzover zij het zelf heeft aanvaard.
- 5 Voorbehouden zijn geldig voor een periode van drie jaar te rekenen vanaf de eerste dag van de inwerkingtreding van dit verdrag ten aanzien van de betrokken partij. Dergelijke voorbehouden kunnen evenwel worden verlengd met periodes van dezelfde duur.
- 6 Twaalf maanden voor het verstrijken van de geldigheidsduur van het voorbehoud stelt de secretaris-generaal van de Raad van Europa de betrokken partij in kennis van dat verstrijken. Uiterlijk drie maanden voor de datum van het verstrijken stelt de partij de secretaris-generaal in kennis van haar voornemen het voorbehoud te handhaven, te wijzigen of in te trekken. Wanneer een partij de secretaris-generaal ervan in kennis stelt dat zij haar voorbehoud handhaaft, licht zij de redenen toe die de handhaving ervan rechtvaardigen. Wanneer de betrokken partij niet overgaat tot kennisgeving, deelt de secretaris-generaal die partij mede dat haar voorbehoud automatisch wordt verlengd met een periode van zes maanden. Indien de betrokken partij voor het verstrijken van die periode niet overgaat tot kennisgeving van haar voornemen haar voorbehoud te handhaven of te wijzigen, vervalt het voorbehoud.
- 7 Telkens wanneer een partij een persoon op grond van de toepassing van dit voorbehoud niet uitlevert na ontvangst van een verzoek tot uitlevering van een andere partij, legt zij de zaak, zonder enige uitzondering en zonder buitensporige vertraging, voor aan haar bevoegde autoriteiten met het oog op vervolging, tenzij de verzoekende partij en de aangezochte partij anderszins zijn overeengekomen. De bevoegde autoriteiten nemen met het oog op vervolging in de aangezochte partij hun beslissing op dezelfde wijze als voor enig ernstig strafbaar feit overeenkomstig de wetgeving van die partij. De aangezochte partij deelt, zonder buitensporige vertraging, de uitkomst van de vervolging mede aan de verzoekende partij en aan de secretaris-generaal van de Raad van Europa, die deze mededeelt aan de in artikel 30 bepaalde Vergadering van Partijen.

- 8 De beslissing tot afwijzing van het verzoek tot uitlevering op grond van dit voorbehoud wordt onverwijld ter kennis gebracht van de verzoekende partij. Indien binnen een redelijke termijn in de aangezochte partij overeenkomstig het zevende lid geen gerechtelijke beslissing ten gronde is genomen, kan de verzoekende partij zulks mededelen aan de secretaris-generaal, die de zaak voorlegt aan de in artikel 30 bepaalde Vergadering van Partijen. Deze vergadering behandelt de zaak, brengt een advies uit omtrent de overeenstemming van de afwijzing met de bepalingen van het verdrag en legt het voor aan het Comité van Ministers opdat het daaromtrent een verklaring aanneemt. Het Comité van Ministers komt bij de uitoefening van zijn functies overeenkomstig dit lid bijeen in zijn tot de staten die partij zijn beperkte samenstelling.

Artikel 21 – Non-discriminatieclausule

- 1 Geen enkele bepaling van dit verdrag mag zo worden uitgelegd dat de aangezochte partij verplicht is uit te leveren of wederzijdse rechtshulp te verlenen indien zij gegronde redenen heeft om aan te nemen dat het verzoek tot uitlevering wegens een in de artikelen 5 tot 7 en 9 omschreven strafbaar feit of tot wederzijdse rechtshulp met betrekking tot dergelijke strafbare feiten is ingediend met het oog op vervolging of bestraffing van een persoon op grond van zijn ras, godsdienst, nationaliteit, etnische afkomst of politieke overtuiging of dat zijn situatie door inwilliging van het verzoek dreigt te verslechteren om een van deze redenen.
- 2 Geen enkele bepaling van verdrag mag zo worden uitgelegd dat de aangezochte partij verplicht is uit te leveren indien de persoon op wie het verzoek tot uitlevering betrekking heeft het risico loopt aan foltering of aan onmenselijke of onterende straffen of behandeling te worden blootgesteld.
- 3 Geen enkele bepaling van dit verdrag mag zo worden uitgelegd dat de aangezochte partij verplicht is uit te leveren indien de persoon op wie het verzoek tot uitlevering betrekking heeft het risico loopt ter dood te worden veroordeeld of, wanneer de wetgeving van de aangezochte partij niet voorziet in levenslange gevangenisstraf, tot levenslange gevangenisstraf zonder de mogelijkheid van vervroegde invrijheidstelling, tenzij de aangezochte partij uit hoofde van toepasselijke uitleveringsverdragen verplicht is uit te leveren indien de verzoekende partij naar het oordeel van de aangezochte partij voldoende zekerheid biedt dat de doodstraf niet zal worden opgelegd of, indien zij toch wordt opgelegd, niet zal worden voltrokken, dan wel dat de desbetreffende persoon geen levenslange gevangenisstraf zal worden opgelegd zonder de mogelijkheid van vervroegde invrijheidstelling.

Artikel 22 – Informatie uit eigen beweging

- 1 De bevoegde autoriteiten van een partij kunnen onverminderd hun eigen onderzoeken of procedures, zonder voorafgaand verzoek, in het kader van hun eigen onderzoek verzamelde gegevens verzenden aan de bevoegde autoriteiten van een andere partij wanneer zij van oordeel zijn dat de mededeling van dergelijke gegevens de partij waarvoor zij bestemd zijn, kan helpen onderzoeken of procedures in te stellen of tot een goed einde te brengen, dan wel ertoe kan leiden dat die partij een verzoek indient overeenkomstig dit verdrag.
- 2 De partij die de gegevens verstrekt, kan overeenkomstig haar nationaal recht bepaalde voorwaarden stellen inzake de aanwending van dergelijke gegevens door de partij waarvoor zij bestemd zijn.
- 3 De partij waarvoor de gegevens bestemd zijn, dient die voorwaarden in acht te nemen.
- 4 Iedere partij kan, te allen tijde, door middel van een verklaring gericht aan de secretaris-generaal van de Raad van Europa verklaren dat zij zich het recht voorbehoudt de door de partij die de gegevens verstrekt overeenkomstig het tweede lid van dit artikel opgelegde voorwaarden niet in acht te nemen tenzij zij vooraf in kennis is gesteld van de aard van de te verstrekken gegevens en zij aanvaardt dat deze aan haar worden overgezonden.

Artikel 23 – Ondertekening en inwerkingtreding

- 1 Dit verdrag staat open voor ondertekening door de lidstaten van de Raad van Europa, de Europese Gemeenschap en niet-lidstaten die aan de opstelling ervan hebben deelgenomen.
- 2 Dit verdrag dient te worden bekrachtigd, aanvaard of goedgekeurd. De akten van bekrachtiging, aanvaarding of goedkeuring worden nedergelegd bij de secretaris-generaal van de Raad van Europa.
- 3 Dit verdrag treedt in werking op de eerste dag van de maand die volgt op het verstrijken van een periode van drie maanden na de datum waarop zes ondertekenaars, waaronder ten minste vier lidstaten van de Raad van Europa, hun instemming door dit verdrag gebonden te worden in overeenstemming met de bepalingen van het tweede lid tot uitdrukking hebben gebracht.
- 4 Voor iedere ondertekenaar die op een later tijdstip zijn instemming door dit verdrag gebonden te worden tot uitdrukking brengt, treedt het in werking op de eerste dag van de maand die volgt op het verstrijken van een periode van drie maanden na de datum waarop hij zijn instemming door dit verdrag gebonden te worden in overeenstemming met de bepalingen van het tweede lid tot uitdrukking heeft gebracht.

Artikel 24 – Toetreding tot het verdrag

- 1 Na de inwerkingtreding van dit verdrag kan het Comité van Ministers van de Raad van Europa, in overleg met de partijen bij dit verdrag en na verkrijging van hun unanieme instemming, staten die geen lid van de Raad van Europa zijn en niet aan de opstelling ervan hebben deelgenomen, verzoeken toe te treden tot dit verdrag. Het besluit wordt genomen met de in artikel 20.d van het Statuut van de Raad van Europa bepaalde meerderheid en met eenparigheid van stemmen van de vertegenwoordigers van de partijen die gerechtigd zijn zitting te hebben in het Comité van Ministers.
- 2 Ten aanzien van staten die overeenkomstig het eerste lid toetreden tot het verdrag, treedt het in werking op de eerste dag van de maand die volgt op het verstrijken van een periode van drie maanden na de datum waarop de akte van toetreding bij de secretaris-generaal van de Raad van Europa is nedergelegd.

Artikel 25 – Territoriale toepassing

- 1 Iedere staat of de Europese Gemeenschap kan, bij de ondertekening of bij de nederlegging van zijn of haar akte van bekrachtiging, aanvaarding, goedkeuring of toetreding het grondgebied of de grondgebieden aanwijzen waarop dit verdrag van toepassing is.
- 2 Iedere partij kan daarna, te allen tijde, door middel van een verklaring gericht aan de secretaris-generaal van de Raad van Europa de toepassing van dit verdrag uitbreiden tot enig ander in de verklaring aangewezen grondgebied. Ten aanzien van een dergelijk grondgebied treedt dit verdrag in werking op de eerste dag van de maand die volgt op het verstrijken van een periode van drie maanden na de datum waarop de secretaris-generaal de verklaring heeft ontvangen.
- 3 Enige overeenkomstig de vorige twee leden gedane verklaring kan ten aanzien van ieder in die verklaring aangewezen grondgebied worden ingetrokken door middel van een kennisgeving gericht aan de secretaris-generaal van de Raad van Europa. De intrekking wordt van kracht op de eerste dag van de maand die volgt op het verstrijken van een periode van drie maanden na de datum waarop de secretaris-generaal de kennisgeving heeft ontvangen.

Artikel 26 - Gevolgen van het verdrag

- 1 Dit verdrag strekt tot aanvulling van de tussen de partijen toepasselijke multilaterale of bilaterale verdragen of overeenkomsten, daaronder begrepen van de bepalingen van de volgende verdragen van de Raad van Europa:
 - Europees Verdrag betreffende uitlevering, voor ondertekening opengesteld te Parijs op 13 december 1957 (ETS nr. 24);
 - Europees Verdrag aangaande de wederzijdse rechtshulp in strafzaken, voor ondertekening opengesteld te Straatsburg op 20 april 1959 (ETS nr. 30);
 - Europees Verdrag tot bestrijding van terrorisme, voor ondertekening opengesteld te Straatsburg op 27 januari 1977 (ETS nr. 90);
 - Aanvullend Protocol bij het Europees Verdrag aangaande de wederzijdse rechtshulp in strafzaken, voor ondertekening opengesteld te Straatsburg op 17 maart 1978 (ETS nr. 99);
 - Tweede Aanvullend Protocol bij het Europees Verdrag aangaande de wederzijdse rechtshulp in strafzaken, voor ondertekening opengesteld te Straatsburg op 8 november 2001 (ETS nr. 182);
 - Protocol tot wijziging van het Europees Verdrag tot bestrijding van terrorisme, voor ondertekening opengesteld te Straatsburg op 15 mei 2003 (ETS nr. 190).
- 2 Indien twee of meer partijen reeds een overeenkomst of een verdrag hebben gesloten over de in dit verdrag behandelde aangelegenheden of anderszins hun betrekkingen in verband met deze aangelegenheden hebben vastgesteld, dan wel in de toekomst daartoe overgaan, zijn zij tevens gerechtigd voornoemde overeenkomst of voornoemd verdrag toe te passen of hun betrekkingen dienovereenkomstig te regelen. Wanneer de partijen hun betrekkingen in verband met de in dit verdrag behandelde aangelegenheden evenwel anders vaststellen dan in het verdrag bepaald, doen zij zulks op een wijze die niet onverenigbaar is met de doelstellingen en beginselen van het verdrag.
- 3 De partijen die lid zijn van de Europese Unie passen in hun onderlinge betrekkingen de regels van de Gemeenschap en van de Europese Unie toe, voorzover regels van de Gemeenschap of van de Europese Unie bestaan die het betrokken specifieke onderwerp regelen en die van toepassing zijn op het specifieke geval, onverminderd het onderwerp en doel van dit verdrag en onverminderd de volle toepassing ervan ten aanzien van andere partijen.
- 4 Geen enkele bepaling van dit verdrag doet afbreuk aan andere rechten, verplichtingen en verantwoordelijkheden van een partij en van personen uit hoofde van het internationaal recht, daaronder begrepen het internationaal humanitair recht.
- 5 De handelingen van strijdkrachten tijdens een gewapend conflict, zoals omschreven in het internationaal humanitair recht, die door dat recht worden beheerst, worden niet in dit verdrag geregeld en de handelingen van strijdkrachten van een partij bij de uitoefening van hun officiële taken, voorzover die handelingen worden beheerst door andere regels van internationaal recht, worden evenmin in dit verdrag geregeld.

Artikel 27 – Wijzigingen van het verdrag

- 1 Wijzigingen van dit verdrag kunnen door een partij, het Comité van Ministers van de Raad van Europa of de Vergadering van Partijen worden voorgesteld.
- 2 Voorstellen tot wijziging worden door de secretaris-generaal van de Raad van Europa aan de partijen medegedeeld.

- 3 Tevens worden door een partij of door het Comité van Ministers voorgestelde wijzigingen medegedeeld aan de Vergadering van Partijen, die haar advies over de voorgestelde wijziging voorlegt aan het Comité van Ministers.
- 4 Het Comité van Ministers onderzoekt de voorgestelde wijziging en enig door de Vergadering van Partijen voorgelegd advies en kan overgaan tot goedkeuring van de wijziging.
- 5 De tekst van door het Comité van Ministers overeenkomstig het vierde lid goedgekeurde wijzigingen wordt ter aanvaarding aan de partijen overgezonden.
- 6 Overeenkomstig het vierde lid goedgekeurde wijzigingen treden in werking op de dertigste dag nadat alle partijen de secretaris-generaal ervan in kennis hebben gesteld dat zij de wijziging aanvaarden.

Artikel 28 – Herziening van de bijlage

- 1 Met het oog op de bijwerking van de bijgevoegde lijst van verdragen kan iedere partij of het Comité van Ministers wijzigen voorstellen. Deze voorstellen tot wijziging betreffen uitsluitend in het systeem van de Verenigde Naties gesloten mondiale verdragen die specifiek betrekking hebben op international terrorisme en die in werking zijn getreden. Zij worden door de secretaris-generaal van de Raad van Europa aan de partijen medegedeeld.
- 2 In overleg met de partijen die geen lid zijn, kan het Comité van Ministers een voorgestelde wijziging goedkeuren met de in artikel 20.d van het Statuut van de Raad van Europa bepaalde meerderheid. De wijziging treedt in werking na het verstrijken van een periode van een jaar te rekenen vanaf de datum waarop deze aan de partijen is overgezonden. Tijdens deze periode kan iedere partij de secretaris-generaal van de Raad van Europa in kennis stellen van enig bezwaar tegen de inwerkingtreding van de wijziging ten aanzien van die partij.
- 3 Indien een derde van de partijen de secretaris-generaal in kennis stelt van een bezwaar tegen de inwerkingtreding van de wijziging, treedt de wijziging niet in werking.
- 4 Indien minder dan een derde van de partijen zulks doet, treedt de wijziging in werking voor de partijen die geen bezwaar hebben gemaakt.
- 5 Wanneer een wijziging overeenkomstig het tweede lid in werking is getreden en een partij bezwaar heeft gemaakt tegen de wijziging, treedt deze voor de desbetreffende partij in werking op de eerste dag van de maand die volgt op de datum waarop deze partij de secretaris-generaal van de Raad van Europa in kennis heeft gesteld van haar aanvaarding ervan.

Artikel 29 – Regeling van geschillen

In geval van een geschil tussen partijen over de uitlegging of toepassing van dit verdrag stellen zij alles in het werk om het geschil te regelen door middel van onderhandelingen of enig ander vreedzaam middel naar keuze, daaronder begrepen het voorleggen van het geschil aan een scheidsgerecht dat beslissingen neemt waardoor de partijen bij het geschil zijn gebonden, of aan het Internationaal Gerechtshof, zulks in onderlinge overeenstemming tussen de betrokken partijen.

Artikel 30 – Vergadering van Partijen

- 1 De partijen plegen periodiek overleg teneinde:
 - a. voorstellen te doen om het daadwerkelijke gebruik en de daadwerkelijke toepassing van dit verdrag te bevorderen of te verbeteren, daaronder begrepen het in kaart brengen van enig probleem daaromtrent en de gevolgen van enige, overeenkomstig dit verdrag gedane verklaring;

- b. een advies te formuleren omtrent de overeenstemming met het verdrag van een weigering tot uitlevering die hen overeenkomstig artikel 20, achtste lid, wordt voorgelegd;
 - c. voorstellen te doen tot wijziging van dit verdrag overeenkomstig artikel 27;
 - d. een advies te formuleren omtrent enig voorstel tot wijziging van dit verdrag dat hen overeenkomstig artikel 27, derde lid, wordt voorgelegd;
 - e. een advies uit te brengen omtrent vragen met betrekking tot de toepassing van dit verdrag en de uitwisseling van informatie over belangrijke juridische, politieke of technische ontwikkelingen te bevorderen.
- 2 De Vergadering van Partijen wordt bijeengeroepen door de secretaris-generaal van de Raad van Europa telkens als hij zulks nodig acht en, in ieder geval, wanneer de meerderheid van de partijen of het Comité van Ministers daarom verzoekt.
 - 3 De partijen worden bij de uitoefening van hun uit dit artikel voortvloeiende functies bijgestaan door het secretariaat van de Raad van Europa.

Artikel 31 – Opzegging

- 1 Iedere partij kan dit verdrag te allen tijde opzeggen door middel van een kennisgeving gericht aan de secretaris-generaal van de Raad van Europa.
- 2 De opzegging wordt van kracht op de eerste dag van de maand die volgt op het verstrijken van een periode van drie maanden na de datum waarop de secretaris-generaal de kennisgeving heeft ontvangen.

Artikel 32 - Kennisgeving

De secretaris-generaal van de Raad van Europa geeft de lidstaten van de Raad van Europa, de Europese Gemeenschap, de niet-lidstaten die aan de opstelling van dit verdrag hebben deelgenomen en staten die tot het verdrag zijn toegetreden of is verzocht tot het verdrag toe te treden, kennis van:

- a. iedere ondertekening;
- b. de nederlegging van iedere akte van bekrachtiging, aanvaarding, goedkeuring of toetreding;
- c. iedere datum van inwerkingtreding van dit verdrag overeenkomstig artikel 23;
- d. iedere overeenkomstig de artikelen 1, tweede lid, 22, vierde lid, en 25 gedane verklaring;
- e. iedere andere handeling, kennisgeving of mededeling met betrekking tot dit verdrag.

Ten blijke waarvan de ondergetekenden, daartoe naar behoren gemachtigd, dit verdrag hebben ondertekend.

Gedaan te Warschau op 16 mei 2005 in de Engelse en de Franse taal, zijnde beide teksten gelijkelijk authentiek, in een enkel exemplaar dat wordt nedergelegd in het archief van de Raad van Europa. De secretaris-generaal van de Raad van Europa doet een voor eensluidend gewaarmerkt afschrift toekomen aan iedere lidstaat van de Raad van Europa, aan de Europese Gemeenschap, aan de niet-lidstaten die aan de opstelling van dit verdrag hebben deelgenomen en aan alle staten die is verzocht tot het verdrag toe te treden.

Bijlage

- 1 Verdrag tot bestrijding van het wederrechtelijk in zijn macht brengen van luchtvaartuigen, ondertekend te 's-Gravenhage op 16 december 1970;
- 2 Verdrag tot bestrijding van wederrechtelijke gedragingen gericht tegen de veiligheid van de burgerluchtvaart, ondertekend te Montreal op 23 september 1971;
- 3 Verdrag inzake de voorkoming en bestraffing van misdrijven tegen internationaal beschermde personen, met inbegrip van diplomaten, aangenomen te New York op 14 december 1973;
- 4 Internationaal Verdrag tegen het nemen van gijzelaars, aangenomen te New York op 17 december 1979;
- 5 Verdrag inzake externe beveiliging van kernmateriaal, aangenomen te Wenen op 3 maart 1980;
- 6 Protocol tot bestrijding van wederrechtelijke daden van geweld op luchthavens voor de internationale burgerluchtvaart, gedaan te Montreal op 24 februari 1988;
- 7 Verdrag tot bestrijding van wederrechtelijke gedragingen gericht tegen de veiligheid van de zeevaart, gedaan te Rome op 10 maart 1988;
- 8 Protocol tot bestrijding van wederrechtelijke gedragingen gericht tegen de veiligheid van vaste platforms op het continentale plat, gedaan te Rome op 10 maart 1988;
- 9 Internationaal Verdrag inzake de bestrijding van terroristische bomaanslagen, aangenomen te New York op 15 december 1997;
- 10 Internationaal Verdrag ter bestrijding van de financiering van terrorisme, aangenomen te New York op 9 december 1999.

***Série des Traités du Conseil de l'Europe - n° 196***

Convention du Conseil de l'Europe
pour la prévention du terrorisme

Varsovie, 16.V.2005

Les Etats membres du Conseil de l'Europe et les autres Signataires,

Considérant que le but du Conseil de l'Europe est de réaliser une union plus étroite entre ses membres ;

Reconnaissant l'intérêt d'intensifier la coopération avec les autres Parties à la présente Convention ;

Souhaitant que des mesures efficaces soient prises pour prévenir le terrorisme et pour faire face, en particulier, à la provocation publique à commettre des infractions terroristes, ainsi qu'au recrutement et à l'entraînement pour le terrorisme ;

Conscients de la grave inquiétude causée par la multiplication des infractions terroristes et par l'accroissement de la menace terroriste ;

Conscients de la situation précaire à laquelle se trouvent confrontées les personnes du fait du terrorisme et réaffirmant, dans ce contexte, leur profonde solidarité avec les victimes du terrorisme et avec leurs familles ;

Reconnaissant que les infractions terroristes ainsi que celles prévues par la présente Convention, quels que soient leurs auteurs, ne sont en aucun cas justifiables par des considérations de nature politique, philosophique, idéologique, raciale, ethnique, religieuse ou de toute autre nature similaire et rappelant l'obligation des Parties de prévenir de tels actes et, s'ils ne le sont pas, de les poursuivre et de s'assurer qu'ils sont punis par des peines qui tiennent compte de leur gravité ;

Rappelant le besoin de renforcer la lutte contre le terrorisme et réaffirmant que toutes les mesures prises pour prévenir ou réprimer les infractions terroristes doivent respecter l'Etat de droit et les valeurs démocratiques, les droits de l'homme et les libertés fondamentales, ainsi que les autres dispositions du droit international, y compris le droit international humanitaire lorsqu'il est applicable ;

Reconnaissant que la présente Convention ne porte pas atteinte aux principes établis concernant la liberté d'expression et la liberté d'association ;

Rappelant que les actes de terrorisme, par leur nature ou leur contexte, visent à intimider gravement une population, ou à contraindre indûment un gouvernement ou une organisation internationale à accomplir ou à s'abstenir d'accomplir un acte quelconque, ou à gravement déstabiliser ou détruire les structures fondamentales politiques, constitutionnelles, économiques ou sociales d'un pays ou d'une organisation internationale ;

Sont convenus de ce qui suit :

Article 1 – Terminologie

- 1 Aux fins de la présente Convention, on entend par « infraction terroriste » l'une quelconque des infractions entrant dans le champ d'application et telles que définies dans l'un des traités énumérés en annexe.
- 2 En déposant son instrument de ratification, d'acceptation, d'approbation ou d'adhésion, un Etat ou la Communauté européenne qui n'est pas partie à un traité énuméré dans l'annexe peut déclarer que, lorsque la présente Convention est appliquée à la Partie concernée, ledit traité est réputé ne pas figurer dans cette annexe. Cette déclaration devient caduque dès l'entrée en vigueur du traité pour la Partie ayant fait une telle déclaration, qui notifie au Secrétaire Général du Conseil de l'Europe cette entrée en vigueur.

Article 2 – Objectif

Le but de la présente Convention est d'améliorer les efforts des Parties dans la prévention du terrorisme et de ses effets négatifs sur la pleine jouissance des droits de l'homme et notamment du droit à la vie, à la fois par des mesures à prendre au niveau national et dans le cadre de la coopération internationale, en tenant compte des traités ou des accords bilatéraux et multilatéraux existants, applicables entre les Parties.

Article 3 – Politiques nationales de prévention

- 1 Chaque Partie prend des mesures appropriées, en particulier dans le domaine de la formation des autorités répressives et autres organes, ainsi que dans les domaines de l'éducation, de la culture, de l'information, des médias et de la sensibilisation du public, en vue de prévenir les infractions terroristes et leurs effets négatifs, tout en respectant les obligations relatives aux droits de l'homme lui incombant, telles qu'établies dans la Convention de sauvegarde des Droits de l'Homme et des Libertés fondamentales, dans le Pacte international relatif aux droits civils et politiques, et d'autres obligations relatives au droit international, lorsqu'ils lui sont applicables.
- 2 Chaque Partie prend les mesures qui s'avèrent nécessaires pour améliorer et développer la coopération entre les autorités nationales en vue de prévenir les infractions terroristes et leurs effets négatifs, notamment :
 - a par l'échange d'informations;
 - b par le renforcement de la protection physique des personnes et des infrastructures;
 - c par l'amélioration des plans de formation et de coordination pour des situations de crise.
- 3 Chaque Partie promeut la tolérance en encourageant le dialogue interreligieux et transculturel, en impliquant, le cas échéant, des organisations non gouvernementales et d'autres acteurs de la société civile à participer, en vue de prévenir les tensions qui pourraient contribuer à la commission d'infractions terroristes.

- 4 Chaque Partie s'efforce de mieux sensibiliser le public à l'existence, aux causes à la gravité et à la menace que représentent les infractions terroristes et les infractions prévues par la présente Convention, et envisage d'encourager le public à fournir aux autorités compétentes une aide factuelle et spécifique, qui pourrait contribuer à la prévention des infractions terroristes et des infractions prévues par la présente Convention.

Article 4 – Coopération internationale en matière de prévention

Les Parties se prêtent assistance et soutien, le cas échéant et en tenant dûment compte de leurs possibilités, afin d'améliorer leur capacité à prévenir la commission des infractions terroristes, y compris par des échanges d'informations et de bonnes pratiques, ainsi que par la formation et par d'autres formes d'efforts conjoints à caractère préventif.

Article 5 – Provocation publique à commettre une infraction terroriste

- 1 Aux fins de la présente Convention, on entend par « provocation publique à commettre une infraction terroriste » la diffusion ou toute autre forme de mise à disposition du public d'un message, avec l'intention d'inciter à la commission d'une infraction terroriste, lorsqu'un tel comportement, qu'il préconise directement ou non la commission d'infractions terroristes, crée un danger qu'une ou plusieurs de ces infractions puissent être commises.
- 2 Chaque Partie adopte les mesures qui s'avèrent nécessaires pour ériger en infraction pénale, conformément à son droit interne, la provocation publique à commettre une infraction terroriste telle que définie au paragraphe 1, lorsqu'elle est commise illégalement et intentionnellement.

Article 6 – Recrutement pour le terrorisme

- 1 Aux fins de la présente Convention, on entend par « recrutement pour le terrorisme » le fait de solliciter une autre personne pour commettre ou participer à la commission d'une infraction terroriste, ou pour se joindre à une association ou à un groupe afin de contribuer à la commission d'une ou plusieurs infractions terroristes par l'association ou le groupe.
- 2 Chaque Partie adopte les mesures qui s'avèrent nécessaires pour ériger en infraction pénale, conformément à son droit interne, le recrutement pour le terrorisme, tel que défini au paragraphe 1 de cet article, lorsqu'il est commis illégalement et intentionnellement.

Article 7 – Entraînement pour le terrorisme

- 1 Aux fins de la présente Convention, on entend par « entraînement pour le terrorisme » le fait de donner des instructions pour la fabrication ou l'utilisation d'explosifs, d'armes à feu ou d'autres armes ou substances nocives ou dangereuses, ou pour d'autres méthodes et techniques spécifiques en vue de commettre une infraction terroriste ou de contribuer à sa commission, sachant que la formation dispensée a pour but de servir à la réalisation d'un tel objectif.
- 2 Chaque Partie adopte les mesures qui s'avèrent nécessaires pour ériger en infraction pénale, conformément à son droit interne, l'entraînement pour le terrorisme, tel que défini au paragraphe 1 de cet article, lorsqu'il est commis illégalement et intentionnellement.

Article 8 – Indifférence du résultat

Pour qu'un acte constitue une infraction au sens des articles 5 à 7 de la présente Convention, il n'est pas nécessaire que l'infraction terroriste soit effectivement commise.

Article 9 – Infractions accessoires

- 1 Chaque Partie adopte les mesures qui s'avèrent nécessaires pour ériger en infraction pénale dans son droit interne :
 - a la participation en tant que complice à une infraction au sens des articles 5 à 7 de la présente Convention ;
 - b l'organisation de la commission d'une infraction au sens des articles 5 à 7 de la présente Convention ou le fait de donner l'ordre à d'autres personnes de la commettre ;
 - c la contribution à la commission d'une ou plusieurs des infractions visées aux articles 5 à 7 de la présente Convention par un groupe de personnes agissant de concert. Ce concours doit être délibéré et doit :
 - i soit viser à faciliter l'activité criminelle du groupe ou en servir le but, lorsque cette activité ou ce but supposent la commission d'une infraction au sens des articles 5 à 7 de la présente Convention ;
 - ii soit être apporté en sachant que le groupe a l'intention de commettre une infraction au sens des articles 5 à 7 de la présente Convention.
- 2 Chaque Partie adopte également les mesures qui s'avèrent nécessaires pour ériger en infraction pénale dans et conformément à son droit interne la tentative de commettre une infraction au sens des articles 6 et 7 de la présente Convention.

Article 10 – Responsabilité des personnes morales

1. Chaque Partie adopte les mesures qui s'avèrent nécessaires, conformément à ses principes juridiques, pour établir la responsabilité des personnes morales qui participent aux infractions visées aux articles 5 à 7 et 9 de la présente Convention.
- 2 Sous réserve des principes juridiques de la Partie, la responsabilité des personnes morales peut être pénale, civile ou administrative.
- 3 Cette responsabilité est sans préjudice de la responsabilité pénale des personnes physiques qui ont commis les infractions.

Article 11 – Sanctions et mesures

- 1 Chaque Partie adopte les mesures qui s'avèrent nécessaires pour que les infractions visées aux articles 5 à 7 et 9 de la présente Convention soient passibles de peines effectives, proportionnées et dissuasives.

- 2 Toute condamnation antérieure et définitive prononcée dans un Etat étranger pour des infractions visées dans la présente Convention peut, dans la mesure où le droit interne le permet, être prise en considération dans la détermination de la peine, conformément au droit interne.
- 3 Chaque Partie veille à ce que les personnes morales tenues pour responsables, conformément à l'article 10, fassent l'objet de sanctions efficaces, proportionnées et dissuasives de nature pénale ou non pénale, y compris de sanctions pécuniaires.

Article 12 – Conditions et sauvegardes

- 1 Chaque Partie doit s'assurer que l'établissement, la mise en œuvre et l'application de l'incrimination visée aux articles 5 à 7 et 9 de la présente Convention soient réalisés en respectant les obligations relatives aux droits de l'homme lui incombant, notamment la liberté d'expression, la liberté d'association et la liberté de religion, telles qu'établies dans la Convention de sauvegarde des Droits de l'Homme et des Libertés fondamentales, dans le Pacte international relatif aux droits civils et politiques, et d'autres obligations découlant du droit international, lorsqu'ils lui sont applicables.
- 2 L'établissement, la mise en œuvre et l'application de l'incrimination visée aux articles 5 à 7 et 9 de la présente Convention devraient en outre être subordonnés au principe de proportionnalité eu égard aux buts légitimes poursuivis et à leur nécessité dans une société démocratique, et devraient exclure toute forme d'arbitraire, de traitement discriminatoire ou raciste.

Article 13 – Protection, dédommagement et aide aux victimes du terrorisme

Chaque Partie adopte les mesures qui s'avèrent nécessaires pour protéger et soutenir les victimes du terrorisme commis sur son propre territoire. Ces mesures comprendront, selon les systèmes nationaux appropriés et sous réserve de la législation interne, notamment l'aide financière et le dédommagement des victimes du terrorisme et des membres de leur famille proche.

Article 14 – Compétence

- 1 Chaque Partie adopte les mesures qui s'avèrent nécessaires pour établir sa compétence à l'égard de toute infraction pénale établie conformément à la présente Convention :
 - a lorsque l'infraction est commise sur son territoire ;
 - b lorsque l'infraction est commise à bord d'un navire battant pavillon de cette Partie ou à bord d'un aéronef immatriculé dans cette Partie ;
 - c lorsque l'infraction est commise par un de ses ressortissants.
- 2 Chaque Partie peut également établir sa compétence à l'égard de toute infraction pénale établie conformément à la présente Convention :

- a lorsque l'infraction avait pour but, ou a eu pour résultat, la commission d'une infraction visée à l'article 1 de la présente Convention, sur son territoire ou contre l'un de ses nationaux ;
 - b lorsque l'infraction avait pour but, ou a eu pour résultat, la commission d'une infraction visée à l'article 1 de la présente Convention, contre une installation publique de cette Partie située en dehors de son territoire, y compris ses locaux diplomatiques ou consulaires ;
 - c lorsque l'infraction avait pour but, ou a eu pour résultat, la commission d'une infraction visée à l'article 1 de la présente Convention, visant à le contraindre cette Partie à accomplir un acte quelconque ou à s'en abstenir ;
 - d lorsque l'infraction a été commise par un apatride ayant sa résidence habituelle sur son territoire ;
 - e lorsque l'infraction a été commise à bord d'un aéronef exploité par le Gouvernement de cette Partie.
- 3 Chaque Partie adopte les mesures qui s'avéreront nécessaires pour établir sa compétence à l'égard de toute infraction pénale établie conformément à la présente Convention dans les cas où l'auteur présumé de l'infraction se trouve sur son territoire et où elle ne l'extrade pas vers une Partie dont la compétence de poursuivre est fondée sur une règle de compétence existant également dans la législation de la Partie requise.
- 4 Cette Convention n'exclut aucune compétence pénale exercée conformément aux lois nationales.
- 5 Lorsque plusieurs Parties revendiquent une compétence à l'égard d'une infraction présumée visée dans la présente Convention, les Parties concernées se concertent, lorsque cela est opportun, afin de déterminer celle qui est la mieux à même d'exercer les poursuites.

Article 15 – Devoir d'enquête

- 1 Lorsqu'elle est informée que l'auteur ou l'auteur présumé d'une infraction visée dans la présente Convention pourrait se trouver sur son territoire, la Partie concernée prend les mesures qui s'avèrent nécessaires, conformément à sa législation interne, pour enquêter sur les faits portés à sa connaissance.
- 2 Si elle estime que les circonstances le justifient, la Partie sur le territoire de laquelle se trouve l'auteur ou l'auteur présumé de l'infraction prend les mesures appropriées en vertu de sa législation interne pour assurer la présence de cette personne aux fins de poursuites ou d'extradition.
- 3 Toute personne à l'égard de laquelle sont prises les mesures visées au paragraphe 2 est en droit :

- a de communiquer sans retard avec le plus proche représentant compétent de l'Etat dont elle a la nationalité ou qui est autrement habilité à protéger ses droits ou, s'il s'agit d'une personne apatride, de l'Etat sur le territoire duquel elle a sa résidence habituelle ;
 - b de recevoir la visite d'un représentant de cet Etat ;
 - c d'être informée des droits que lui confèrent les alinéas a et b.
- 4 Les droits énoncés au paragraphe 3 s'exerceront dans le cadre des lois et règlements de la Partie sur le territoire de laquelle se trouve l'auteur ou l'auteur présumé de l'infraction, étant entendu toutefois que ces lois et règlements doivent permettre la pleine réalisation des fins pour lesquelles ces droits sont accordés au paragraphe 3.
- 5 Les dispositions des paragraphes 3 et 4 de cet article sont sans préjudice du droit de toute Partie ayant établi sa compétence conformément à l'article 14, paragraphes 1.c et 2.d d'inviter le Comité international de la Croix-Rouge à communiquer avec l'auteur présumé de l'infraction et à lui rendre visite.

Article 16 – Non applicabilité de la Convention

La présente Convention ne s'applique pas lorsque les infractions visées aux articles 5 à 7 et 9 sont commises à l'intérieur d'un seul Etat, lorsque l'auteur présumé est un ressortissant de cet Etat et se trouve sur le territoire de cet Etat, et qu'aucun autre Etat n'a de raison, en vertu du paragraphe 1 ou 2 de l'article 14 de la présente Convention, d'établir sa compétence, étant entendu que les dispositions des articles 17 et 20 à 22 de la présente Convention, selon qu'il convient, s'appliquent en pareil cas.

Article 17 – Coopération internationale en matière pénale

- 1 Les Parties s'accordent l'assistance la plus large possible pour toute enquête, procédure pénale ou procédure d'extradition relatives aux infractions visées aux articles 5 à 7 et 9 de la présente Convention, y compris pour l'obtention des éléments de preuve dont elles disposent et qui sont nécessaires aux fins de la procédure.
- 2 Les Parties s'acquittent des obligations qui leur incombent en vertu du paragraphe 1, en conformité avec tout traité ou accord d'entraide judiciaire qui peut exister entre elles. En l'absence d'un tel traité ou accord, les Parties s'accordent cette entraide en conformité avec leur législation interne.
- 3 Les Parties coopèrent entre elles aussi largement que possible, autant que les lois, traités, accords et arrangements pertinents de la Partie requise le permettent, lors des enquêtes et procédures pénales concernant des infractions dont une personne morale peut être tenue responsable dans la Partie requérante, conformément à l'article 10 de la présente Convention.
- 4 Chaque Partie peut envisager d'établir des mécanismes additionnels afin de partager avec d'autres Parties les informations ou les éléments de preuve nécessaires pour établir les responsabilités pénales, civiles ou administratives, comme prévu à l'article 10.

Article 18 – Extradier ou poursuivre

- 1 Dans les cas où elle est compétente en vertu de l'article 14, la Partie sur le territoire de laquelle se trouve l'auteur présumé de l'infraction est tenue, si elle ne l'extrade pas, de soumettre l'affaire, sans retard excessif et sans aucune exception, que l'infraction ait été ou non commise sur son territoire, à ses autorités compétentes pour l'exercice de l'action pénale, selon une procédure conforme à la législation de cette Partie. Ces autorités prennent leur décision dans les mêmes conditions que pour toute autre infraction de caractère grave, conformément aux lois de cette Partie.
- 2 Chaque fois que, en vertu de sa législation interne, une Partie n'est autorisée à extradier ou à remettre un de ses ressortissants qu'à la condition que l'intéressé lui sera remis pour purger la peine qui lui a été imposée à l'issue du procès ou de la procédure pour lesquels l'extradition ou la remise avait été demandée, et que cette Partie et la Partie requérant l'extradition acceptent cette option et les autres conditions qu'elles peuvent juger appropriées, l'extradition ou la remise conditionnelle suffit pour dispenser la Partie requise de l'obligation prévue au paragraphe 1.

Article 19 – Extradition

- 1 Les infractions prévues aux articles 5 à 7 et 9 de la présente Convention sont de plein droit considérées comme des cas d'extradition dans tout traité d'extradition conclu entre des Parties avant l'entrée en vigueur de la présente Convention. Les Parties s'engagent à considérer ces infractions comme des cas d'extradition dans tout traité d'extradition à conclure par la suite entre elles.
- 2 Lorsqu'une Partie qui subordonne l'extradition à l'existence d'un traité est saisie d'une demande d'extradition par une autre Partie avec laquelle elle n'est pas liée par un traité d'extradition, la Partie requise a la latitude de considérer la présente Convention comme constituant la base juridique de l'extradition en ce qui concerne les infractions prévues aux articles 5 à 7 et 9 de la présente Convention. L'extradition est subordonnée aux autres conditions prévues par la législation de la Partie requise.
- 3 Les Parties qui ne subordonnent pas l'extradition à l'existence d'un traité reconnaissent les infractions prévues aux articles 5 à 7 et 9 de la présente Convention comme cas d'extradition entre elles dans les conditions prévues par la législation de la Partie requise.
- 4 Les infractions prévues aux articles 5 à 7 et 9 de la présente Convention sont, le cas échéant, considérées aux fins d'extradition entre des Parties comme ayant été commises non seulement sur le lieu de leur perpétration, mais aussi sur le territoire des Parties ayant établi leur compétence conformément à l'article 14.
- 5 Les dispositions de tous les traités et accords d'extradition conclus entre des Parties relatives aux infractions visées aux articles 5 à 7 et 9 de la présente Convention sont réputées être modifiées entre les Parties dans la mesure où elles sont incompatibles avec la présente Convention.

Article 20 – Exclusion de la clause d'exception politique

- 1 Aucune des infractions mentionnées aux articles 5 à 7 et 9 de la présente Convention ne sera considérée, pour les besoins de l'extradition ou de l'entraide judiciaire, comme une infraction politique ou comme une infraction connexe à une infraction politique, ou comme une infraction inspirée par des mobiles politiques. De ce fait, une demande d'extradition ou d'entraide judiciaire basée sur une telle infraction ne pourra être refusée au seul motif que cela concerne une infraction politique ou une infraction connexe à une infraction politique ou une infraction inspirée par des mobiles politiques.
- 2 Sans préjudice de l'application des articles 19 à 23 de la Convention de Vienne sur le droit des traités du 23 mai 1969 aux autres articles de la présente Convention, tout Etat ou la Communauté européenne peut, au moment de la signature ou au moment du dépôt de son instrument de ratification, d'acceptation ou d'adhésion à la Convention, déclarer qu'il/elle se réserve le droit de ne pas appliquer le paragraphe 1 de cet article en ce qui concerne l'extradition pour toute infraction mentionnée dans la présente Convention. La Partie s'engage à appliquer cette réserve au cas par cas, sur la base d'une décision dûment motivée.
- 3 Toute Partie peut retirer en tout ou en partie une réserve formulée par elle en vertu du paragraphe 2, au moyen d'une déclaration adressée au Secrétaire Général du Conseil de l'Europe et qui prendra effet à la date de sa réception.
- 4 Une Partie qui a formulé une réserve en vertu du paragraphe 2 de cet article ne peut prétendre à l'application du paragraphe 1 de cet article par une autre Partie; toutefois, elle peut, si la réserve est partielle ou conditionnelle, prétendre à l'application de cet article dans la mesure où elle l'a elle-même accepté.
- 5 Les réserves formulées sont valables pour une période de trois ans à compter du premier jour de l'entrée en vigueur de la présente Convention pour la Partie concernée. Toutefois, ces réserves peuvent être renouvelées pour des périodes de la même durée.
- 6 Douze mois avant l'expiration de la réserve, le Secrétaire Général du Conseil de l'Europe informe la Partie concernée de cette expiration. Trois mois avant la date d'expiration, la Partie notifie au Secrétaire Général son intention de maintenir, de modifier ou de retirer la réserve. Lorsqu'une Partie notifie au Secrétaire Général qu'elle maintient sa réserve, elle fournit des explications quant aux motifs justifiant son maintien. En l'absence de notification par la Partie concernée, le Secrétaire Général informe cette Partie que sa réserve est automatiquement prolongée pour une période de six mois. Si la Partie concernée ne notifie pas sa décision de maintenir ou de modifier ses réserves avant l'expiration de cette période, la réserve devient caduque.

- 7 Chaque fois qu'une Partie décide de ne pas extraditer une personne en vertu de l'application de cette réserve, après avoir reçu une demande d'extradition d'une autre Partie, elle soumet l'affaire, sans exception aucune et sans retard injustifié, à ses autorités compétentes en vue de poursuites, sauf si d'autres dispositions ont été convenues entre la Partie requérante et la Partie requise. Les autorités compétentes, en vue des poursuites dans la Partie requise, prennent leur décision dans les mêmes conditions que pour toute infraction de caractère grave, conformément aux lois de cette Partie. La Partie requise communique sans retard injustifié l'issue finale des poursuites à la Partie requérante et au Secrétaire Général du Conseil de l'Europe, qui la communique à la Consultation des Parties prévue à l'article 30.
- 8 La décision de refus de la demande d'extradition en vertu de cette réserve est communiquée aussitôt à la Partie requérante. Si aucune décision judiciaire sur le fond n'est prise dans la Partie requise en vertu du paragraphe 7 dans un délai raisonnable, la Partie requérante peut en informer le Secrétaire Général du Conseil de l'Europe qui soumet la question à la Consultation des Parties prévue à l'article 30. Cette Consultation examine la question, émet un avis sur la conformité du refus avec les dispositions de la Convention et le soumet au Comité des Ministres afin qu'il adopte une déclaration en la matière. Lorsqu'il exerce ses fonctions en vertu de ce paragraphe, le Comité des Ministres se réunit dans sa composition restreinte aux Etats Parties.

Article 21 – Clause de discrimination

- 1 Aucune disposition de la présente Convention ne doit être interprétée comme impliquant une obligation d'extrader ou d'accorder l'entraide judiciaire, si la Partie requise a des raisons sérieuses de croire que la demande d'extradition motivée par une infraction visée aux articles 5 à 7 et 9 ou d'entraide judiciaire eu égard à de telles infractions a été présentée aux fins de poursuivre ou de punir une personne pour des considérations de race, de religion, de nationalité, d'origine ethnique ou d'opinions politiques, ou que la situation de cette personne risque d'être aggravée pour l'une ou l'autre de ces raisons.
- 2 Aucune disposition de la présente Convention ne doit être interprétée comme impliquant une obligation d'extrader si la personne faisant l'objet de la demande d'extradition risque d'être exposée à la torture ou à des peines ou traitements inhumains ou dégradants.
- 3 Aucune disposition de la présente Convention ne doit être interprétée comme impliquant une obligation d'extrader si la personne faisant l'objet de la demande d'extradition risque d'être exposée à la peine de mort ou, lorsque la loi de la Partie requise ne permet pas la peine privative de liberté à perpétuité, à la peine privative de liberté à perpétuité sans possibilité de remise de peine, à moins que la Partie requise ait l'obligation d'extrader conformément aux traités d'extradition applicables, si la Partie requérante donne des assurances jugées suffisantes par la Partie requise que la peine capitale ne sera pas prononcée ou, si elle est prononcée, qu'elle ne sera pas exécutée, ou que la personne concernée ne sera pas soumise à une peine privative de liberté à perpétuité sans possibilité de remise de peine.

Article 22 – Information spontanée

- 1 Sans préjudice de leurs propres investigations ou procédures, les autorités compétentes d'une Partie peuvent, sans demande préalable, transmettre aux autorités compétentes d'une autre Partie des informations recueillies dans le cadre de leur propre enquête lorsqu'elles estiment que la communication de ces informations pourrait aider la Partie qui reçoit les informations à engager ou à mener à bien des investigations ou des procédures, ou lorsque ces informations pourraient aboutir à une demande formulée par cette Partie en vertu de la présente Convention.
- 2 La Partie qui fournit les informations peut, conformément à son droit national, soumettre à certaines conditions leur utilisation par la Partie qui les reçoit.
- 3 La Partie qui reçoit les informations est tenue de respecter ces conditions.
- 4 Toutefois, toute Partie peut, à tout moment, par une déclaration adressée au Secrétaire Général du Conseil de l'Europe, déclarer qu'elle se réserve le droit de ne pas se soumettre aux conditions imposées en vertu des dispositions du paragraphe 2 du présent article par la Partie qui fournit l'information, à moins qu'elle ne soit avisée au préalable de la nature de l'information à fournir et qu'elle accepte que cette dernière lui soit transmise.

Article 23 – Signature et entrée en vigueur

- 1 La présente Convention est ouverte à la signature des Etats membres du Conseil de l'Europe, de la Communauté européenne et des Etats non membres qui ont participé à son élaboration.
- 2 La présente Convention est soumise à ratification, acceptation ou approbation. Les instruments de ratification, d'acceptation ou d'approbation sont déposés près le Secrétaire Général du Conseil de l'Europe.
- 3 La présente Convention entrera en vigueur le premier jour du mois qui suit l'expiration d'une période de trois mois après la date à laquelle six Signataires, dont au moins quatre Etats membres du Conseil de l'Europe, auront exprimé leur consentement à être liés par la présente Convention, conformément aux dispositions du paragraphe 2.
- 4 Pour tout Signataire qui exprimera ultérieurement son consentement à être lié par la présente Convention, celle-ci entrera en vigueur le premier jour du mois qui suit l'expiration d'une période de trois mois après la date de l'expression de son consentement à être lié par la présente Convention, conformément aux dispositions du paragraphe 2.

Article 24 – Adhésion à la Convention

- 1 Après l'entrée en vigueur de la présente Convention, le Comité des Ministres du Conseil de l'Europe peut, après avoir consulté les Parties à la présente Convention et en avoir obtenu l'assentiment unanime, inviter tout Etat non membre du Conseil de l'Europe n'ayant pas participé à son élaboration à adhérer à la présente Convention. La décision est prise à la majorité prévue à l'article 20.d du Statut du Conseil de l'Europe et à l'unanimité des représentants des Parties ayant le droit de siéger au Comité des Ministres.

- 2 Pour tout Etat adhérent à la Convention conformément au paragraphe 1 ci-dessus, la Convention entrera en vigueur le premier jour du mois qui suit l'expiration d'une période de trois mois après la date de dépôt de l'instrument d'adhésion près le Secrétaire Général du Conseil de l'Europe.

Article 25 – Application territoriale

- 1 Tout Etat ou la Communauté européenne peut, au moment de la signature ou au moment du dépôt de son instrument de ratification, d'acceptation, d'approbation ou d'adhésion, désigner le ou les territoires auxquels s'appliquera la présente Convention.
- 2 Toute Partie peut, à tout autre moment par la suite, par une déclaration adressée au Secrétaire Général du Conseil de l'Europe, étendre l'application de la présente Convention à tout autre territoire désigné dans la déclaration. La Convention entrera en vigueur à l'égard de ce territoire le premier jour du mois qui suit l'expiration d'une période de trois mois après la date de réception de la déclaration par le Secrétaire Général.
- 3 Toute déclaration faite en application des deux paragraphes précédents peut être retirée, en ce qui concerne tout territoire désigné dans cette déclaration, par notification adressée au Secrétaire Général du Conseil de l'Europe. Le retrait prendra effet le premier jour du mois qui suit l'expiration d'une période de trois mois après la date de réception de ladite notification par le Secrétaire Général.

Article 26 – Effets de la Convention

- 1 L'objet de la présente Convention est de compléter les traités ou accords multilatéraux ou bilatéraux applicables existant entre les Parties, y compris les dispositions des traités du Conseil de l'Europe suivants :
 - Convention européenne d'extradition, ouverte à la signature, à Paris, le 13 décembre 1957 (STE n° 24) ;
 - Convention européenne d'entraide judiciaire en matière pénale, ouverte à la signature, à Strasbourg, le 20 avril 1959 (STE n° 30) ;
 - Convention européenne pour la répression du terrorisme, ouverte à la signature, à Strasbourg, le 27 janvier 1977 (STE n° 90) ;
 - Protocole additionnel à la Convention européenne d'entraide judiciaire en matière pénale, ouvert à la signature, à Strasbourg, le 17 mars 1978 (STE n° 99) ;
 - Deuxième Protocole additionnel à la Convention européenne d'entraide judiciaire en matière pénale, ouvert à la signature, à Strasbourg, le 8 novembre 2001 (STE n° 182) ;
 - Protocole portant amendement à la Convention européenne pour la répression du terrorisme, ouvert à la signature, à Strasbourg, le 15 mai 2003 (STE n° 190).

- 2 Si deux ou plus de deux Parties ont déjà conclu un accord ou un traité relatif aux matières traitées par la présente Convention, ou si elles ont autrement établi leurs relations sur ces sujets, ou si elles le feront à l'avenir, elles ont aussi la faculté d'appliquer ledit accord ou traité, ou d'établir leurs relations en conséquence. Toutefois, lorsque les Parties établiront leurs relations concernant les matières faisant l'objet de la présente Convention d'une manière différente de celle prévue, elles le feront d'une manière qui ne soit pas incompatible avec les objectifs et principes de la Convention.
- 3 Les Parties qui sont membres de l'Union européenne appliquent, dans leurs relations mutuelles, les règles de la Communauté et de l'Union européenne dans la mesure où il existe des règles de la Communauté ou de l'Union européenne régissant le sujet particulier concerné et applicable au cas d'espèce, sans préjudice de l'objet et du but de la présente Convention et sans préjudice de son entière application à l'égard des autres Parties.
- 4 Aucune disposition de la présente Convention n'affecte d'autres droits, obligations et responsabilités d'une Partie et des individus découlant du droit international, y compris le droit international humanitaire.
- 5 Les activités des forces armées en période de conflit armé, au sens donné à ces termes en droit international humanitaire, qui sont régies par ce droit ne sont pas régies par la présente Convention, et les activités menées par les forces armées d'une Partie dans l'exercice de leurs fonctions officielles, dans la mesure où elles sont régies par d'autres règles de droit international, ne sont elles non plus régies par la présente Convention.

Article 27 – Amendements à la Convention

- 1 Des amendements à la présente Convention peuvent être proposés par une Partie, par le Comité des Ministres du Conseil de l'Europe ou par la Consultation des Parties.
- 2 Toute proposition d'amendement est communiquée par le Secrétaire Général du Conseil de l'Europe aux Parties.
- 3 En outre, tout amendement proposé par une Partie ou par le Comité des Ministres est communiqué à la Consultation des Parties, qui soumet au Comité des Ministres son avis sur l'amendement proposé.
- 4 Le Comité des Ministres examine l'amendement proposé et tout avis soumis par la Consultation des Parties et peut approuver l'amendement.
- 5 Le texte de tout amendement approuvé par le Comité des Ministres conformément au paragraphe 4 est transmis aux Parties pour acceptation.
- 6 Tout amendement approuvé conformément au paragraphe 4 entrera en vigueur le trentième jour après que toutes les Parties auront informé le Secrétaire Général qu'elles l'ont accepté.

Article 28 – Révision de l'annexe

- 1 Afin d'actualiser la liste des traités en annexe, des amendements peuvent être proposés par toute Partie ou par le Comité des Ministres. Ces propositions d'amendement ne peuvent concerner que des traités universels conclus au sein du système des Nations Unies, portant spécifiquement sur le terrorisme international et entrés en vigueur. Elles seront communiquées par le Secrétaire Général du Conseil de l'Europe aux Parties.
- 2 Après avoir consulté les Parties non membres, le Comité des Ministres peut adopter un amendement proposé à la majorité prévue à l'article 20.d du Statut du Conseil de l'Europe. Cet amendement entrera en vigueur à l'expiration d'une période d'un an à compter de la date à laquelle il a été transmis aux Parties. Pendant ce délai, toute Partie pourra notifier au Secrétaire Général du Conseil de l'Europe une objection à l'entrée en vigueur de l'amendement à son égard.
- 3 Si un tiers des Parties a notifié au Secrétaire Général une objection à l'entrée en vigueur de l'amendement, ce dernier n'entrera pas en vigueur.
- 4 Si moins d'un tiers des Parties a notifié une objection, l'amendement entrera en vigueur pour les Parties qui n'ont pas formulé d'objection.
- 5 Lorsqu'un amendement est entré en vigueur conformément au paragraphe 2 et qu'une Partie a formulé une objection à cet amendement, ce dernier entrera en vigueur dans cette Partie le premier jour du mois suivant la date à laquelle elle aura notifié son acceptation au Secrétaire Général du Conseil de l'Europe.

Article 29 – Règlement des différends

En cas de différend entre les Parties sur l'interprétation ou l'application de la présente Convention, elles s'efforceront de parvenir à un règlement du différend par la négociation ou par tout autre moyen pacifique de leur choix, y compris la soumission du différend à un tribunal arbitral qui prendra des décisions liant les Parties au différend, ou à la Cour internationale de Justice, selon un accord commun entre les Parties concernées.

Article 30 – Consultation des Parties

- 1 Les Parties se concertent périodiquement, afin :
 - a de faire des propositions en vue de faciliter ou d'améliorer l'usage et la mise en œuvre effectifs de la présente Convention, y compris l'identification de tout problème en la matière, ainsi que les effets de toute déclaration faite conformément à la présente Convention ;
 - b de formuler un avis sur la conformité d'un refus d'extrader qui leur est soumis conformément à l'article 20, paragraphe 8 ;
 - c de faire des propositions d'amendement à la présente Convention conformément à l'article 27;

- d de formuler un avis sur toute proposition d'amendement à la présente Convention qui leur est soumise conformément à l'article 27, paragraphe 3 ;
 - e d'exprimer un avis sur toute question relative à l'application de la présente Convention et faciliter l'échange d'informations sur les développements juridiques, politiques ou techniques importantes.
- 2 La Consultation des Parties est convoquée par le Secrétaire Général du Conseil de l'Europe chaque fois qu'il l'estime nécessaire et, en tout cas, si la majorité des Parties ou le Comité des Ministres en formulent la demande.
 - 3 Les Parties sont assistées par le Secrétariat du Conseil de l'Europe dans l'exercice de leurs fonctions découlant du présent article.

Article 31 – Dénonciation

- 1 Toute Partie peut, à tout moment, dénoncer la présente Convention par notification au Secrétaire Général du Conseil de l'Europe.
- 2 La dénonciation prendra effet le premier jour du mois qui suit l'expiration d'une période de trois mois après la date de réception de la notification par le Secrétaire Général.

Article 32 – Notification

Le Secrétaire Général du Conseil de l'Europe notifie aux Etats membres du Conseil de l'Europe, à la Communauté européenne, aux Etats non membres ayant participé à l'élaboration de la présente Convention, ainsi qu'à tout Etat y ayant adhéré ou ayant été invité à y adhérer :

- a toute signature ;
- b le dépôt de tout instrument de ratification, d'acceptation, d'approbation ou d'adhésion;
- c toute date d'entrée en vigueur de la présente Convention conformément à l'article 23 ;
- d toute déclaration faite en application des articles 1, paragraphe 2, 22, paragraphe 4, et 25 ;
- e tout autre acte, notification ou communication ayant trait à la présente Convention.

En foi de quoi, les soussignés, dûment autorisés à cet effet, ont signé la présente Convention.

Fait à Varsovie, le 16 mai 2005, en français et en anglais, les deux textes faisant également foi, en un seul exemplaire qui sera déposé dans les archives du Conseil de l'Europe. Le Secrétaire Général du Conseil de l'Europe en communiquera copie certifiée conforme à chacun des Etats membres du Conseil de l'Europe, à la Communauté européenne, aux Etats non membres ayant participé à l'élaboration de la Convention et à tout Etat invité à y adhérer.

Annexe

- 1 Convention pour la répression de la capture illicite d'aéronefs, signée à La Haye le 16 décembre 1970;
- 2 Convention pour la répression d'actes illicites dirigés contre la sécurité de l'aviation civile, signée à Montréal le 23 septembre 1971;
- 3 Convention sur la prévention et la répression des infractions contre les personnes jouissant d'une protection internationale, y compris les agents diplomatiques, adoptée à New York le 14 décembre 1973;
- 4 Convention internationale contre la prise d'otages, adoptée à New York le 17 décembre 1979;
- 5 Convention sur la protection physique des matières nucléaires, adoptée à Vienne le 3 mars 1980;
- 6 Protocole pour la répression des actes illicites de violence dans les aéroports servant à l'aviation civile internationale, conclu à Montréal le 24 février 1988;
- 7 Convention pour la répression d'actes illicites contre la sécurité de la navigation maritime, conclue à Rome le 10 mars 1988;
- 8 Protocole pour la répression d'actes illicites contre la sécurité des plates-formes fixes situées sur le plateau continental, conclu à Rome le 10 mars 1988;
- 9 Convention internationale pour la répression des attentats terroristes à l'explosif, adoptée à New York le 15 décembre 1997;
- 10 Convention internationale pour la répression du financement du terrorisme, adoptée à New York le 9 décembre 1999;
11. Convention internationale pour la répression des actes de terrorisme nucléaire, adoptée à New York le 13 avril 2005 ¹.

¹ Amendement à l'Annexe adopté par les Délégués des Ministres lors de leur 1034e réunion (11 septembre 2008, point 10.1) et entré en vigueur le 13 septembre 2009 conformément à l'article 28 de la Convention.